



GranBaristo Avanti

Quick Instruction Guide

Type HD8967 / HD8968 / HD8969

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

CHECK ON WWW.SAECO.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

Slovensky

Slovensčina

Română

Hrvatski



App available on
Google Play starting
from October 2014

Tablet not included



Register your product and get support at

www.saeco.com/welcome



Saeco Avanti App

Available on the
App Store

Saeco Avanti App

GET IT ON

Google play

Saeco Avanti App

Avanti App is compatible with iPad 3/4/Air/mini retina, running iOS7 and newer; and with Samsung Galaxy Tab 3 (8.0 inch)/Tab 4 (10.1 inch)/Note pro LTE (12.2 inch), Nexus 7 2013 (7 inch), Sony Xperia Z LTE (10.1 inch), running Android v.4.3 and newer, and Bluetooth version 4.0 and newer.

SK

Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.SAECO.COM/WELCOME** a využite všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania kávovaru. Philips Consumer Lifestyle týmto prehlasuje, že modely kávovarov Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 spĺňajú základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Smernice 1995/5/ES.

Poslednú verziu používateľského návodu a ES vyhlásenie o zhode (pozrite si kód produktu na titulnej stránke) si môžete stiahnuť zo stránok www.saeco.com/support.

SL

Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani **WWW.SAECO.COM/WELCOME** za nasvete in novosti glede vzdrževanja. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata. S tem Philips Consumer Lifestyle izjavlja, da so kode Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 skladne z bistvenimi zahtevami in drugimi določbami direktive 1995/5/ES.

Obiščite www.saeco.com/support in si prenesite zadnjo različico uporabniškega priročnika in ES izjavo o skladnosti (glejte kodo izdelka na naslovnici).

RO

Bun venit în lumea Philips Saeco! Înregistrați-vă pe site-ul **WWW.SAECO.COM/WELCOME** pentru a primi recomandări și știri referitoare la întreținere. În această broșură, se prezintă pe scurt instrucțiunile pentru funcționarea corectă a aparatului. Prin prezenta, Philips Consumer Lifestyle declară că toate codurile Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 sunt conforme cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții cuprinse în directiva 1995/5/CE.

Vizitați www.saeco.com/support pentru a descărca ultima versiune a manualului de utilizare și declarația de conformitate CE (a se vedea codul produsului pe copertă).

Slovensky

Slovenščina

Română

Hrvatski

CR

Dobrodošli u Philips Saeco svijet! Registrirajte se na stranici **WWW.SAECO.COM/WELCOME** za primanje savjeta i novosti koje se odnose na održavanje. U ovoj knjižici su navedene kratke upute za pravilno funkcioniranje aparata. Ovim, Philips Consumer Lifestyle, izjavljuje da su aparati oznaka Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim pripadajućim odredbama direktive 1995/5/CE.

Za preuzimanje najnovije verzije korisničkog priručnika i izjave o sukladnosti CE posjetite stranicu www.saeco.com/support (pogledajte oznaku proizvoda na naslovnoj stranici).

SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE	6
PRVÁ INŠTALÁCIA	12
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA	14
PRÍPRAVA ESPRESSA / KÁVY	15
MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO	16
PRIPOJENIE BLUETOOTH	16
ZMENA ZRNKOVEJ KÁVY	18
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI	21
PRVÉ CAPPUCCINO / MLIČNE NÁPOJE	21
AUTOMATICKÝ ČISTIACI CYKLUS KARAFY	23
HORÚCA VODA - "SPECIÁLNE" NÁPOJE	24
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA	25
NÁHODNÉ PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA	29
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY	30
ČISTENIE KARAFY NA MLIČKO	31
ČISTENIE ZÁSOBNÍKA ZRNKOVEJ KÁVY, PODNOSU A PRIESTORU NA KÁVU	37
HLÁSENIA NA DISPLEJI	38
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU	39
PRÍSLUŠENSTVO	39

SL - KAZALO

VARNOSTNI STANDARDI	9
PRVA NAMESTITEV	12
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA	14
TOČENJE EKSPRES KAVE / KAVE	15
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA	16
BLUETOOTH POVEZAVA	16
MENJAVA KAVE V ZRNJU	18
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA	21
PRVI KAPUČIN / NAPITKI Z MLEKOM	21
CIKEL SAMODEJNEGA ČIŠČENJA VRČA	23
VROČA VODA - NAPITKI "SPECIAL"	24
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	25
NENAMERNA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA	29
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO	30
ČIŠČENJE VRČA ZA MLEKO	31
ČIŠČENJE VSEBNÍKA ZA KAVO V ZRNJU, PLADNJA IN PREDALA ZA KAVO	37
SPOROČILA NA ZASLONU	38
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE	39
PRIBOR	39

RO - INDEX

INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ.....	40
PRIMA INSTALARE	46
CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ	48
PREPARARE ESPRESSO / CAFEA.....	49
UN ESPRESSO IDEAL.....	50
CONEXIUNE BLUETOOTH.....	50
SCHIMBAREA CAFELEI BOABE	52
REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEA DIN CERAMICĂ	55
PRIMUL CAPPUCINO / BĂUTURI CU LAPTE	55
CICLUL DE AUTOCURĂȚARE A CARAFEI	57
APĂ CALDĂ - BĂUTURI „SPECIALE”	58
DECALCIFIERE.....	59
ÎNTRERUPEREA ACCIDENTALĂ A CICLULUI DE DECALCIFIERE	63
CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE	64
CURĂȚAREA CARAFEI DE LAPTE.....	65
CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI PENTRU CAFEA BOABE, A TĂVII ȘI A COMPARTIMENTULUI DE CAFEA	71
MESAJE PE ECRAN.....	72
PRODUSE DE ÎNȚREȚINERE	72
ACCESORII	73

Slovenský

Slovenščina

Română

Hrvatski

CR - SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE	43
PRVA INSTALACIJA.....	46
RUČNI CIKLUS ISPIRANJA	48
ISPUŠTANJE ESPRESSA / KAVE	49
MOJ IDEALNI ESPRESSO	50
BLUETOOTH VEZA	50
PROMJENA KAVE U ZRNU	52
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU	55
PRVI CAPPUCINO / NAPITCI S MLIJEKOM.....	55
CIKLUS AUTOMATSKOG ČIŠĆENJA VRČA	57
TOPLA VODA - NAPITCI “SPECIAL”	58
ČIŠĆENJE KAMENCA	59
SLUČAJNI PREKID CIKLUSA ČIŠĆENJA KAMENCA	63
ČIŠĆENJE GRUPE KAVE	64
ČIŠĆENJE VRČA ZA MLIJEKO	65
ČIŠĆENJE SPREMNIKA KAVE U ZRNU, PLITICE I ODJELJKA KAVE.....	71
PORUKE NA ZASLONU.....	72
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE	73
DODATCI.....	73

SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví vzniknutým v dôsledku nesprávneho používania kávovaru.

Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Varovania

- Pri diaľkovom ovládaní kávovaru prostredníctvom vzdialeného prístupu sa musí používateľ uistiť, že:
 - bol kávovar správne nainštalovaný;
 - je kávovar ovládaný v malej vzdialenosti (t.j. aby bol dobre viditeľný pre používateľa);
 - sa po dobu chodu v blízkosti kávovaru nezdržiavajú žiadne zraniteľné osoby / deti.
- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Kávovar pripájajte iba k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Na konektor napájacieho kábla nelejte žiadnu kvapalinu.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
 - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
 - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
 - pred každým čistením kávovaru.Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokрыmi rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospeléj osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospeléj osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti

a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospeljej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, tovární či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.

- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.
- Uvedomte si, že sa jedná o pripojené zariadenie, s potenciálnym rizikom prístupu nepovolovaných osôb. Ak zistíte na prístroji závalu, obráťte sa na servisné stredisko Philips.
- Dbajte na správne umiestnenie kávovaru v byte, aby nedošlo ku skráteniu dosahu pri ovládaní prostredníctvom App (napr. dostatočne ďaleko od routra, mikrovlnnej rúry, dokovacej stanice a pod).

Likvidácia

- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Spotrebič: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte napájací kábel.
- Prevezte spotrebič a elektrickú šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dekretu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, „Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu“.

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.



Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spaľovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

SL - VARNOSTNI STANDARDI

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je treba pozorno prebrati in slediti navodilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku za uporabo, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata.

Ta priročnik shranite za morebitno uporabo v prihodnosti.

Pozor

- V primeru uporabe aparata z daljinskim upravljanjem preko mobilne aplikacije, se mora uporabnik prepričati o naslednjem:
 - Aparat je pravilno nameščen;
 - Aparat aktivirate samo s kratke razdalje (v vidnem polju uporabnika);
 - Med delovanjem se v bližini aparata ne nahajajo ranljive osebe / otroci.
 - Priključite aparat na ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
 - Aparat vklopite v ozemljeno stensko vtičnico.
 - Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
 - Nikoli ne potaplajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
 - Ne zlivajte tekočin na vtič napajalnega kabla.
 - Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
 - Ne dotikajte se vročih površin.
 - Izklopite vtič iz omrežne vtičnice:
 - če pride do nepravilnosti;
 - če bo aparat dolgo časa neuporabljen;
 - pred začetkom čiščenja stroja.
- Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
 - Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips zato, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
 - Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
 - Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
 - Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
 - Aparat in napajalni kabel hranite izven doseg otrok, mlajših od 8 let.
 - Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
 - Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
 - Nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v kavni mlinček.

Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ni primeren za uporabo v okoljih, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, tovarnah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadoštuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat opozori, kdaj je potrebno odstraniti vodni kamen. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.
- Zavedajte se, da je naprava pod napetostjo in je prisotno potencialno tveganje dostopa nepristojnim osebam. Če zaznate neobičajna obnašanja, se obrnite na servisni center Philips.
- Bodite pozorni na postavitve aparata v vašem stanovanju, da z aplikacijo ne omejite obsega delovanja (npr. stran od usmerjevalnika, mikrovalovnih pečic, priklonnih postaj itd.).

Odstranitev

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov".

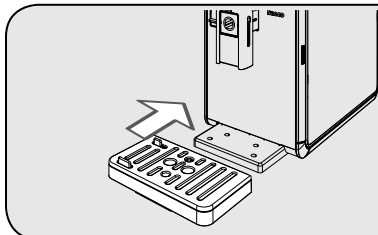
Ta izdelek je skladen z evropsko direktivo 2002/96/ES.



Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjiskim odpadkom, ampak ga je potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

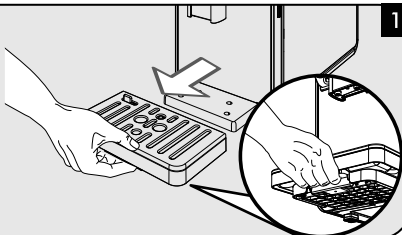
S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k ohranjanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega odlagalca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

Ta Philipsov aparat je skladen z vsemi veljavnimi standardi in predpisi o izpostavljenosti elektromagnetnemu polju.

**PRVÁ INŠTALÁCIA
PRVA NAMESTITEV**


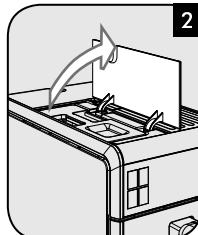
SK Zasuňte úplne odkvapávací podnos (vonkajší) s mriežkou na miesto do kávovaru. Uistite sa, že riadne zapadol; pri správnom nasadení je počut zreteľné "ZACVAKNUTIE".

SL V ustrezno ležišče aparata vstavíte (zvonajzi) pladenj za zbiranje tekočine z rešetko. Prepričajte se, da je pravilno vstavljen; "KLIK" potrjuje pravilnost priklopa.



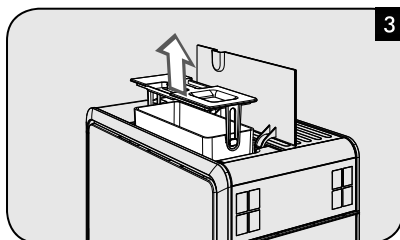
Nádobu na zber kvapiek je možné odebrať po stlačení páky umiestnenej v dolnej časti.

Posodo za zbiranje kapljic lahko odstranite tako, da pritisnete ročico, ki se nahaja na notranji strani.



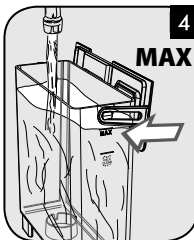
Zodvihnite ľavé vonkajšie veko.

Dvignite zvonajzi ľavi pokrov.



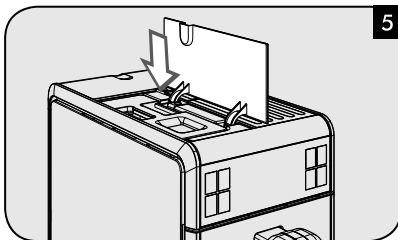
SK Vyberte pomocou príslušnej rúčky integrovanej vo vnútornej veko nádržku na vodu.

SL Snemite rezervoar za vodo s pomočjo ročaja, vgrajenega v notranjem pokrovu.



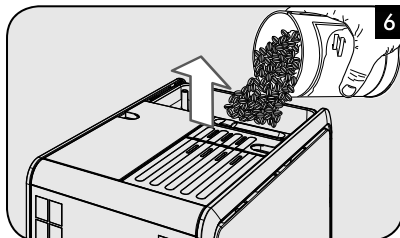
Naplnite nádržku na vodu čerstvou vodo až po hladinu MAX.

Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo do nivoja "MAX" in ga vstavite v aparat.



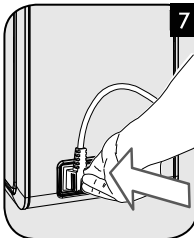
Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru. Uistite sa, že riadne zapadla. Nasadte vonkajšie veko.

Rezervoar za vodo ponovno vstavite v aparat. Preverite, da je vstavljen do konca. Zaprite zvonajzi pokrov.



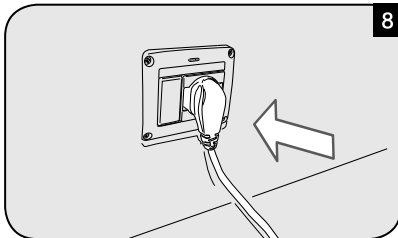
SK Zo zásobníka zrnkovej kávy odoberte kryt. Pomaly doň vsypete zrnkovú kávu. Na zásobník zrnkovej kávy znova nasadíte kryt.

SL Z vsebnika za kavo v zrnju snemite pokrov. Počasi vsujete kavo v zrnju. Na vsebnik za kavo v zrnju ponovno postavite pokrov.



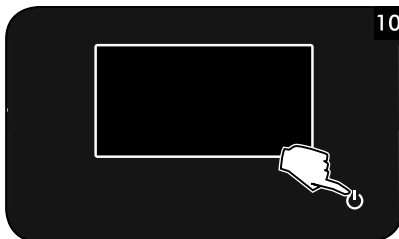
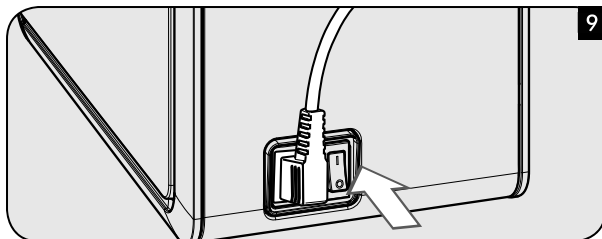
Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.

Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.



Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.

Vtič na druhom konci napajalnega kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



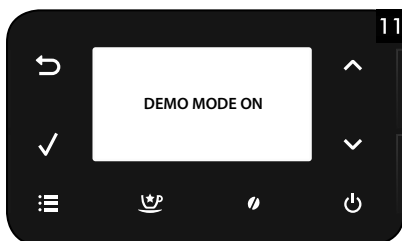
Slovensky
Slovenščina

SK Hlavný vypínač, ktorý je situovaný na zadnej strane nastavte na „I“, aby ste mohli kávovar zapnúť.

SL Glavno stikalo, ki se nahaja zadaj, preklopite v položaj "I" in s tem vklopite aparat.

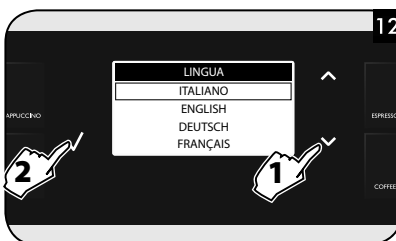
Zapnite kávovar stlačením tlačidla

Pritisnite tipko za vklop aparata.



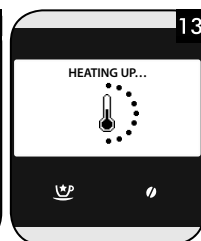
SK **Poznámka:** keď podržíte stlačené tlačidlo viac ako 8 sekúnd, kávovar prejde do Demo režimu. Z Demo režimu vystúpite odpojením napájacieho kábla a opätovným zapnutím kávovaru.

SL **Opomba:** S pridrzanjem tipke za več kot osem sekund, aparat prične izvajati demo program. Za izhod iz demo programa odklopite napajalni kabel in aparat znova vklopite.



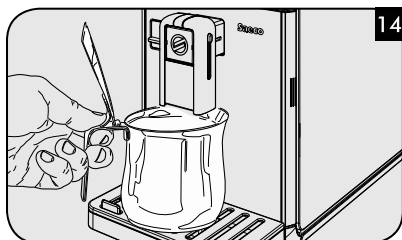
Zobrazí sa táto obrazovka. Navoľte želaný jazyk stlačením rolovacích tlačidiel alebo . Potvrďte stlačením tlačidla .

Prikaže se ta zaslon. Izberite želeni jezik s pritiskom na tipki za listanje ali . Pritisnite tipko za potrditev.



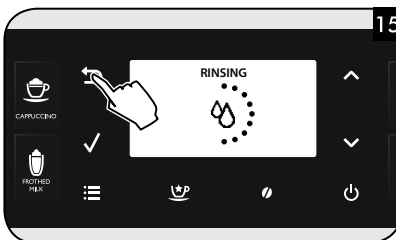
Kávovar je vo fáze ohrevu.

Aparat je v fazi segrevanja.



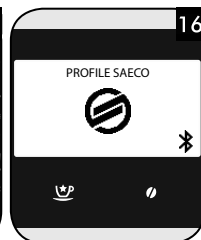
SK Postavte pod výtok kávy nádobu na zachytenie malého množstva vypúšťanej vody.

SL Postavite posodo pod pipo za točenje kave in vanjo ujemite manjšo količino vode, ki se iztoči.



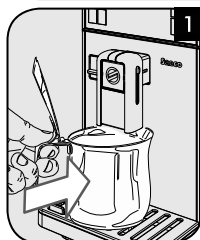
Zobrazí sa táto obrazovka. Počkajte na automatické ukončenie tohoto cyklu. Vypúšťanie môžete zastaviť stlačením tlačidla .

Prikaže se ta zaslon. Počakajte, da se cikel samodejno zaključi. Če želite točenje zaustaviti, pritisnite tipko .



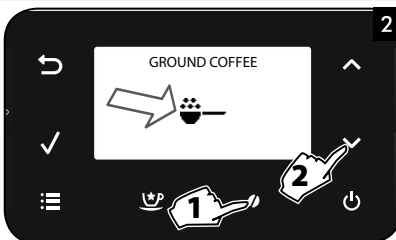
Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.

Aparat je pripravljen za cikel ročnega splakovanja.

**MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA
ROČNÍ CIKEL SPLAKOVANJA**


SK Pod výtok kávy postavte nádobu.

SL Pod pipo za točjenje kave postavite posodo.



Stlačením tlačidla vstúpíte do menu pre navolenie arómy. Stláčajte rolovacie tlačidlá alebo , až pokiaľ sa nezobrazí ikona .

Pritisnite tipko za vstup v meni izbiranja arome. Pritisnite tipki za listanje ali , dokler ne bo prikazana ikona .



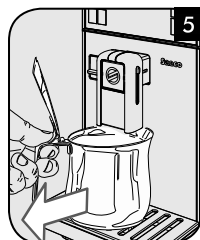
NEPRIDÁVAJTE predmletú kávu. Stlačte tlačidlo .

NE dodajte predhodno mletu kávu. Pritisnite tipko .



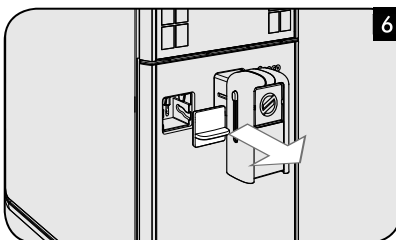
Stlačte tlačidlo . Kávarar začne vypúšťať vodu z výtoku kávy.

Pritisnite tipko . Aparat začne s pipo za točjenje kave točiti vodu.



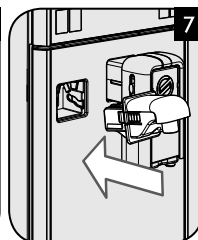
SK Po vypustení nádobu vyprázdniť.

SL Ob zaključku točjenja vsebnik izprazniti.



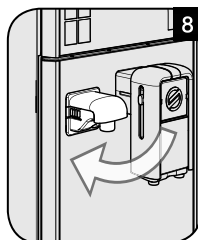
Odoberte ochranný kryt.
Poznámka: kryt starostlivo uschovajte.

Odstranite zaščitni pokrov.
Opomba: pokrov skrbno shranite.



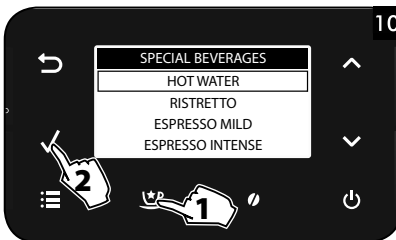
Držite výtok vody mierne naklonený, musí riadne zapadnúť do vodiacich drážok kávaru. Zatláčajte a nasadte výtok vody natočením smerom dole tak, aby zavakol do kávaru, ako je znázornené na obrázku.

Pipo za točjenje vode rahlo nagnite in jo vstavite do konca v vodila aparata. Pipo za točjenje vode pritisnite in obrnite navzdol, dokler se ne spoji z aparatom, kot je prikazano na sliki.



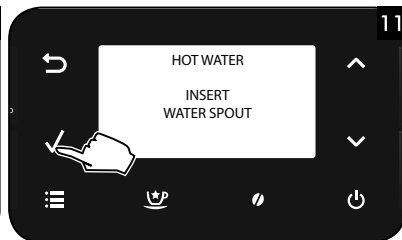
SK Pod výtok vody postavte nádobu.

SL Pod pipo za točjenje vode postavite posodo.



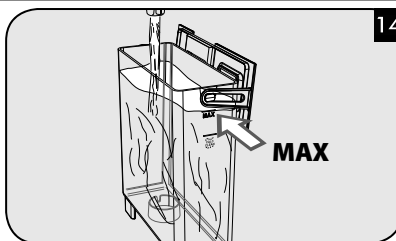
Stlačte tlačidlo a následne tlačidlo .

Pritisnite tipko in nato pritisnite še tipko .



Overte, či je výtok vody v správnej polohe. Potvrďte stlačením tlačidla .

Preverite, da je pipo za točjenje vode pravilno nameščena. Pritisnite tipko za potrditev.



SK Po vypustení vody nádobu odoberte a vyprázdnite ju.

Zopakujte znova postup od bodu 9 po bod 12, až do vyprázdenia nádržky na vodu a až pokiaľ sa nezobrazí signalizácia nedostatku vody.

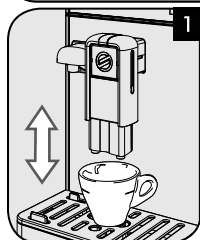
Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX a vložte ju späť.

SL Po končanem točenju vode posodo odstranite in izpraznite.

Ponovite postopek od točke 9 do točke 12, dokler se rezervoar za vodo ne izprazni in se prikaže obvestilo o pomanjkanju vode.

Na koncu rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake nivoja MAX in ga vstavite.

PRÍPRAVA ESPRESSA / KÁVY TOČENJE EKSPRES KAVE / KAVE



SK Nastavte výtok kávy.

Stlačte tlačidlo ☕ na prípravu espressa alebo ...

...stlačte tlačidlo ☕ na prípravu veľkého espressa alebo ...

SL Nastavite pipo za točenje kave.

Pritisnite tipko ☕ za točenje ekspres kave ali ...

... pritisnite tipko ☕ za točenje dolge ekspres kave ali ...



Pre prípravu 2 nápojov stlačte požadované tlačidlo dvakrát. Kávovar spustí výdaj automaticky.

Poznámka: Ak ste omylom zvolili nápoj, ktorý nechcete, môžete okamžite prerušiť jeho prípravu stlačením tlačidla ↺.

Za točenie dveh nápitkov želeno tipko pritisnite dvakrát zaporedoma. Točenie aparat upravlja samodejno.

Opomba: če ste po naključju izbrali pijačo, ki je ne želite, lahko postopek priprave nemudoma prekinete s pritiskom na tipko ↺.

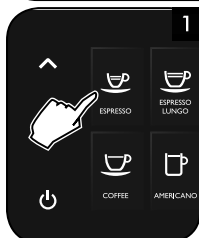
SK ... stlačte tlačidlo ☕ na prípravu kávy alebo ...

... stlačte tlačidlo ☕ na prípravu americkej kávy.

SL ...pritisnite tipko ☕ za točenje kave ali ...

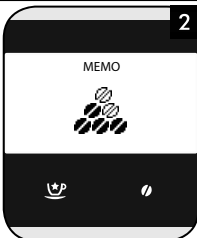
...pritisnite tipko ☕ za točenje američke kave.

MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA



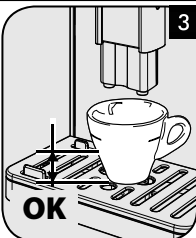
SK Podržte stlačené tlačidlo ☕, až pokiaľ sa nezobrazí symbol "MEMO".

SL Tipko ☕ držite pritísnenú, dokler se ne prikaže simbol "MEMO".



Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.

Aparat je v fázi programovania.



Počkajte na dodanie želaného množstva ...

Počakajte, da se iztoči želena količina ...



... prerušte proces stlačením tlačidla ☕. Uložené!

...pritisnite tipko ☕ za prekinitve postopka. Shranjeno!

Pri programovaní vydáva ostatných nápojov, vrátane mliečnych postupujte rovnakým spôsobom ako pri programovaní espressa, ale použite tlačidlo nápoja, ktorý chcete uložiť.

Za prípravu druhých nápojov, vrátane tých z mliekom, sledujte pravkar prikazaním napotkom za ekspres kavo, vendar uporabite tipko za napitek, ki ga želite shraniti.

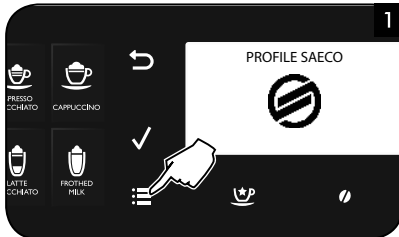
PRIPOJENIE BLUETOOTH BLUETOOTH POVEZAVA

Ak chcete pripojiť Váš kávovar GranBaristo Avanti k vzdialenému zariadeniu, stiahnite si aplikáciu Saeco Avanti App, dostupnú v App Store a Google Play alebo naskenujte QR kód z titulnej stránky brožúry k vzdialenému zariadeniu. Prípadne sa pripojte so zariadením, do ktorého chcete aplikáciu stiahnuť ku stránkam: www.saeco.com/Avanti-app.

Funkcia Bluetooth je u modelu GranBaristo Avanti štandardne aktivovaná. Ak je deaktivovaná, pri jej aktivácii postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

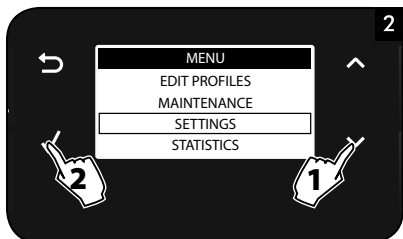
Za povezavo aparata GranBaristo Avanti z vašo mobilno napravo si prenesite Saeco Avanti App, ki je na voljo v App Store in Google Play, ali pa z vašo mobilno napravo skenirajte QR kodo, ki se nahaja na naslovni. Lahko pa se z napravo, v katero želite aplikáciu preniesť, povežete na spletno stran: www.saeco.com/Avanti-app.

Funkcia Bluetooth aparata GranBaristo Avanti je prívzeto aktivovaná. Če ni aktivovaná, jo znova aktivirajte po navodilih v nadaljevanju.



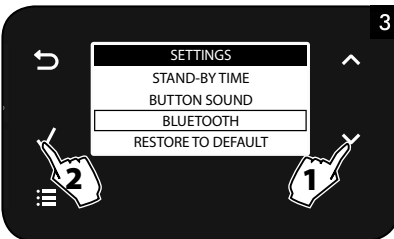
Stlačte tlačidlo ☰ pre otvorenie hlavného menu kávovaru.

Pritisnite tipko ☰ za vstup v glavni meni aparata.



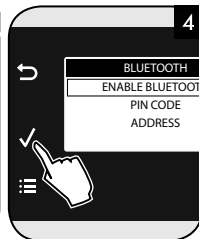
SK Stlačením tlačidla ☑ navolte položku "NASTAVENIE". Potvrďte stlačením ☑.

SL Pritisnite tipko ☑ in izberite "SETTINGS". Pritisnite ☑ za potrditev.



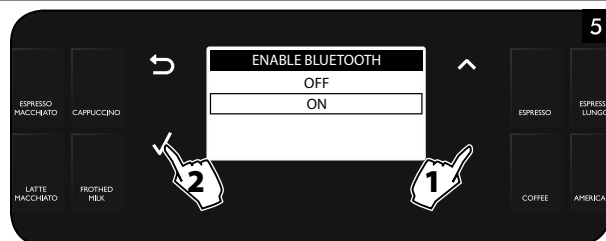
Stlačením tlačidla ☑ navolte položku "BLUETOOTH". Potvrďte stlačením ☑.

Pritisnite tipko ☑ in izberite "BLUETOOTH". Pritisnite ☑ za potrditev.



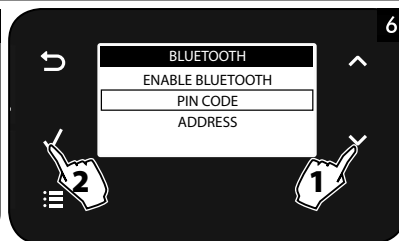
Potvrďte stlačením ☑.

Pritisnite ☑ za potrditev.



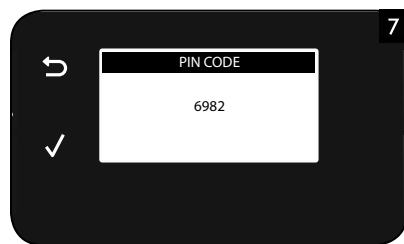
SK Stlačením tlačidla ✓ navolte položku "ON". Potvrďte stlačením ✓. Teraz je zariadenie Bluetooth aktivované.

SL Pritisnite tipko ✓ in izberite "ON". Pritisnite ✓ za potrditev. Na ta način je Bluetooth naprava aktivirana.



Stlačením tlačidla ✓ navolte položku "KÓD PIN". Potvrďte stlačením ✓.

Pritisnite tipko ✓ in izberite "PIN CODE". Pritisnite ✓ za potrditev.



SK Zaznamajte si kód, budete ho potrebovať pri pripojovaní k vzdialenému zariadeniu. Potvrďte stlačením ✓. Ukončíte stlačením tlačidla ≡

SL Zabeležite si kodo, ki jo boste potrebovali med povezavo z mobilno napravo. Pritisnite ✓ za potrditev. Pritisnite tipko ≡ za izhod.



Akonáhle budete vyzvaní aplikáciou, zadajte PIN kód a počkajte, kým sa pripojení nepodarí. O úspešnom pripojení Vás informuje symbol zobrazený na displeji. Teraz môžete Váš kávovar ovládať prostredníctvom vzdialeného zariadenia.

Ko aplikácia to zažehá, vnesite PIN kodo in počkajte, da se povezava vzpostavi. Na zaslonu se pojavi symbol, ki označuje pravilno vzpostavitev povezave. Sedaj lahko váš kávni aparat upravljate neposredno z vaše mobilne naprave.

Používajte App Saeco Avanti len pre ovládanie Vášho kávovaru Gran Baristo z takej vzdialenosti, z ktorej je kávovar dobre viditeľný, aby sa predišlo ujmom na zdraví a škodám na majetku! Pri ovládaní kávovaru prostredníctvom App nie je možné použiť funkciu predmletej kávy.

Aplikáciu Saeco Avanti za upravljanje vašega Gran Baristo uporabljajte samo, ko se aparat nahaja v vašem vidnem polju. S tem se izognete poškodovanju oseb ali stvari.

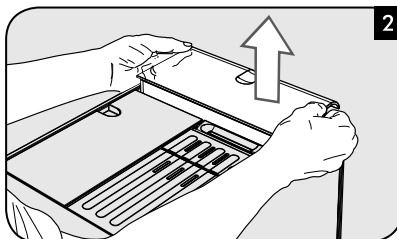
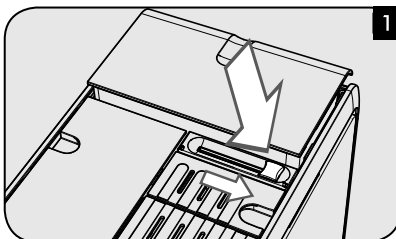
Ko aparat upravljate z aplikáciou, funkcijo predhodno zmlete kave ni mogoče uporabiti.

POZNÁMKA: pokiaľ zadáte nesprávny PIN kód päťkrát za sebou, kávovar z bezpečnostných dôvodov deaktivuje pripojenie Bluetooth. V takom prípade bude nutné znova aktivovať pripojenie vyššie uvedeným postupom.

OPOMBA: Če PIN kodo petkrat napačno vnesete, bo aparat zaradi varnosti bluetooth povezavo prekinil. Morali jo boste ponovno vzpostaviti, kot je bilo prej opisano.

Avanti App je kompatibilná s iPad 3/4/Air/mini retina, s operačným systémom iOS7 alebo vyššej verzie a so Samsung Galaxy Tab 3 (8.0")/Tab 4 (10.1")/Note pro LTE (12.2"), Nexus 7 2013 (7"), Sony Xperia Z LTE (10.1"), s operačným systémom Android v.4.3 alebo vyššej verzie a so zariadeniami Bluetooth verzie 4.0 a vyššej.

Avanti App je združljiva z iPad 3/4/Air/mini z zaslonom Retina, z operacijskim sistemom iOS7 in novejšimi; s Samsung Galaxy Tab 3 (8.0")/Tab 4 (10.1")/Note pro LTE (12.2"), Nexus 7 2013 (7"), Sony Xperia Z LTE (10.1") z operacijskim sistemom Android v.4.3 in novejšimi, ter z napravami Bluetooth 4.0 in višjimi različicami.

**ZMENA ZRNKOVEJ KÁVY
MENJAVIA KAVE V ZRNJU**


SK

Odoberanie zásobníka zrnkovej kávy

Otočte prepínač do polohy .

Môže sa stať, že sa prepínač neotočí, ak je zablokovaný zrnkovou kávou. V tom prípade otáčajte prepínačom dopredu a dozadu, až kým nedôjde k uvoľneniu zrníek kávy.

Zodvihnite zásobník zrnkovej kávy, pričom ho držte zboku oboma rukami.

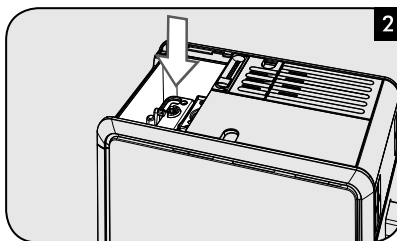
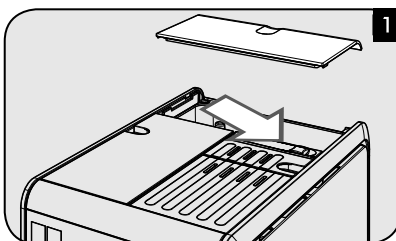
SL

Odstranítev vsebníka za kavo v zrnju

Postavíte izbirni gumb v položaj .

Morda izbirnega gumba ne morete postaviť v položaj, keď ga blokuje zrna kávy. V tom prípade premikajte izbirni gumb napreď a nazad, dokým ne odstránite blokovaného zrna kávy.

Z oboma rukami pritlačte strany vsebníka za kávu v zrnju a dvihnite.



SK

Nasadzovanie zásobníka zrnkovej kávy

Otočte prepínač do polohy .

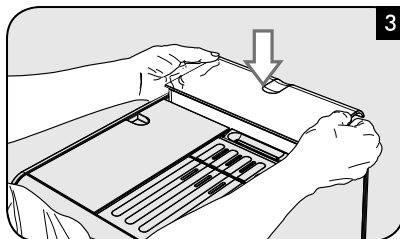
Odstráňte prípadné zrnká kávy z priestoru zásobníka kávy.

SL

Vstavítev vsebníka za kavo v zrnju

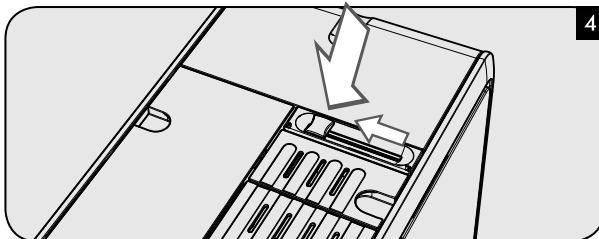
Izbirni gumb postavíte v položaj .

Odstráňte v vsebníku za kávu morebiti prisotna kavna zrna.



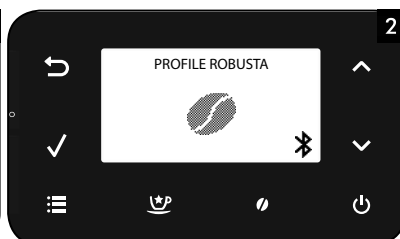
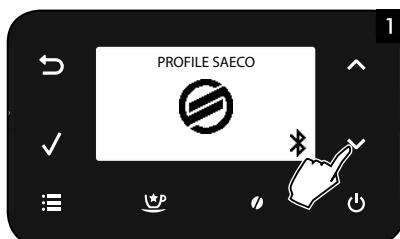
SK Nasadíte zásobník zrnkovej kávy do príslušného priestoru, ako je znázornené na obrázku.

SL Vstavite vsebnik za kavo v zrnju v ustrezen predal kot kaže slika.



Otočte prepínač do polohy . Pri zmene typu zrnkovej kávy sa môžu pri použití bezkofeínovej kávy aj po cykle vyprázdnenia vyskytnúť stopy kofeínu.

Izborní gumb postavite v položaj . Če zamenjate vrsto kave v zrnju in preidete na kavo brez kofeina, je možno, da so tudi po ciklu praznjenja še prisotne sledi kofeina.



SK Nastavenie profilu

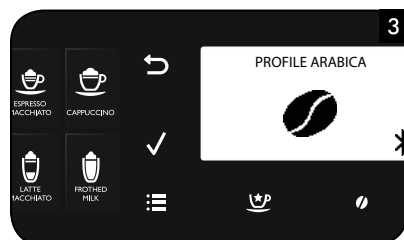
SL Izbira profila

Navoľte stlačením tlačidla alebo tlačidla niektorý z profilov uložených v kávovare. Profil SAECO Blend, ktorý je určený pre zmes káv typu Arabica a Robusta.

Pritisnite tipko ali tipko za izbiranje med v aparatu shranjenimi profili. Profil SAECO Blend, optimiziran za mešanico arabica in robusta.

Profil Robusta, ktorý je určený pre zrnkovú kávu typu Robusta.

Profil Robusta, optimiziran za zrna vrste robusta.



SK Profil Arabica, ktorý je určený pre zrnkovú kávu typu Arabica.

SL Profil Arabica, optimiziran za zrna vrste Arabica.

Možno naprogramovať profile s individuálnym nastavením, aby bolo možné pripraviť váš obľúbený nápoj. Pre bližšie informácie odkazujeme na návod.

Za točenie vašich priljubljenih napotkov lahko programirate prilagojene profile. Več informacij dobite v priročniku.

Pri zmene typu zrnkovej kávy odporúčame vyprázdiť kávové cesty a mlynček na kávu. Len tak si budete môcť plne vychutnať arómu novej zrnkovej kávy.

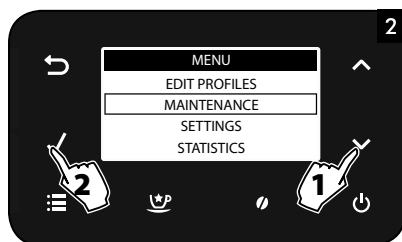
Ko menjate vrsto kave v zrnju, priporočamo, da izpraznite dovod kave in kavni mlinček. Na ta način boste lahko polno uživali aroму nove kave v zrnju.



Stlačte tlačidlo pre otvorenie hlavného menu kávovaru.

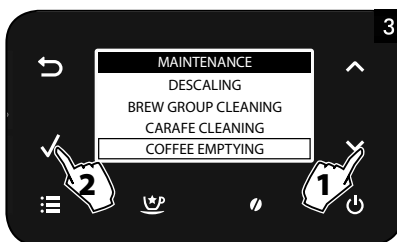
Pritisnite tipko za vstup v glavni meni aparata.

Cyklus vyprázdne-
nia kávy
Ciklus praznjenja
kave



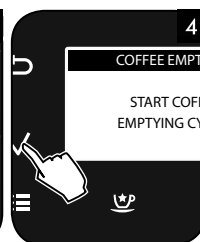
Stlačením tlačidla navolte položku "ÚDRŽBA". Potvrďte stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko in izberite "MAINTENANCE". Pritisnite tipko za potrditev.



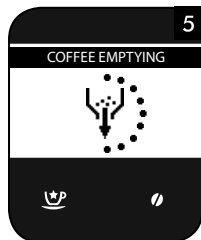
Stlačením tlačidla navolte položku "ČISTENIE KÁVOVÝCH CIEST". Potvrďte stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko in izberite "COFFEE EMPTYING". Pritisnite tipko za potrditev.



Potvrďte stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko za potrditev.



Kávovar vykoná jeden cyklus mletia bez prípravy kávy.

Aparat opraví cikel mletja brez točenia kave.



Kávovar je teraz pripravený na výdaj.

Aparat je sedaj pripravený za točenie.

Ak nevyprázdníte kávové cesty a mlynček na kávu, bude potrebné pripraviť aspoň dve kávy, skôr ako si budete môcť plne vychutnať nový typ zrnkovej kávy.

Pri zmene typu zrnkovej kávy sa môžu pri použití bezkofeínovej kávy aj po cykle vyprázdnenia vyskytnúť stopy kofeínu.

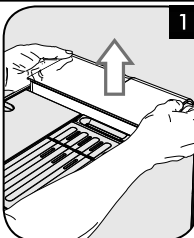
Če dovod kave in kavni mlinček niso bili izprazneni, morate iztočiť vsaj dve kávy, preden boste lahko okusili novo vrsto kave v zrnju v celoti.

Če zamenjate vrsto kave v zrnju in preidete na kávo bez kofeína, je možno, da so tуди po ciklu praznjenja še prisotné stopy kofeína.

NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

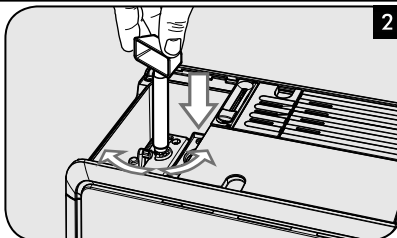
Neotáčajte mlynčekom na kávu o viac ako jednu polohu, aby nedošlo k poškodeniu kávovaru.

Da preprečíte škodo na aparatu, zavrtíte kavni mlinček vsakokrat za največ en klik.



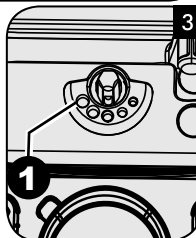
Vyberte zásobník zrnkovej kávy.

Izvlčite vsebník za kávo v zrnju.



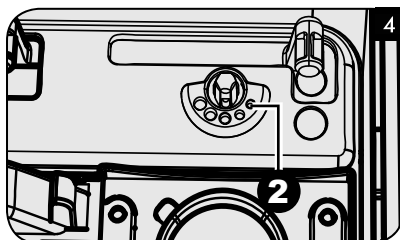
Stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia len o jednu polohu.

Pritisnite gumb za reguliranje mletja in ga obračajte po eno stopnjo.



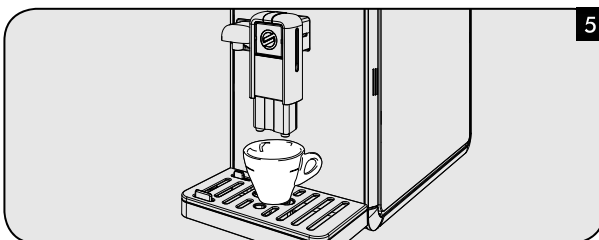
Navolte (●) pre hrubé mletie - jemnejšiu chuť.

Izberite (●) za grobo mletje - blažji okus.



Navolte (●) pre jemné mletie - silnejšiu chuť.

Izberite (●) za fino mletje - močnejši okus.



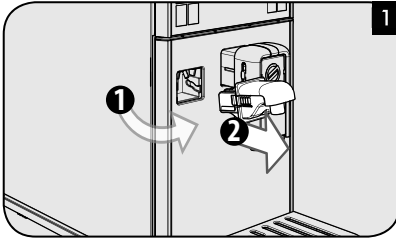
Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 káv. Ak káva príliš vodová, nastavte jemnejšie mletie. Ak vyteká pomaly, nastavte hrubšie mletie.

Iztočíte 2-3 kave in okusíte rozliko. Če je kava preveč vodnata, izberite bolj fino mletje, če počas izteka, izberite bolj grobo mletje.

PRVÉ CAPPUCCINO / MLIEČNE NÁPOJE PRVI KAPUČIN / NAPITKI Z MLEKOM

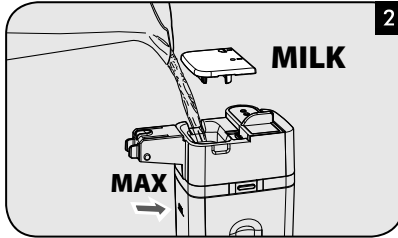
Nebezpečnost obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať.

Nevarnost za opekline! Na začátku točenia se lahko pojavijo kratki brizgi vroče vode.



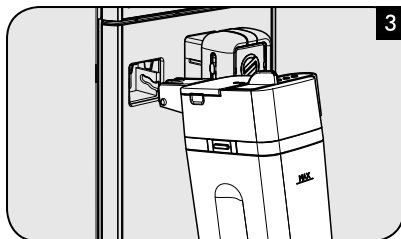
Stlačením dvoch postranných tlačidiel odoberte výtok vody.

S pritiskom na dve tipki ob straneh odstranite pipo za točenie.



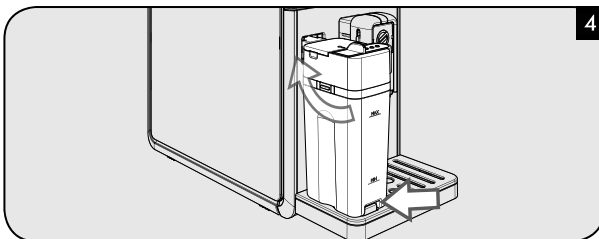
Zodvihnite veko karafy. Naplňte ju mliekom tak, aby sa hladina nachádzala nad značkou MIN a pod značkou MAX.

Dvignite pokrov vrča. Napolnite mlieko v vrč do nivoja med oznakami MIN in MAX.



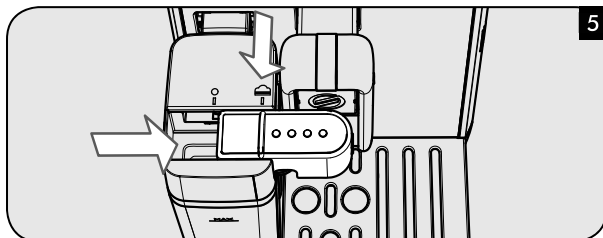
SK Držite karafu na mlieko mierne naklonenú. Musí riadne zapadnúť na miesto do vodiacich drážok kávovaru.

SL Vrč za mlieko niekoľko nagnite. Do konca ga vstavite v vodiľa aparata.



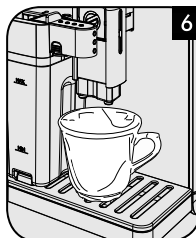
Zatlačte a zasuňte karafu natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapávacieho podnosu.

Pritisnite in obrnite vrč navzdol, dokler se ne zataknú za pladenj za zbiranje tekočine.



SK Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Ak výtok karafy nie je úplne vytiahnutý, mohlo by dôjsť k nesprávnemu napeneniu mlieka.

SL Pipo za točenje v vrč povlecite v desno do simbola . Če pipe za točenje v vrč ne izvlečete do konca, se mleko morda ne bo pravilno penilo.



Pod výtok kávy postavte šálku.

Pod pipo za točenje kave postavite skodelico.



Stlačte tlačidlo cappuccino na spustenie vypúšťania.

Pritisnite tipko za kapučin za začetek točenja.



SK Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy.

SL Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč.



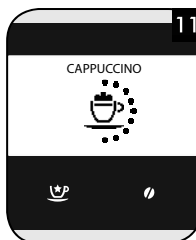
Kávovar namelie nastavené množstvo kávy.

Aparat zmelje programirano količino kave.



Kávovar potrebuje na zohriatie určitý čas.

Aparat potrebuje določen čas za segrevanje.



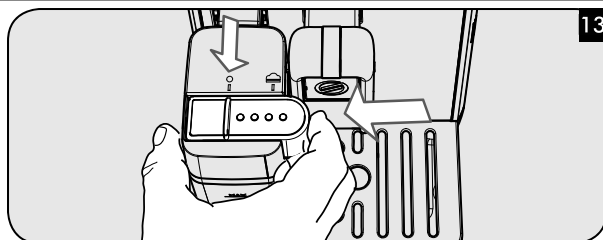
Kávovar začne vypúšťať mlieko.

Aparat prične točiti mleko.



Po vypustení napeneného mlieka vypustí kávovar kávu.

Po končanem točenju penjenega mlieka, aparat točí kavo.



13

Pri príprave kávy espresso macchiato ☕, latte macchiato ☕ alebo horúceho mlieka ☕ sa riadte vyššie uvedeným postupom až do bodu 7, potom stlačte tlačidlo želaného nápoja.

Za prípravu ekspres kávy z malo mlieka ☕, mlieka s kávo ☕ ali toplega mlieka ☕ sledite pravkar prikazaním napotkom in ko pridete do 7. točke, pritisnite tipko za želeni napitek.

SK Ak nechcete po vypustení spustiť automatický cyklus preplachovania karafy, zavrite výtok karafy jeho prestavením až na symbol ●.

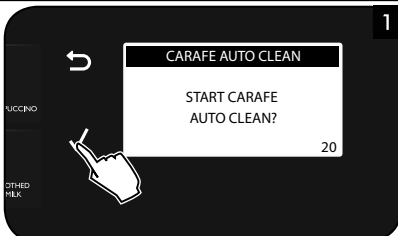
SL Če po končanem točeníu ne želite opraviti samodejnega cikla splakovanja vrča, zaprite pipo za točenje v vrč tako, da jo pomaknete do simbola ●.

Slovensky

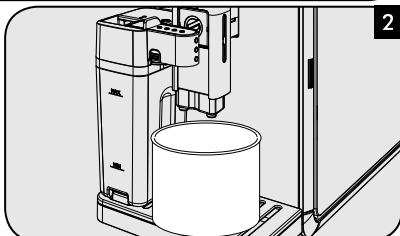
Slovenščina

AUTOMATICKÝ ČISTIACI CYKLUS KARAFY CIKEL SAMODEJNEGA ČIŠČENJA VRČA

Kávovar umožní po vypustení jedného alebo niekoľkých mliečnych nápojov vykonať rýchly cyklus preplachovania karafy.



1



2

SK Po prípravi enega ali več napitkov z mliekom aparat omogoči hitro čistenje obtoka vrča.

Po dobu 20 sekúnd bude zobrazovaná nasledujúca obrazovka. Stlačte tlačidlo ✓ na spustenie cyklu.

Poznámka: ak chcete pripraviť ďalší mliečny nápoj, ale nechcete spustiť cyklus preplachovania, stlačte tlačidlo ↺.

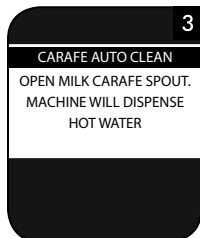
Za 20 sekúnd sa objaví nasledujúci príkaz. Pritisnite tipko ✓ za začatek cikla.

Opomba: če želite pripraviti naslednji napitek z mliekom in cikla splakovanja ne želite opraviti, pritisnite tipko ↺.

Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☕. Pod výtok karafy na mlieko postavte nádobu.

Pipo za točenje v vrč povlecite v desno do simbola ☕. Pod pipo za točenje v vrč za mlieko postavite posodo.

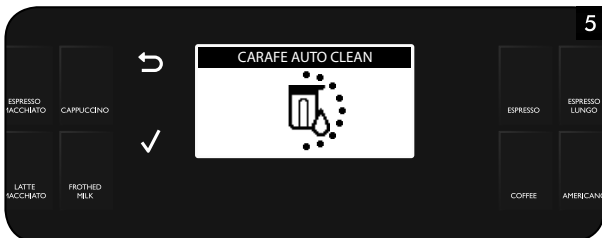
SL



3



4



5

SK Stlačte tlačidlo ✓.

SL Pritisnite tipko ✓.

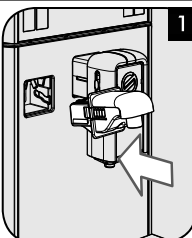
Na displeji sa zobrazí symbol prebiehajúceho cyklu. Po skončení zavrite výtok karafy jeho prestavením až na symbol ● a vyprázdnite nádobu.

Zaslon prikazuje izvajanje cikla. Ko se zaključi, zaprite pipo za točenje v vrč tako, da jo pomaknete do simbola ● in vsebnik izpraznite.

HORÚCA VODA - "ŠPECIÁLNE" NÁPOJE VROČA VODA - NAPITKI "SPECIAL"

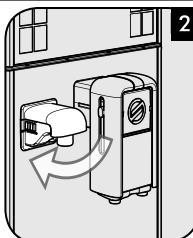
Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať.

Nevarnosť za opekline! Na začiatku točenia sa lahko pojavijo kratki brzgi vroče vode.



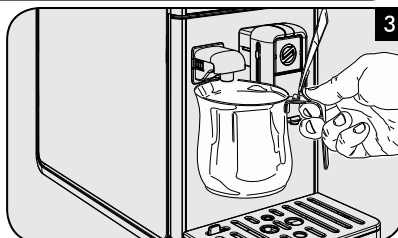
Nasadte výtok vody.

Vstavite pipo za točenie vode.



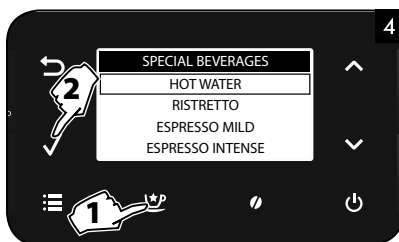
Zaistíte jeho polohu.

Blokirajte jo v položaju.



Pod výtok horúcej vody postavte nádobu.

Pod pipo za točenie vroče vode postavite posodo.

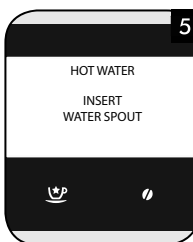


Stlačením tlačidla vstúpte do menu "ŠPECIÁLNE NÁPOJE".

Stlačte pre spustenie prípravy tlačidlo .

Pritisnite tipko za vstup v meni "SPECIAL BEVERAGES".

Pritisnite tipko za začatok prípravy.



Overte, či je výtok vody v správnej polohe. Potvrďte stlačením tlačidla .

Preverite, da je pipa za točenie vode pravilno nameščená. Pritisnite tipko za potrditev.

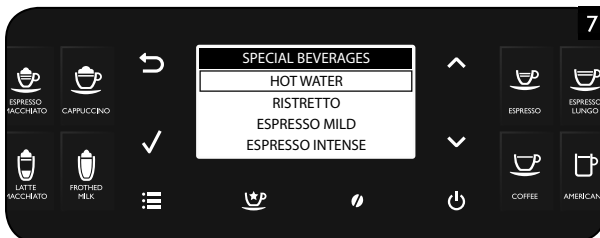


Odoberte želané množstvo horúcej vody.

Výdaj horúcej vody možno zastaviť opätovným stlačením tlačidla špeciálnych nápojov alebo tlačidla .

Iztočíte želeno količino vroče vode.

Za prekinitev točenia vroče vode ponovno pritisnite tipko Special Beverages ali tipko .



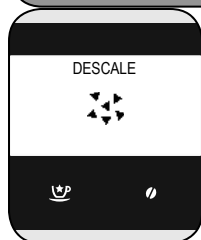
Stlačením tlačidla alebo tlačidla možno navoliť ostatné špeciálne nápoje. Potom stlačte pre spustenie prípravy tlačidlo .

Ostale posebne napitke lahko izberete s pritiskom na tipko ali tipko . Nato pritisnite tipko za začatok prípravy.

Výdaj nápojov z tejto ponuky vyžaduje použitie vhodných šálok alebo malých šálok. Len pri príprave nápoja "café au lait" je potrebné postupovať rovnakým spôsobom ako v prípade cappuccina. Výdaj ktoréhokolvek nápoja možno zastaviť opätovným stlačením tlačidla špeciálnych nápojov .

Pri točenju napitkov iz tega menija morate upora-
biti skodelice ustrezne velikosti. Samo za točenie
napitka "Café au lait" morate aparat pripraviť kot
za prípravu kapučína. Za prekinitev točenia kate-
rega koli napitka ponovno pritisnite tipko posebnih
napitkov .

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 min. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 min.



SK

Ak sa zobrazí symbol "❖❖❖❖", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.

Neodvápňenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŤAHUJE na prípadnú opravu.

**Pozor:**

používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe za nechať zvyšky.

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.

**Pozor:**

nikdy nepijte roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.

Poznámka: počas odvápňovacieho programu nevyťahujte jednotku spracovania kávy.

Ko sa prikaže symbol "❖❖❖❖", je potrebné odstrániť vodný kameň.

Cikel odstránenja vodnega kamna traja približno 30 minut.

Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.

**Pozor:**

Uporabite samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej pripravljena za doseganje najboljšie učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.

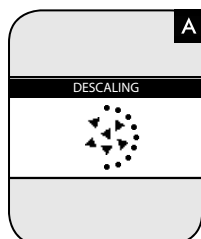
SL

Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran z izdelki za vzdrževanje v tem priročniku z navodili za uporabo.

**Pozor:**

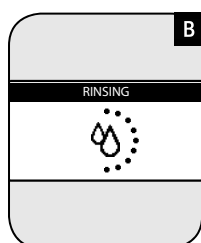
Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.

Opomba: Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.



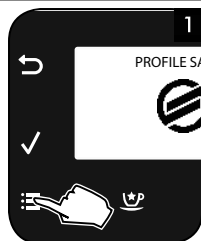
SK

Cyklus odstránenia vodného kameňa (A) a cyklus preplachovania (B) možno dočasne prerušiť stlačením tlačidla . Na obnovenie cyklu znova stlačte tlačidlo . Umožní sa tak vyprázdenie nádob alebo krátkodobé pozastavenie.



SL

Cikel odstranjevanja vodnega kamna (A) in cikel splakovanja (B) lahko začasno ustavite s pritiskom na tipko . Za nadaljevanje cikla ponovno pritisnite tipko . Na ta način lahko posodo izpraznite ali se za krajši čas oddaljite.



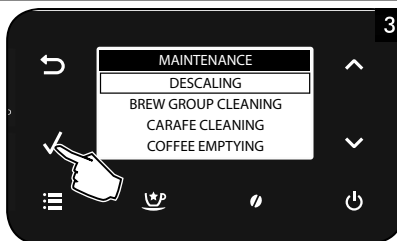
SK Stlačte tlačidlo ≡ pre otvorenie hlavného menu kávovaru.

SL Pritisnite tipko ≡ za vstop v glavni meni aparata.



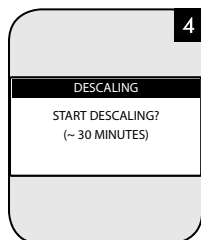
Stlačením tlačidla ✓ navoľte položku "ÚDRŽBA". Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

Pritisnite tipko ✓ in izberite "MAINTENANCE". Pritisnite tipko ✓ za potrditev.



Stlačením tlačidla ✓ potvrdte navolenie položky "ODSTRANOV. KAMEŇA".

Pritisnite tipko ✓ za potrditev izbire "DESCALING".



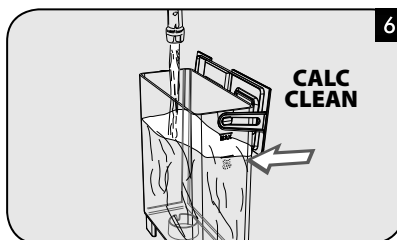
SK Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.



Vytiahnite nádržku na vodu a filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) a vsuňte malý biely filter dodaný s kávovarom. Vylejte do nej celý obsah fľaše prípravku na odstránenie vodného kameňa Saeco.

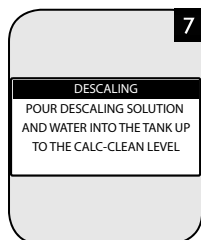
Odstranite rezervoar za vodu in filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) ter vstavite mali beli filter iz pribora aparata. Vsujte celotno vsebino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna Saeco.



Nádržku naplňte čerstvou vodo do hladiny CALC CLEAN. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.

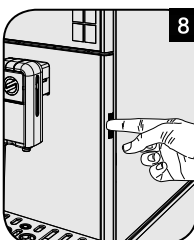
Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja CALC CLEAN.

Rezervoar za vodu ponovno vstavite v aparat.



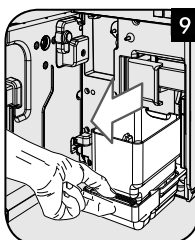
SK Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.



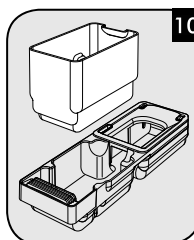
Stlačte integrované tlačítko a otvorte servisné dverka.

Pritisnite v okvir vgrajeni gumb in odprite servisni pokrov.



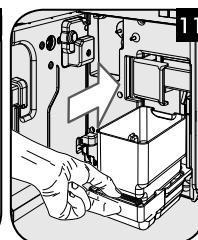
Odoberte vnútorný a vonkajší odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.

Odstranite notranji pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



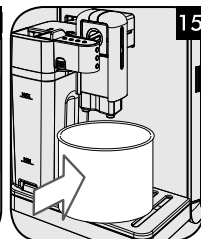
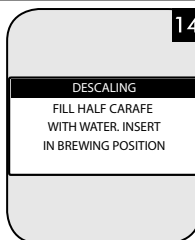
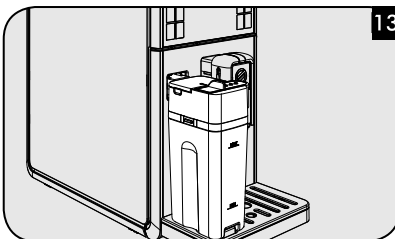
Vyprázdnite odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



Vložte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny a zatvorte servisné dverka.

Vstavite pladenj in predal za zbiranje usedlin ter zaprite servisni pokrov.



SK Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Karafu naplňte do polovice jej objemu vodo a zasuňte ju späť do kávovaru. Presuňte výtok karafy smerom doprava až na symbol ☰.

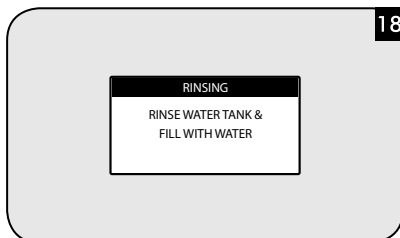
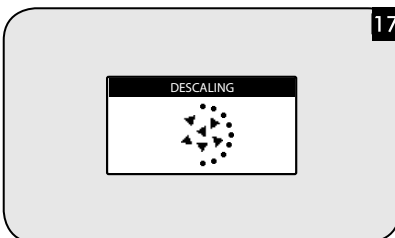
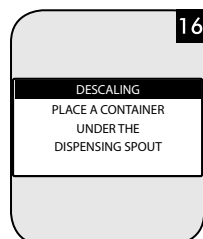
Vrč do polovice napolnite z vodo in ga vstavite v aparat. Pipo za točenje v vrč pomaknite proti desni do simbola ☰.

SK Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Pod výtok karafy na mlieko a výtok kávy postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

Pod pipo za točenje v vrč za mlieko in pipo za točenje kave postavite večjo posodo (1,5 l).



SK Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Kávovar začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa. Priebeh cyklu je znázornený na displeji.

Aparat prične v rednih presledkih točiti raztopino za odstranjevanje vodnega kamna; na zaslonu je prikazano stanje napredka cikla.

Signalizácia indikuje, že prvá fáza skončila. Je potrebné nádržku na vodu vypláchnuť. **Nádržku na vodu naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.** Stlačte tlačidlo ✓.

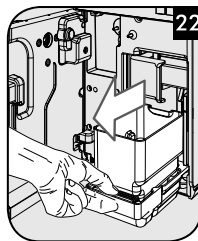
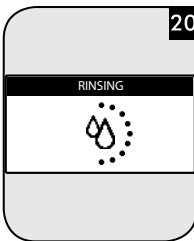
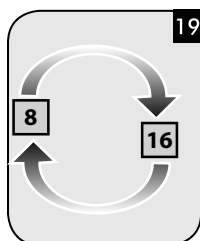
Sporočilo kaže, da je prva fáza zaključena. Rezervoar za vodo je potreбно splakniti. **Rezervoar za vodu napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.** Pritisnite tipko ✓.

SK Poznámka: je potrebné očistiť okruh za použitia naprogramovaného množstva vody.

Ak nádržka na vodu nie je naplnená až po hladinu MAX, môže kávovar upozorniť na potrebu vykonania ďalších cyklov plnenia nádržky k preplachu.

SL Opomba: Za čiščenje obtoka se uporabi predhodno nastavljeno količino vode.

Če rezervoarja za vodo ne napolnite do oznake nivoja MAX, lahko aparat za splakovanje zahteva večkratno polnjenje rezervoarja.



SK

Zopakujte operácie od bodu 8 po bod 16, potom prejdite na bod 20.

Cyklus preplachovania je spustený. Priebeh procesu udáva indikátor. **Kávovar môže vyžadovať opätovné naplnenie nádržky až po hladinu MAX.**

Po skončení procesu odstraňovania vodného kameňa vykoná kávovar automatický cyklus preplachovania. Nádobu odoberte a vyprázdňte až po skončení cyklu.

Vyprázdňte odkvapávací podnos (vnútorný) a zasuňte ho späť na miesto.

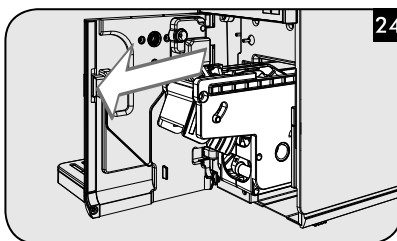
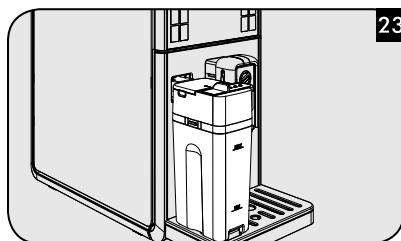
SL

Ponovite postopke, opisane od točky 8 do točky 16, nato pojdite na točko 20.

Cikel splakovania se zažene. Kazalnik kaže napredovanje postopka. **ASparat lahko zahteva ponovno napolnitev rezervoarja za vodo do oznake MAX.**

Po zaključku postopka za odstranjevanje vodnega kamna aparat izvede samodejni cikel splakovanja. Počakajte, da se postopek zaključi, preden posodo odstranite in izpraznite.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine (notranji) in ga ponovno vstavite na mesto.



SK

Odoberte malý biely filter, vložte filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) do nádržky na vodu. Odoberte karafu.

Vyčistite jednotku spracovania kávy. Bližšie informácie nájdete v kapitole "Čistenie jednotky spracovania kávy".

Keď je kávovar pripravený, zobrazí sa tento symbol.

SL

Odstranite mali beli filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodo. Vrč odstranite.

Očistite sklop za kavo. Za nadaljnja navodila glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo".

Ko se prikaže ta simbol, je aparat pripravljen.

NÁHODNÉ PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA NENAMERNA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Slovensky

Slovenščina

Po spustení je potrebné odvápnovací program dokončiť a nevypínať pritom kávovar.

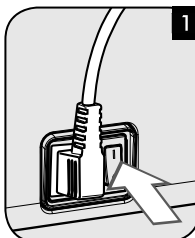
Ak dôjde k náhodnému prerušeniu odvápnovacieho programu (v dôsledku prerušenia dodávky elektrickej energie alebo neúmyselného a náhodného odpojenia napájacieho kábla), riadte sa uvedenými pokynmi.

Ko se proces odstranjevanja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati brez izklapljanja aparata.

Če se proces odstranjevanja vodnega kamna nenamerno prekine (zaradi izpada električne energije ali izklopa napajalnega kabla), sledite naslednjim navodilom.

SK

SL



1

Skontrolujte, či je vypínač v polohe "I".

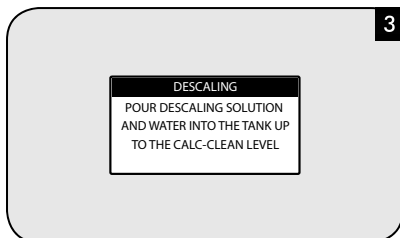
Preverite, da je stikalo v položaju "I".



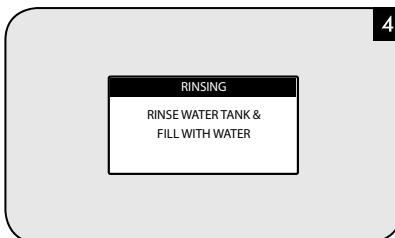
2

Zapnite kávovar stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko  za vklop aparata.



3



4

SK

SL

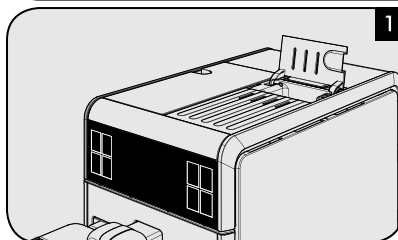
Ak by ste prerušili cyklus odstránenia vodného kameňa vo fáze odvápnovania, začne od bodu 7 uvedeného v kapitole "Odstránenie vodného kameňa". Stlačením tlačidla  obnovíte cyklus.

Če je bil prekinjen, se bo cikel odstranjevanja vodnega kamna nadaljeval od točke 7 poglavja "Odstranjevanje vodnega kamna" dalje. Za ponovni zagon cikla pritisnite tipko .

Ak by ste prerušili cyklus odstránenia vodného kameňa vo fáze preplachovanja, začne od bodu 18 uvedeného v kapitole "Odstránenie vodného kameňa". Stlačením tlačidla  obnovíte cyklus.

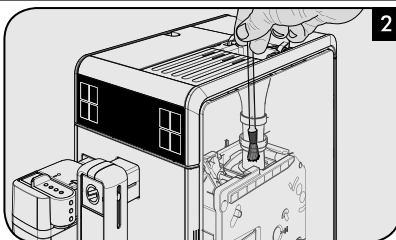
Če pa je bil prekinjen med fazo splakovanja, se bo nadaljeval od točke 18 poglavja "Odstranjevanje vodnega kamna" dalje. Za ponovni zagon cikla pritisnite tipko .

ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



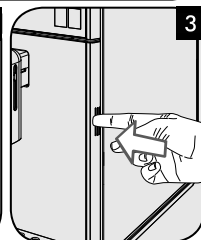
SK Vypnite kávovar a odpojte elektrickú šnúru.
Zodvihnite veko priestoru na predmetú kávu.

SL Aparat izklopite in odklopite napajalni kabel.
Odprite pokrov predala za predhodno mletu kavo.



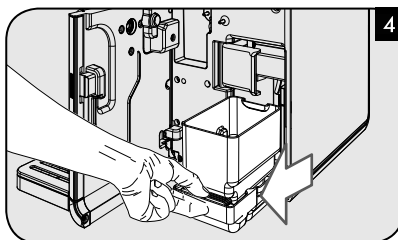
Čističím štetčekom starostlivo vytrite oddelenie predmletej kávy a uistite sa, že kávové cesty nie sú zanesené zvyškami kávy.

Vsebnik predhodno zmlete kave temeljito očistite s čopičem in se prepričajte, da v obtoku ni ostankov kave.



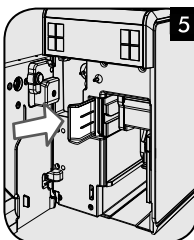
Stlačte integrované tlačítko a otvorte servisné dverka.

Pritisnite v okvir vgrajeni gumb in odprite servisni pokrov.



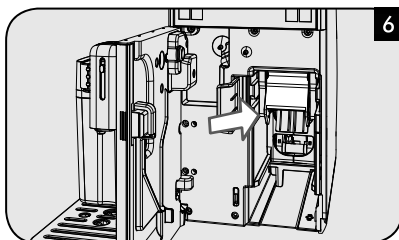
SK Odoberte odkvapávací podnos (vnútorný) a zberač kávovej usadeniny a umyte ich.

SL Odstranite pladenj za zbiranje tekočine (notranji) in predal za zbiranje usedlin ter ju očistite.



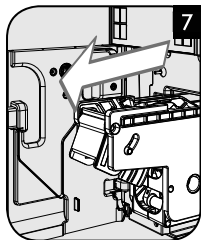
Zatiahnite za uvoľňovacu páku jednotky spracovania kávy.

Odprite ročico za sprostitev sklopa za kavo.



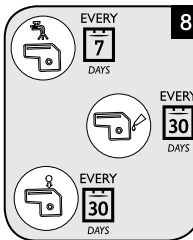
Uchopite rúčku jednotky spracovania kávy a zatiahnite za ňu smerom von.

Primite ročaj sklopa za kavo in ga povlecite navzven.



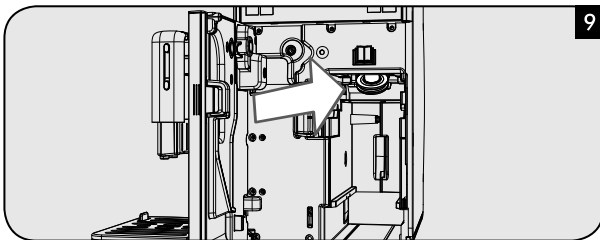
SK So zatiahnutou pákou vytiahnite jednotku spracovania kávy.

SL S povlečeno ročico izvlecite sklop za kavo.



Vykonajte údržbu jednotky spracovania kávy. Pre potrebné informácie odkazujeme na návod.

Opravite vzdrževanie sklopa za kavo. Za vse podrobnosti glejte priročnik.

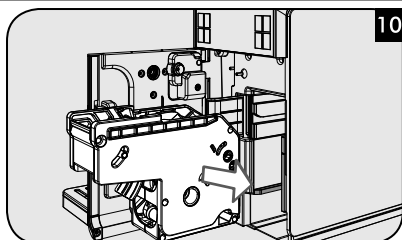


Očistite dôkladne filtračnú hornú časť neabrazívnou utierkou od prípadných zvyškov kávového prachu.

Nebezpečenstvo obarenia! Povrch filtračnej hornej časti je horúci. Pred čistením sa uistite, že kávovar dostatočne vychladol. Kávovar vypnite aspoň hodinu pred vykonávaním tohto zásahu.

Skrbno očistite zgornji filter, da odstranite morebitne ostanke instant kave, uporabite mehko krpo.

Nevarnost za opekline! Zgornji filter je vroč sestavni del. Pred čiščenjem se prepričajte, da je aparat ohlajen. Čiščenje opravite, ko je aparat že najmanj eno uro izklopljen.

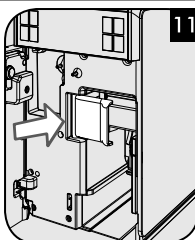


SK

Novú jednotku spracovania kávy zasuňte na miesto nasadením do vodiacich drážok na zaklapnutie.

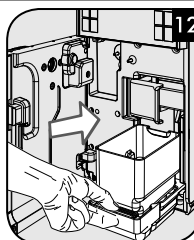
SL

Sklop za kavo ponovno vstavite v ležišče tako, da se nasloní na vodila in zaskočí.



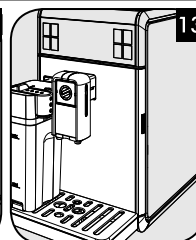
Zaistite jednotku spracovania kávy zatiahnutím za blokovaciu páku.

Zaprite ročico za sprostitev sklopa za kavo, da jo blokirate.



Zasuňte odkvapávací podnos (vnútorný) a zberač kávovej usadeniny.

Vstavíte pladenj za zbiranje tekočine (notranji) in predal za zbiranje usedlin.



Zatvorte servisné dvierka.

Zaprite servisni pokrov.

ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO ČIŠČENJE VRČA ZA MLIEKO

EVERY



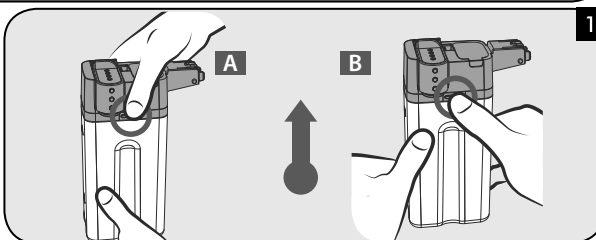
DAY

Je dôležité vykonávať každodenne okrem rýchleho cyklu preplachovania karafy aj jej čistenie nižšie uvedeným postupom. Zaručí sa tak hygienická nezávadnosť ako aj optimálna konzistencia napeneného mlieka.

Pomembno je, da poleg cikla hitrega splakovanja vrča, vrč vsak dan tudi očistite, kot je navedeno v nadaljevanju. S tem boste zagotovili higieno in pripravo penjenega mleka odlične konsistence.

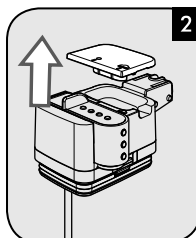
Denne

Vsakodnevno



Pre odobratie vrhnej časti karafy stlačte jedno z odblokovacích tlačidiel, ako je znázornené na obrázkoch (A alebo B).

Pritisnite na enega od gumbov za odklop, da odstraníte zgornji del vrča, kot je prikazano na slikah (A ali B).

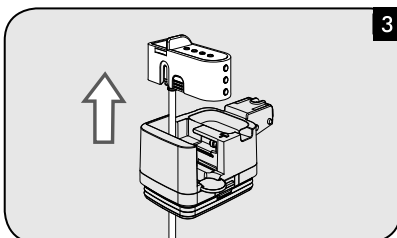


SK

Odoberte kryt.

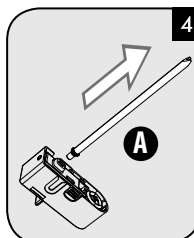
SL

Odstranite pokrov.



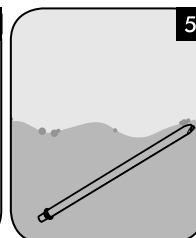
Vytiahnite výtok karafy z vrhnej časti karafy, pričom ho nadvihnite.

Pipo za točenie v vrč dvignite in jo nato izvlecite iz zgornjega dela vrča.



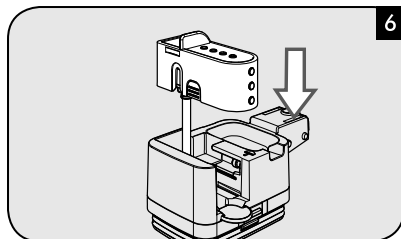
Odoberte saciu rúrku so spojovacou časťou (A) zo speňovača mlieka.

Odstranite sesalno cev s priključkom (A) s penilca mlieka.



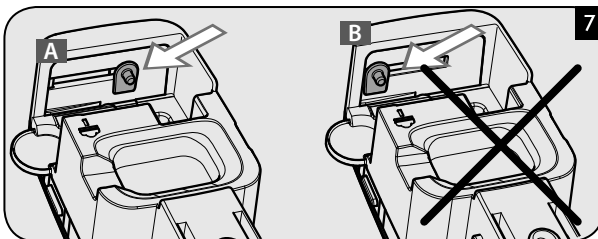
Rúrku so spojovacou časťou dôkladne umyte čerstvou vodou.

Cev s priključkom dobro operite s svežo vodo.



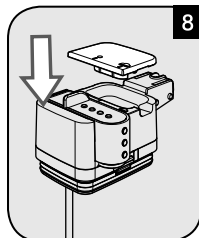
SK Po inštalácii sacej rúrky so spojovacou časťou nasadíte výtok karafy na vrchnú časť karafy.

SL Po namestitvi sesalne cevi s priključkom, v zgornji del vrča vstavite pipo za točenje vrča.



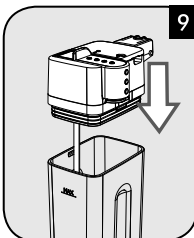
Ak sa Vám výtok karafy nedarí namontovať na hornú časť karafy, znamená to, že je kolík v nesprávnej polohe (B). Pred montážou výtoku karafy presuňte ručne kolík do pravej polohy (A).

Če na zgornji del vrča ne morete namestiti pipe za točenje v vrč to pomení, da se zatič nahaja v napačnem položaju (B). Pred nameščanjem pipe za točenje v vrč zatič z roko premaknite v položaj (A).



SK Nasadíte späť kryt.

SL Namestite pokrov.



Nasadíte späť vrchnú časť na karafu.

Znova namestite zgornji del vrča.

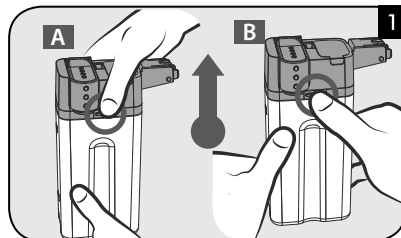
EVERY



DAYS

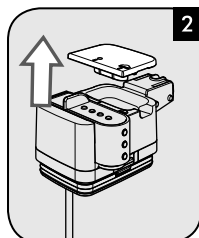
Týždenne

Tedensko



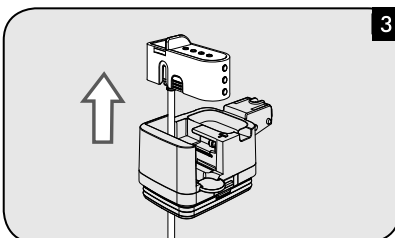
Pre odobratie vrchnej časti karafy stlačte jedno z odblokovacích tlačidiel, ako je znázornené na obrázkoch (A alebo B).

Pritisnite na enega od gumbov za odklop, da odstranite zgornji del vrča, kot je prikazano na slikah (A ali B).



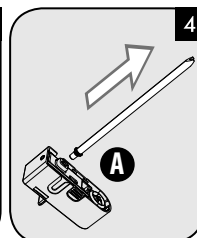
SK Odoberte kryt.

SL Odstranite pokrov.



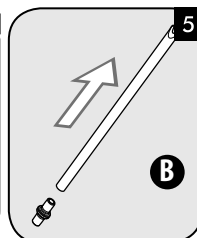
Vytiahnite výtok karafy z vrchnej časti karafy, pričom ho na-dvihnite. Výtok karafy na mlieko pozostáva zo šiestich častí, ktoré je potrebné demontovať. Každá z častí je identifikovaná veľkými písmenami (A, B, C, D, E, F).

Pipo za točenje v vrč dvignite in jo nato izvlecite iz zgornje-ga dela vrča. Pipa za točenje v vrč je sestavljena iz šestih delov, ki jih je treba razstaviti. Vsak del je označen z veliko črko (A, B, C, D, E, F).



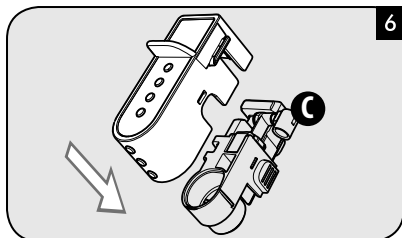
Odoberte sáciu rúrku so spo-jovacou časťou (A) zo speňo-vača mlieka.

Odstranite sesalno cev s priključkom (A) s penilca mlieka.



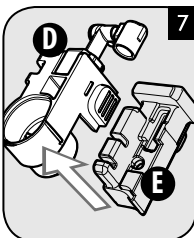
Vytiahnite spojovací časť (B) zo sacej rúrky.

S sesalne cevi odstranite priključek (B).



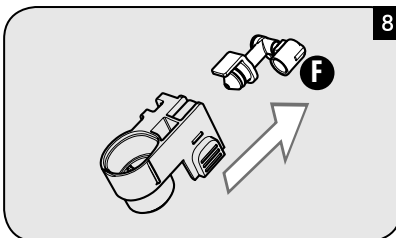
SK Miernym natlačením dole a po stranách odoberte kryt (C) z výťoku karafy na mlieko.

SL Ločite pokrov (C) s pipe za točenje v vrč za mleko tako, da ga ob straneh rahlo pritisnete in potisnete navzdol.



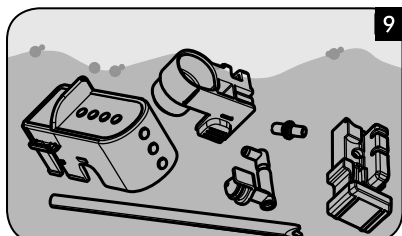
Demontujte emulznú hubicu na mlieko (D) z držiaku (E).

Penilec mleka (D) demontirajte z nosilca (E).



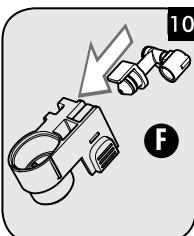
Zatiahnutím smerom von vytiahnite spojovaciu časť (F) z emulznej hubice na mlieko.

Izvlčite priključek (F) s penilca mleka tako, da ga povlečete navzven.



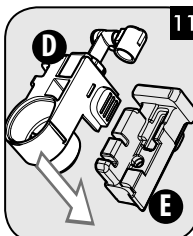
SK Umyte dôkladne všetky diely vlažnou vodou. **Diely sú umývateľné v umývačke riadu.**

Vse komponente dobro operite z mlačno vodo. **Dele lahko operete tudi v pomivalnem stroju.**



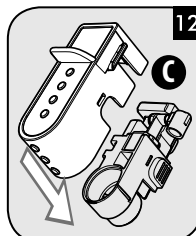
Zatlačením na doraz nasadte spojovaciu časť (F) na emulznú hubicu na mlieko tak, aby pevne sedela v uložení.

Priključek (F) vstavite v penilec mleka, potisnite ga do konca.



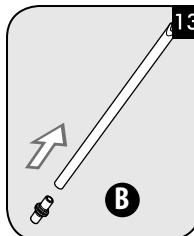
Nasadte emulznú hubicu (D) do držiaku (E).

Penilec mleka (D) vstavite v nosilec (E).



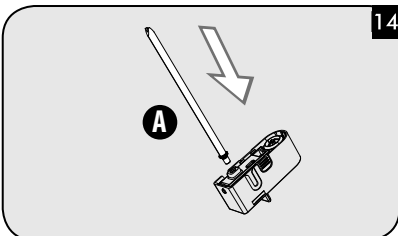
Nasadte kryt (C) na výtok karafy.

Na pipo za točenje v vrč namestite pokrov (C).



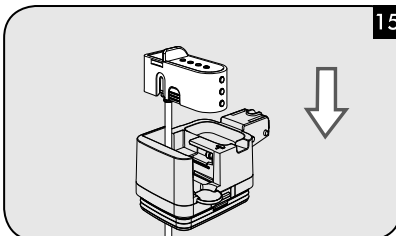
SK Nasadte spojovaciu časť (B) na saciu rúrku.

SL Na sesalno cev namestite priključek (B).



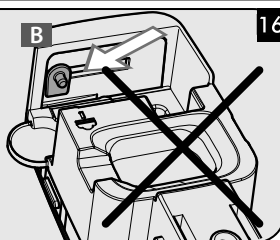
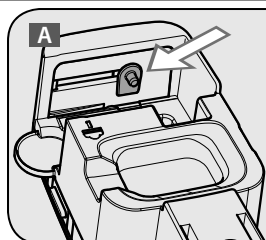
Nasadte saciu rúrku so spojovacoú časťou (A) na speňovač mleka.

Na penilec mleka namestite sesalno cev s priključkom (A).



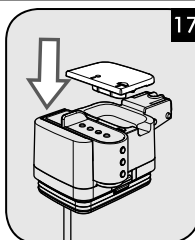
Nasadte výtok na vrchnú časť karafy.

Pipo za točenje vstavite in v zgornji del vrča.



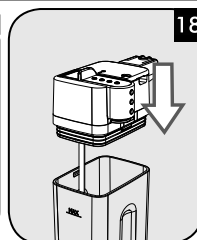
SK Ak sa Vám výtok nedarí namontovať na hornú časť karafy, znamená to, že je kolík v nesprávnej polohe (B). Pred montážou výtoku presuňte ručne kolík do pravej polohy (A).

SL Če na zgornji del vrča ne morete namestiti pipe za točenje to pomeni, da se zatič nahaja v napačnem položaju (B). Pred nameščanjem pipe za točenje zatič z roko premaknite v položaj (A).



Nasadte späť kryt.

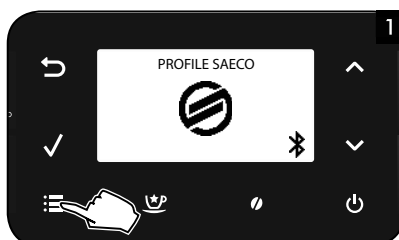
Namestite pokrov.



Nasadte späť vrchnú časť karafy na mlieko a uistite sa o riadnom pripojení.

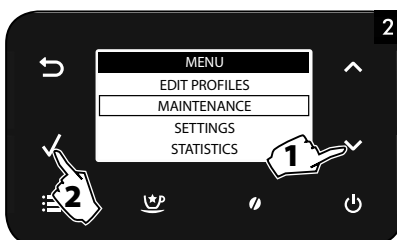
Zgornji del vrča za mleko montirajte in se prepričajte, da je dobro pritrjen.

EVERY
30
DAYS



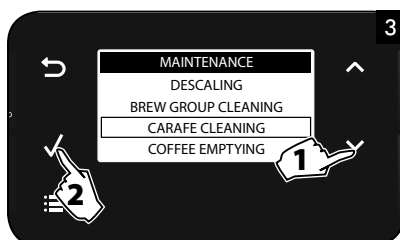
Stlačte tlačidlo pre otvorenie hlavného menu kávovaru.

Pritisnite tipko za vstup v glavni meni aparata.



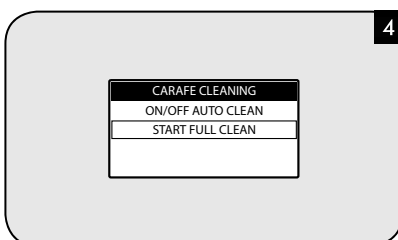
Stlačením tlačidla navolte položku "ÚDRŽBA". Potvrďte stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko in izberite "MAINTENANCE". Pritisnite tipko za potrditev.



SK Stlačením tlačidla navolte položku ČISTENIE KARAFY. Potvrďte voľbu stlačením tlačidla .

SL Pritisnite tipko in izberite CARAFE CLEANING. Pritisnite tipko za potrditev izbire.



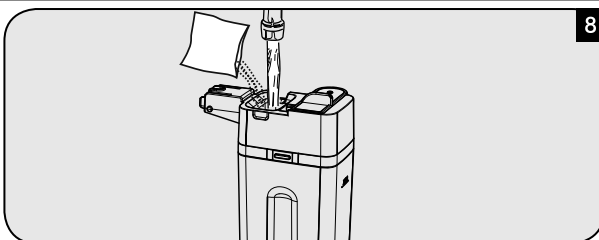
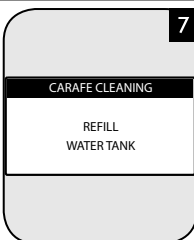
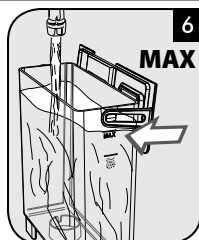
Stlačením tlačidla navolte položku SPUSTIŤ KOMPL. ČISTENIE. Potvrďte voľbu stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko in izberite START CARAFE CLEANING. Pritisnite tipko za potrditev izbire.



Stlačením potvrdíte voľbu alebo sa vrátite do predošlého menu.

Pritisnite za potrditev ali če se želite vrátiť v prejšnji meni.



SK Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.

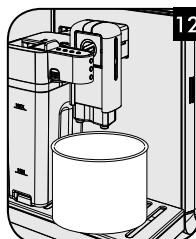
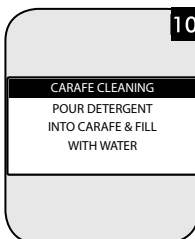
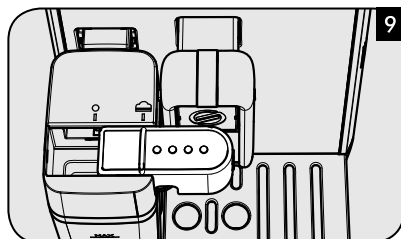
Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

Nasypte jeden sáčok prostriedku na čistenie karafy na mlieko. Karafu na mlieko naplňte čerstvou pitnou vodou až po hladinu MAX a počkajte, až pokiaľ sa čistiaci prostriedok úplne nerozpustí.

SL Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

V vrč za mleko vsujete zavitek izdelka za čiščenje. Vrč za mleko napolnite s svežo pitno vodo do oznake MAX in počakajte, da se izdelek povsem raztopi.



SK Zasuňte karafu do kávovaru. Presuňte výtok karafy smerom doprava až na symbol ☼.

Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

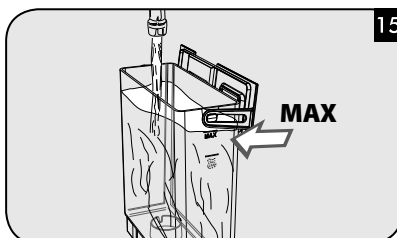
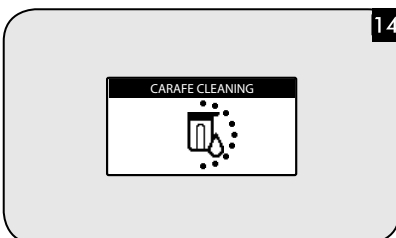
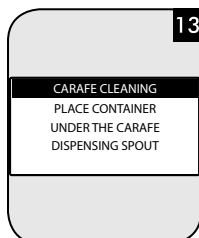
Pod výtok karafy na mlieko postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

SL V aparat vstavite vrč. Pipo za točenje v vrč pomaknite proti desni do simbola ☼.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Pod pipo za točenje v vrč za mleko postavite večjo posodo (1,5 l).



SK Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

Zobrazí sa obrazovka, ktorá umožňuje zobrazenie priebehu cyklu indikátorom.

Nepožívajte roztok, ktorý je vypúšťaný v tejto fáze.

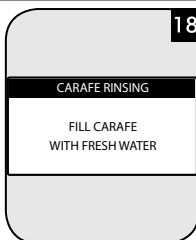
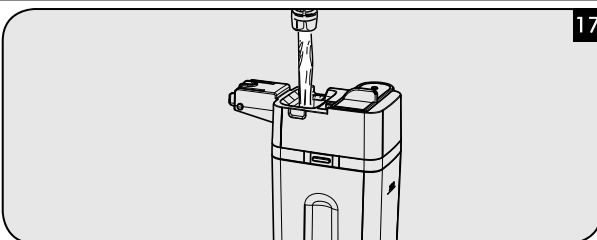
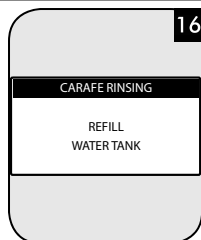
Po vypustení naplňte nádržku čerstvou vodou až po hladinu MAX.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Pojavi se prikaz, ki omogoča spremljanje napredovanja cikla.

Ne pijte med tem postopkom natočene raztopine.

Po zaključku točenja, rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



SK Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

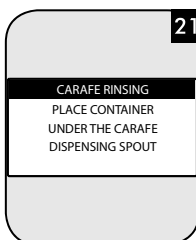
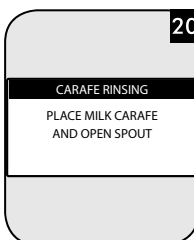
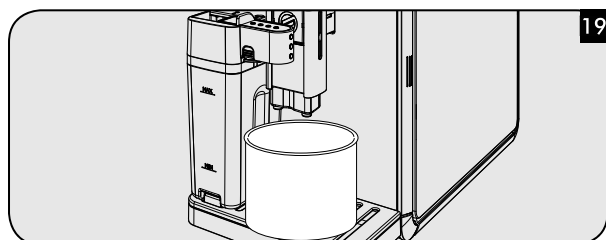
Odoberte karafu na mlieko a nádobu z kávovaru. Vypláchnite dôkladne karafu na mlieko a naplňte ju čerstvou pitnou vodou až po hladinu MAX. Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru.

Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Odstranite vrč za mleko in posodo iz aparata. Vrč za mleko skrbno operite in ga napolnite s svežo pitno vodo do oznake nivoja MAX. Vrč za mleko vstavite v aparat.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.



SK Vyprázdnite nádobu a znova ju postavte pod výtok karafy na mlieko.

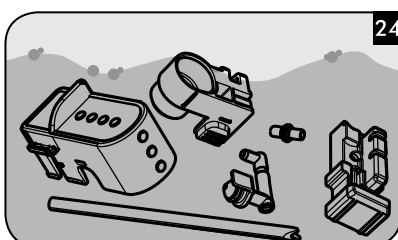
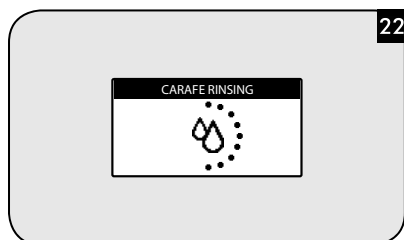
Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

Potvrďte stlačením tlačidla ✓.

SL Izpraznite posodo in jo postavite pod pipo za točenje v vrč za mleko.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.



SK Kávovar začne vypúšťať vodu z výtoku karafy na mlieko. Zobrazi sa obrazovka.

Po skončení cyklu sa kávovar vráti do ponuky pre prípravu nápojov.

Demontujte a umyte karafu na mlieko postupom uvedeným v kapitole "Týždenné čistenie".

SL Aparat prične točiti vodo s pipo za točenje v vrč za mleko. Prikaže se zaslon.

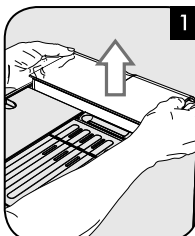
Po končanem ciklu se aparat vrne v meni za točenje izdelkov.

Odstranite in operite vrč za mleko, kot je opisano v poglavju "Tedensko čiščenje".

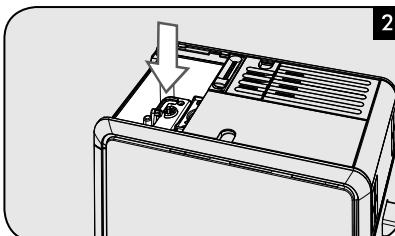
**ČISTENIE ZÁSObNÍKA ZRNKOVEJ KÁVY, PODNOSU
A PRIESTORU NA KÁVU
ČIŠČENJE VSEBNÍKA ZA KAVO V ZRNJU, PLADNJA
IN PREDALA ZA KAVO**

Slovensky
Slovenščina

EVERY
7
DAYS



Vyberte zásobník zrnkovej kávy.



Aby došlo k odstráneniu akýchkoľvek zvyškov kávy či iných nečistôt, je potrebné čistiť prázdny zásobník zrnkovej kávy, podnos a priestor na kávu jedenkrát do týždňa navlhčenou utierkou.



Vysypte zo zásobníka zrnká kávy.

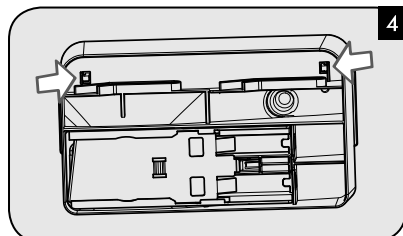
Týždenne

Tedensko

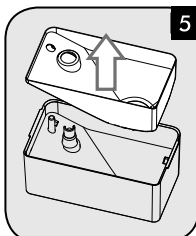
Izvlčite vsebnik za kavo v zrnju.

Vsebnik za kavo v zrnju, podstavek in predal za kavo enkrat tedensko očistite s krpo, da odstranite kavne usedline in prah.

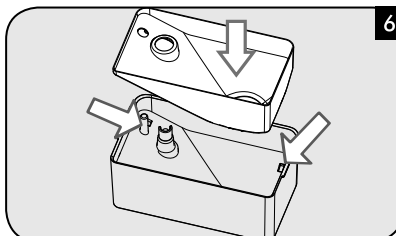
Iz posode izpraznite zrnje.



Pre vytiahnutie podnosu stlačte západky v zadnej časti zásobníka zrnkovej kávy, ako je znázornené na vyššie uvedenom obrázku.



Odoberte podnos. Vytrite podnos a zásobník utierkou.

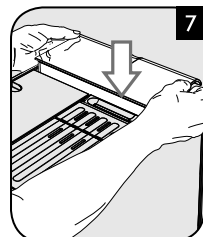


Po očistení zasuňte späť podnos do zásobníka zrnkovej kávy. Zatláčajte západky podnosu späť na miesto do zásobníka.

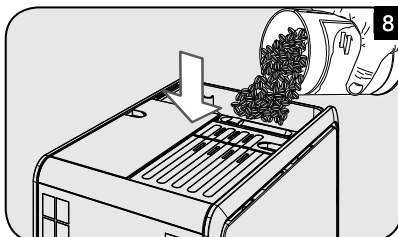
Za odstránenie podstavca pritisnite na zaponki na dnu vsebníka za kavo v zrnju, kot je prikazano na sliki zgoraj.

Odstranite pladenj. Pladenj in posodo očistite s krpo.

Po čiščenju pladenj ponovno vstavite v vsebnik za kavo v zrnju. Zaponki pladnja vklopite v ustrezni ležišči vsebníka.



Zasuňte zásobník zrnkovej kávy do príslušného priestoru.

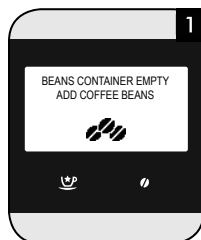


Pomaly doň vsypte zrnkovú kávu. Nasadte veko.

Vstavite vsebnik za kavo v zrnju v predal.

Počasi vsujte kavo v zrnju. Namestite pokrov.

HLÁSENIA NA DISPLEJI SPOROČILA NA ZASLONU



SK Naplňte zásobník zrnkovej kávy.

SL Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.



Jednotka spracovania kávy musí byť správne zasunutá do prístroja.

Sklop za kavo morate vstaviť v aparát.



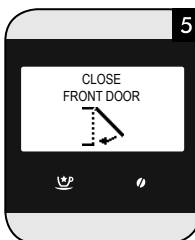
Založte zberač kávyovej usadeniny a vnútorný odkvapávací podnos.

Vstavte predal za zbiranie usedlin in pladenj za zbiranje tekočin.



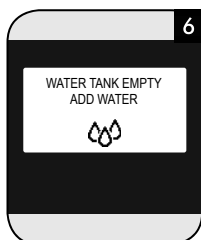
Pri zapnutom kávovare vyprázdňte zberač kávyovej usadeniny.

Ko je aparat vklopljen, izpraznite predal za zbiranje usedlin.



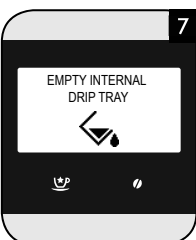
Zatvorte servisné dvierka.

Zaprite servisni pokrov.



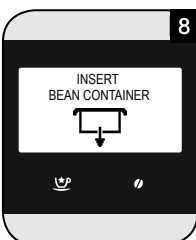
SK Odoberte nádržku na vodu a naplňte ju.

SL Odstranite rezervoar za vodo in ga napolnite.



Otvorte servisné dvierka a vyprázdňte vnútorný odkvapávací podnos.

Odprite servisni pokrov in izpraznite notranji pladenj za zbiranje tekočine.



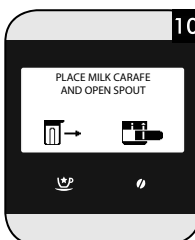
Zasuňte zásobník zrnkovej kávy a/alebo nasadte veko.

Vstavte vsebnik za kavo v zrnju in/ali pokrov za zrna.



Nasadte výtok vody, aby sa tým umožnilo spustenie vypúšťania. Pre ukončenie stlačte "ESC".

Za vklop točenia, vstavte pipo za točenie vode. Pritisnite "ESC" za izhod.



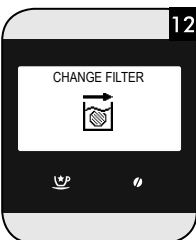
Nasuňte karafu na mlieko s otvoreným výtokom až potom spustíte výdaj.

Pred začatkom točenia vrč za mlieko vstavte z odprto pipo za točenie.



SK Je potrebné vykonať odvápnenie kávovaru. Pre navolenie a spustenie cyklu vstúpte do menu údržby.

SL Iz aparata je potrebno odstraniti vodni kamen. Pojdite v meni za vzdrževanje za izbiro in začetek cikla.



Kávovar signalizuje, že je potrebné vymeniť filter na vodu "INTENZA+".

Aparat javlja, da je potrebno vodni filter "INTENZA+" zamenjati.



Došlo k stavu, vyžadujúcemu opätovné spustenie kávovaru. Zaznamenajte si nižšie uvedený chybový kód (E xx). Vypnite kávovar, počkajte 30 sekúnd a znova ho zapnite. Ak problém pretrváva, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips Saeco a poskytnite kód uvedený na displeji.

Pripetil se je dogodek, ki zahteva ponovni vklop aparata. Zapišite si kodo (E xx), ki je navedena spodaj. Ugasnite aparat, počakajte 30 sekund in ga ponovno vključite. Če se težava nadaljuje, pokličite dežurno linijo Philips Saeco v vaši državi in sporočite šifro, ki se pojavila na zaslonu.

Prostriedky na údržbu
Izdelki za vzdrževanje

Slovensky

Slovenščina



SL SK Filter na vodu INTENZA+
číslo produktu: CA6702
Filter vode INTENZA+
številka izdelka: CA6702



SL SK Prostriedok na čistenie mliečnych
okruhov - číslo produktu: CA6705
Izdelek za čistenie obtoka za mlieko,
številka izdelka: CA6705



SL SK Odmastovacie tablety
číslo produktu: CA6704
Tablete za razmastitev
številka izdelka: CA6704



SL SK Roztok na odstránenie vodného
kameňa
číslo produktu: CA6700
Raztopina za odstránjovanie vo-
dného kamňa
številka izdelka: CA6700



SL SK Mazivo
číslo produktu: HD5061
Mast
številka izdelka: HD5061



SL SK Navštívte stránky nášho e-shopu
Philips, kde nájdete sortiment, ktorý
ponúkame pre Vašu krajinu.
Obiščíte sietnu trgovinu Philips in
preveríte možnosti in dostupnosť
nakupu v vašej krajine.

Príslušenstvo
Pribor



SL SK Snímateľný zásobník zrnkovej kávy -
číslo produktu: CA6807
Odstranlivý vberník za kávu v zrnku,
številka izdelka: CA6807

RO - INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Cu toate acestea, trebuie să se citească și să se urmeze cu atenție indicațiile de siguranță descrise în aceste instrucțiuni de utilizare pentru a evita daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor, cauzate de utilizarea incorectă a aparatului.

Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.

Atenție

- În cazul utilizării aparatului de la distanță, cu ajutorul aplicației mobile, utilizatorul trebuie să se asigure că:
 - Aparatul a fost instalat corect;
 - Aparatul este acționat doar de la o distanță scurtă (adică, foarte vizibil pentru utilizator);
 - Nu există persoane vulnerabile/copii în apropierea aparatului în timpul funcționării acestuia.
- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!
- Nu vărsați lichide pe conectorul cablului de alimentare.
- Nu orientați jetul de apă caldă spre părți ale corpului: pericol de arsuri!
- Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Scoateți ștecherul din priză:
 - dacă se constată anomalii;
 - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
 - înainte de a efectua curățarea aparatului.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de (cel puțin) 8 ani dacă aceștia sunt instruiți în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștienți de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse ori cu lipsă de experiență și/sau competențe insuficiente dacă sunt instruite în prealabil

cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștiente de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.

Avertizări

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cuptoarelor, radiatoarelor sau a unor surse de căldură similare.
- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe prăjită. Cafeaua măcinată, solubilă, cafeaua neprăjită, precum și orice alte obiecte eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduceți sau de a demonta orice componentă.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă sau fierbinte. Utilizați exclusiv apă potabilă rece, necarbogazoasă.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.
- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este

necesară efectuarea decalcifierii. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!

- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire poate îngheța și poate deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.
- Fiți conștienți de faptul că acesta este un dispozitiv sub tensiune, cu risc potențial de a fi accesibil persoanelor neautorizate. În cazul în care observați comportamente anormale, contactați centrul de asistență Philips.
- Fiți atenți la poziționarea aparatului în locuința dvs., astfel încât să nu reduceți câmpul de acțiune atunci când îl folosiți cu ajutorul aplicației (de ex. departe de router, cuptoare cu microunde, stații de andocare etc.).

Casarea

- Materialele de ambalare pot fi reciclate.
- Aparat: scoateți ștecherul din priză și tăiați cablul de alimentare.
- Predați aparatul și cablul de alimentare la un centru de asistență sau la o unitate publică de casare a deșeurilor.

În conformitate cu art. 13 din Decretul Legislativ din Italia nr. 151 din 25 iulie 2005, „Aplicarea Directivelor 2005/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE,

privind reducerea folosirii substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și cu privire la casarea deșeurilor”.

Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.



Simbolul  existent pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la centrul de colectare competent, pentru a putea recicla componentele electrice și electronice ale acestuia.

Prin asigurarea unei casări adecvate a produsului, contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a persoanelor împotriva eventualelor consecințe negative, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a produsului spre sfârșitul ciclului său de viață. Pentru informații suplimentare privind modalitățile de reciclare a produsului, contactați biroul local competent, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Acest aparat Philips este conform cu toate standardele și normele aplicabile în domeniul expunerii la câmpuri electromagnetice.

CR - SIGURNOSNE UPUTE

Aparat je opremljen sigurnosnim uređajima. U svakom slučaju, potrebno je pažljivo pročitati i poštivati sigurnosne upute koje se nalaze u ovom priručniku za korištenje kako biste izbjegli slučajna oštećenja predmeta i ozljede osoba zbog pogrešnog rukovanja aparatom.

Ovaj priručnik pohranite za eventualno buduće korištenje.

Pažnja

- U slučaju daljinskog upravljanja aparatom, putem mobilne aplikacije, korisnik se treba uvjeriti da je:
 - Aparat pravilno postavljen;
 - Aparat se pokreće samo s male udaljenosti (tj. da ga korisnik dobro vidi);
 - U blizini aparata nema osoba koje se mogu ozlijediti / djece tijekom njegovog rada.
 - Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji nazivni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
 - Aparat priključite na zidnu utičnicu s uzemljenjem.
 - Izbjegnite da kabel napajanja visi sa stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
 - Ne uranjajte aparat, utikač ili kabel napajanja u vodu: opasnost od udara električne struje!
 - Ne proljevajte tekućine po priključku kabla napajanja.
 - Mlaz tople vode ne usmjeravajte prema dijelovima tijela: opasnost od opekline!
 - Ne dodirujte tople površine.
 - Izvucite utikač iz utičnice:
 - ako ste primijetili anomalije;
 - ako se aparat neće koristiti duže vrijeme;
 - prije provođenja čišćenja aparata.
- Izvucite povlačenjem utikača, a ne kabla napajanja. Utičnicu ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne koristite aparat ako su utikač, kabel napajanja ili sam aparat oštećeni.
 - Nemojte mijenjati ili vršiti bilo kakve izmjene na aparatu ili kabelu napajanja. Sve popravke treba izvršiti Philipsov ovlašten centar za podršku kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
 - Aparat nije namijenjen za upotrebu od strane djece mlađe od 8 godina.
 - Aparat smiju koristiti djeca starosti 8 godina (i starija) ukoliko su prethodno upućena u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesna su mogućih opasnosti ili pod nadzorom odrasle osobe.
 - Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
 - Aparat i kabel napajanja držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
 - Aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim iskustvom i/ili kompetencijama ukoliko su prethodno upućene u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesne su mogućih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
 - Djecu trebete nadzirati kako biste spriječili da se igraju s aparatom.
 - Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlinac za kavu.

Upozorenja

- Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za korištenje u prostorima kao što su menze ili kuhinje u trgovinama, uredima, tvornicama i drugim radnim okolinama.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne stavljajte na tople površine, u blizini vrućih pećnica, grijača i sličnih izvora topline.
- Spremnik uvijek napunite samo prženom kavom u zrnju. Kava u prahu, topiva, sirova kava kao i neki drugi predmeti mogu oštetiti aparat ukoliko ih se ubaci u spremnik kave u zrnju.
- Dopustite da se aparat ohladi prije ugradnje ili uklanjanja bilo koje komponente.
- U spremnik nikada ne nalijevajte toplu ili kipuću vodu. Koristite samo negaziranu pitku hladnu vodu.
- Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mekana krpa navlažena vodom.
- Redovito obavite čišćenje kamenca u aparatu. Aparat će Vam pokazati kada je potrebno provesti čišćenje kamenca. Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi ispod 0 °C. Preostala voda unutar sustava zagrijavanja može se zalediti i oštetiti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u spremniku ako se aparat neće koristiti tijekom duljeg perioda. Voda se može zagaditi. Prilikom svakog korištenja aparata, koristite svježju vodu.

- Imajte na umu da je ovo priključen uređaj, s potencijalnom opasnosti da mu pristupe osobe koje nisu ovlaštene. Ukoliko primijete neuobičajeno ponašanje, kontaktirajte centar za podršku Philips.
- Obratite pažnju na postavljanje aparata u Vašem prostoru tako da mu ne smanjite radni prostor dok ga koristite putem aplikacije (npr. daleko od rutera, mikrovalne pećnice, priključnih stanica itd.).

Odlaganje

- Ambalažni materijali se mogu reciklirati.
- Aparat: iskopčajte utikač iz utičnice i prerežite kabel napajanja.
- Aparat i kabel napajanja odnesite u centar za podršku ili u javni centar za odlaganje otpada.

Prema članku 13 talijanskog Zakonodavnog dekreta od 25. srpnja 2005., br.151 "Provedba Odredaba 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje korištenja opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima kao i na odlaganje otpada".

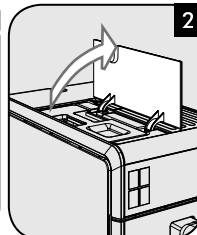
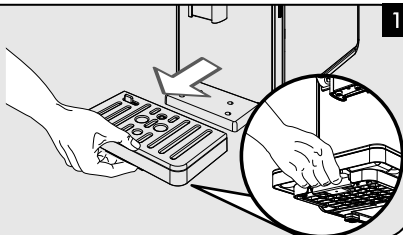
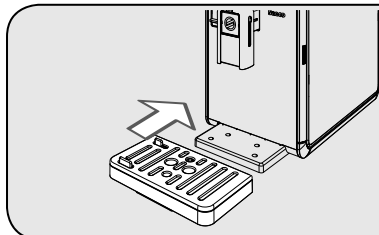
Ovaj proizvod je u skladu s europskom direktivom 2002/96/CE.



Simbol  na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao kućanski otpad, već se mora odložiti u centru za prikupljanje otpada kako bi se električne i elektroničke komponente mogle reciklirati.

Pravilnim odlaganjem proizvoda doprinosite zaštiti okoliša i osoba od mogućih negativnih posljedica koje mogu nastati zbog nepravilnog rukovanja u njegovoj završnoj fazi vijeka trajanja. Za više informacija o načinima recikliranja proizvoda molimo da kontaktirate nadležni lokalni ured, Vaš centar za odlaganje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Ovaj Philipsov aparat zadovoljava sve norme i primjenjive normative u pogledu izlaganja elektromagnetskim poljima.

PRIMA INSTALARE
PRVA INSTALACIJA

RO Introduceți complet, în locașul corespunzător al aparatului, cuva de colectare a picăturilor (externă) cu tăviță. Verificați dacă este introdusă corect; un „CLIC” va confirma realizarea cuplării.

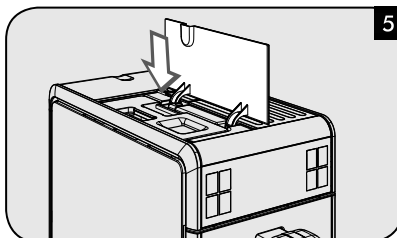
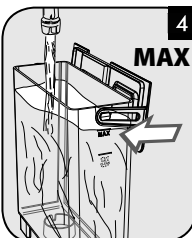
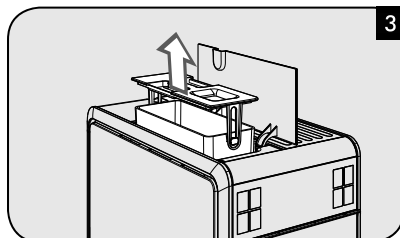
Tăvița de colectare a picăturilor poate fi înlăturată apăsând maneta aflată în partea inferioară.

Ridicați capacul exterior din stânga.

CR Umetniți de kraja, u odgovarajuće ležište aparata, kadnicu za skupljanje kapi (vanjsku) s rešetkom. Provjerite da je pravilno umetnuta; "KLIK" će potvrditi da se zakačila.

Posuda za skupljanje kapljica može se maknuti pritiskom na ručicu koja se nalazi na donjem dijelu.

Podignite vanjski lijevi poklopac.



RO Extrageți rezervorul de apă utilizând mânerul integrat în capacul interior.

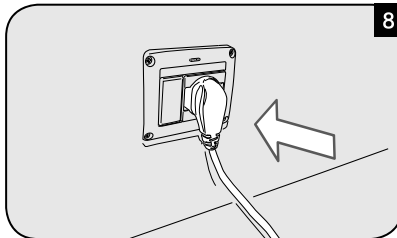
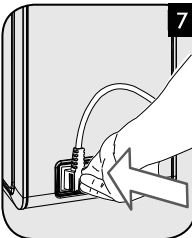
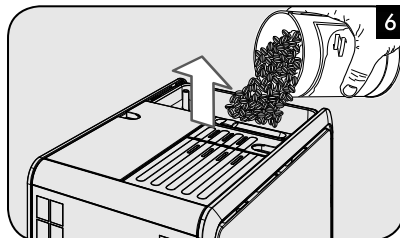
Umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX cu apă proaspătă.

Introduceți la loc rezervorul de apă în aparat. Verificați dacă este introdus până la capăt. Închideți capacul exterior.

CR Izvucite spremnik vode pomoću ručke integrirane u unutrašnji poklopac.

Spremnik vode napunite svježom vodom do razine MAX.

Spremnik vode ponovno umetnite u aparat. Provjerite da je umetnut do kraja. Zatvorite vanjski poklopac.



RO Scoateți capacul de pe compartimentul pentru cafea boabe. Vărsați ușor cafeaua boabe înăuntru. Așezați la loc capacul pe compartimentul pentru cafea boabe.

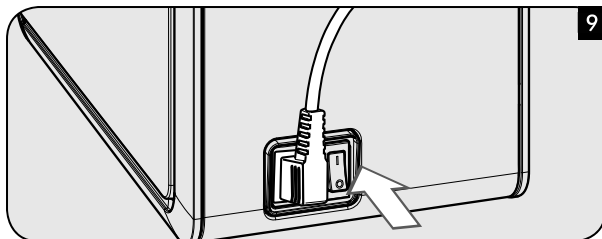
Introduceți ștecherul în priză de alimentare amplasată în spatele aparatului.

Introduceți ștecherul de la extremitatea opusă a cablului de alimentare într-o priză electrică de perete.

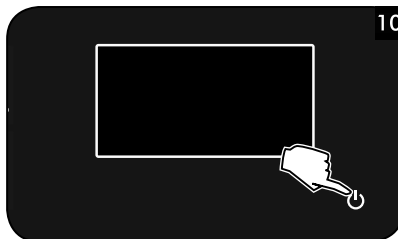
CR Uklonite poklopac sa spremnika kave u zrnu. Polagano uspite kavu u zrnu. Vratite poklopac na spremnik kave u zrnu.

Ukopčajte utikač u utičnicu na stražnjoj strani aparata.

Utikač na drugoj strani kabela napajanja ukopčajte u zidnu utičnicu.



9



10

RO Deplasați întrerupătorul general amplasat pe partea din spate în poziția „I” pentru a porni aparatul.

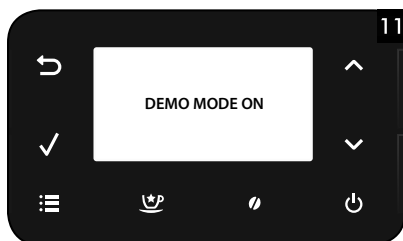
CR Prebacite glavni prekidač, na stražnjoj strani, u položaj “I” kako biste uključili aparat.

Apăsati tasta pentru a porni aparatul.

Pritisnite tipku za uključivanje aparata.

Română

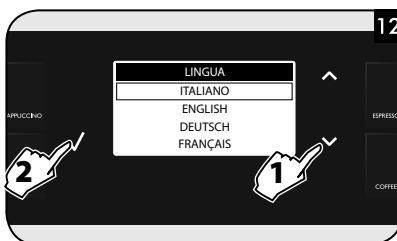
Hrvatski



11

RO **Notă:** Ținând apăsată tasta mai mult de opt secunde, aparatul intră în programul demo. Pentru a ieși din programul demo, deconectați cablul de alimentare și porniți din nou aparatul.

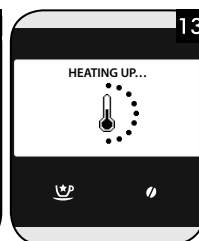
CR **Napomena:** Ako tipku držite pritisnuto dulje od osam sekundi, aparat ulazi u demo program. Za izlazak iz demo programa, iskopčajte kabel napajanja i ponovno uključite aparat.



12

Apare acest ecran. Selectați limba dorită prin apăsarea tastelor de defilare sau . Apăsati tasta pentru confirmare.

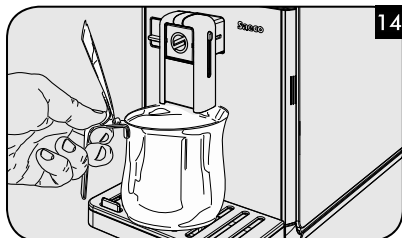
Prikazat će se ovaj zaslon. Odaberite željeni jezik pritiskom na tipke za pomicanje ili . Pritisnite tipku za potvrdu.



13

Aparatul este în faza de încălzire.

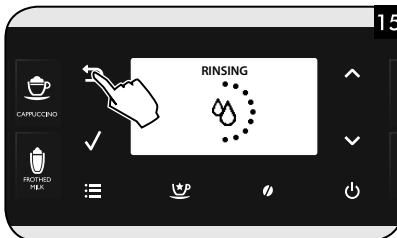
Aparat je u fazi zagrijavanja.



14

RO Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea pentru a colecta cantitatea mică de apă care se distribuie.

CR Postavite posudu ispod ispusta kave kako biste sakupili malu količinu vode koja istječe.



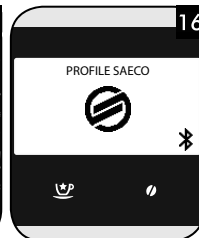
15

Apare acest ecran. Așteptați ca ciclul să se termine în mod automat.

Apăsati tasta dacă doriți să opriți prepararea.

Prikazat će se ovaj zaslon. Pričekajte da ciklus završi automatski.

Pritisnite tipku ako želite zaustaviti ispuštanje.

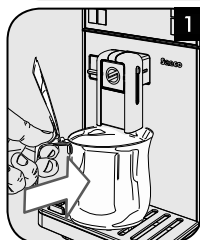


16

Aparatul este pregătit pentru ciclul de clătire manuală.

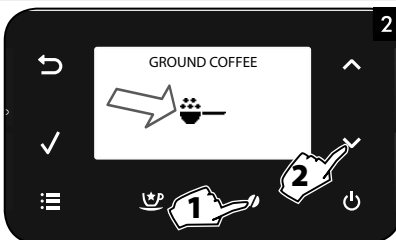
Aparat je spreman za ručni ciklus ispiranja.

CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ RUČNI CIKLUS ISPIRANJA



RO Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea.

CR Postavite posudu ispod ispušta kave.



Apăsăți tasta pentru a accesa meniul pentru selectarea aromei. Apăsăți tastele de defilare sau până când se afișează pictograma .

Pritisnite tipku za pristup izborniku radi odabira arome. Pritišćite tipku za pomicanje ili dok se ne prikaže ikona .



NU adăugați cafea premăcinată.

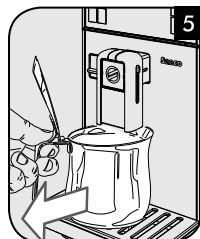
Apăsăți tasta .

NEMOJTE dodavati prethodno samljevenu kavu. Pritisnite tipku .



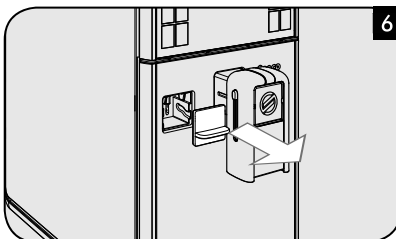
Apăsăți tasta . Aparatul începe să distribuie apă din distribuitorul de cafea.

Pritisnite tipku . Aparat započinje ispuštanje vode iz ispušta kave.



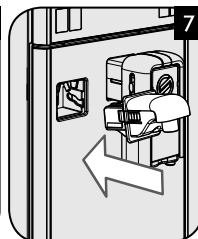
RO La sfârșitul distribuției, goliti recipientul.

CR Po završetku ispuštanja, ispraznite posudu.



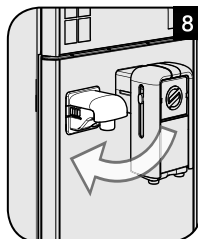
Scoateți capacul de protecție.
Notă: păstrați capacul cu grijă.

Uklonite zaštitni poklopac.
Napomena: poklopac pažljivo spremite.



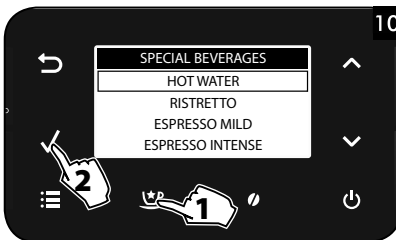
Înclinați ușor distribuitorul de apă și introduceți-l complet în ghidajele aparatului. Apăsăți și rotiți distribuitorul de apă în jos, până când îl prindeți de aparat, conform figurii.

Lagano nagnite ispušt vode i umetnite ga u vodilice aparata do kraja. Pritisnite i zakrenite ispušt vode prema dolje dok se ne zakači na aparat kao što je prikazano na slici.



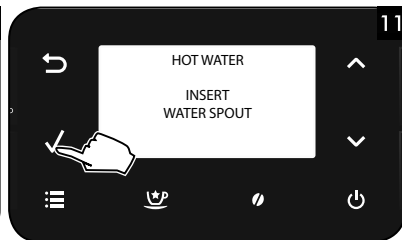
RO Așezați un recipient sub distribuitorul de apă.

CR Postavite posudu ispod ispušta vode.



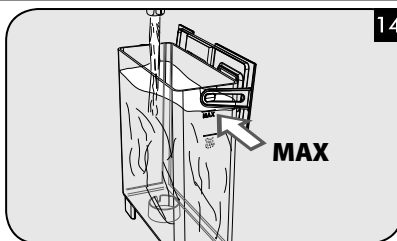
Apăsăți tasta și apoi tasta .

Pritisnite tipku i zatim pritisnite tipku .



Verificați dacă distribuitorul de apă este instalat corect. Apăsăți tasta pentru confirmare.

Proverite da je ispušt vode pravilno ugrađen. Pritisnite tipku za potvrdu.



RO După distribuirea apei, îndepărtați și goliți recipientul.

CR Nakon što ste ispuštili vodu, uklonite i ispraznite posudu.

Repetati procedura de la punctul 9 la 12 până când goliți rezervorul de apă și apare semnalizarea pentru lipsa apei.

Ponavlajte postupak od točke 9 do točke 12 sve dok se spremnik vode ne isprazni i pojavi se oznaka nedostatka vode.

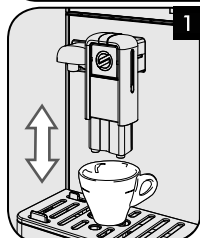
La sfârșit, umpleți din nou rezervorul de apă până la nivelul MAX și introduceți-l la loc.

Po završetku, ponovno napunite spremnik vode do razine MAX i vratite ga u aparat.

Română

Hrvatski

PREPARARE ESPRESSO / CAFEA ISPUŠTANJE ESPRESSA / KAVE



RO Reglați distribuitorul de cafea.

CR Podeseite ispušt kave.

Apăsati tasta ☕ pentru a prepara un espresso sau...

Pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne espresso kave ili...

...apăsati tasta ☕ pentru a prepara un espresso lung sau...

...pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne produzene espresso kave, ili...



Apăsati de 2 ori consecutiv tasta dorită pentru a prepara 2 produse. Aparatul gestionează automat prepararea.

Notă: Dacă ați selectat din greșeală o băutură pe care nu o doriți, apăsați tasta ↶ pentru a întrerupe imediat prepararea acesteia.

Dvaput uzastopno pritisnite željenu tipku za ispuštanje 2 proizvoda. Aparat automatski pokreće ispuštanje.

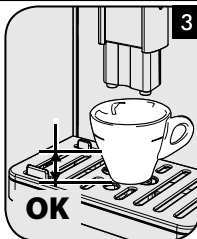
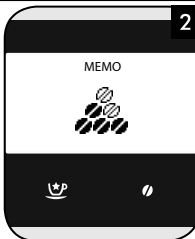
Napomena: Ukoliko ste slučajno odabrali piće koje ne želite, možete odmah zaustaviti pripremu pritiskom na tipku ↶.

RO ...apăsati tasta ☕ pentru a prepara o cafea sau...

CR ...pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne kave, ili...

...apăsati tasta ☕ pentru a prepara o cafea americană.

...pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne američke kave.

UN ESPRESSO IDEAL
MOJ IDEALNI ESPRESSO

Pentru programarea celorlalte băuturi, inclusiv a celor cu lapte, urmați procedura ilustrată anterior pentru espresso, folosind însă tasta băuturii pe care doriți să o memorați.

Za programiranje drugih napitaka, uključujući one s mlijekom, pratite upravo navedeni postupak za espresso kavu, ali koristeći tipku za napitak koji namjeravate memorirati.

CR RO Țineți apăsată tasta ☺ până când se afișează simbolul „MEMO”.

Aparatul este în faza de programare.

Așteptați până când se obține cantitatea dorită...

... apăsați tasta ☺ pentru a întrerupe procesul. Memorat!

CR RO Držite pritisnutu tipku ☺ sve dok se ne pojavi simbol „MEMO”.

Aparat je u fazi programiranja.

Pričekajte dok se postigne željena količina...

...pritisnite tipku ☺ za prekid procesa. Memorirano!

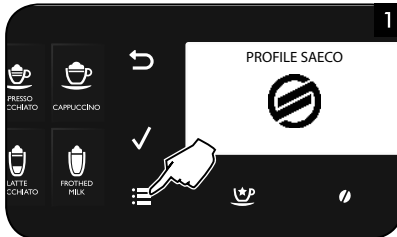
CONEXIUNE BLUETOOTH
BLUETOOTH VEZA

Pentru a conecta GranBaristo Avanti cu dispozitivul dvs. mobil, descărcați Saeco Avanti App disponibilă pe App Store și Google Play sau scanați cu dispozitivul mobil codul QR aflat pe copertă. Alternativ, folosind dispozitivul pe care doriți să descărcați aplicația, conectați-vă la site-ul: www.saeco.com/Avanti-app.

Funcționalitatea Bluetooth a aparatului GranBaristo Avanti este activată în mod implicit. Dacă a fost dezactivată, urmați instrucțiunile precizate mai jos pentru a o activa din nou.

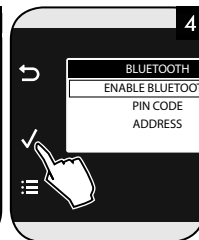
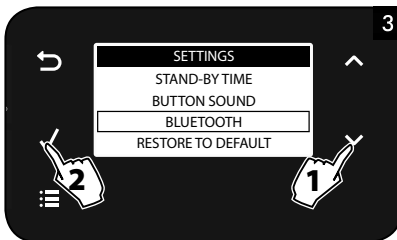
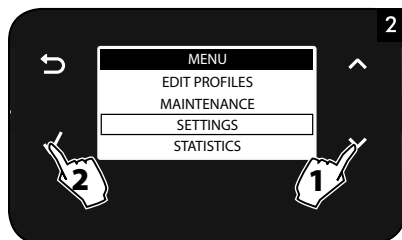
Za povezivanje GranBaristo Avanti s Vašim mobilnim uređajem, preuzmite Saeco Avanti aplikaciju koja je dostupna na App Store i Google Play ili svojim mobilnim uređajem skenirajte QR kod koji se nalazi na korici. Alternativno se povežite, koristeći uređaj na koji želite preuzeti aplikaciju, na stranicu: www.saeco.com/Avanti-app.

Bluetooth funkcionalnost GranBaristo Avanti je standardno omogućena. Ukoliko je onemogućena, pratite upute u nastavku kako biste je ponovno omogućili.



Apăsăți tasta ☺ pentru a accesa meniul principal al aparatului.

Pritisnite tipku ☺ za pristup glavnom izborniku aparata.



CR RO Apăsăți tasta ☺ pentru a selecta „SETĂRI”. Apăsăți ☑ pentru confirmare.

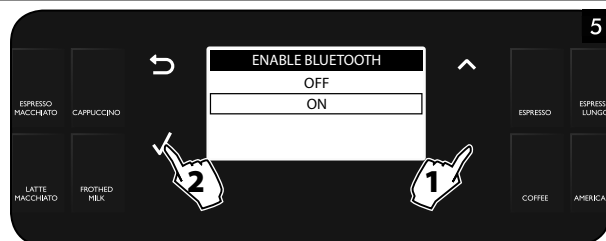
CR RO Pritisnite tipku ☑ za odabir „SETTINGS”. Pritisnite ☑ za potvrdu.

Apăsăți tasta ☺ pentru a selecta „BLUETOOTH”. Apăsăți ☑ pentru confirmare.

Pritisnite tipku ☑ za odabir „BLUETOOTH”. Pritisnite ☑ za potvrdu.

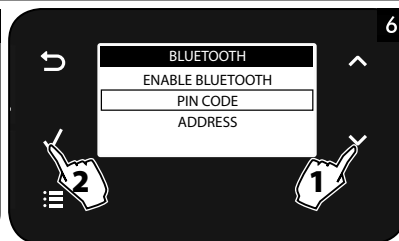
Apăsăți ☑ pentru confirmare.

Pritisnite ☑ za potvrdu.



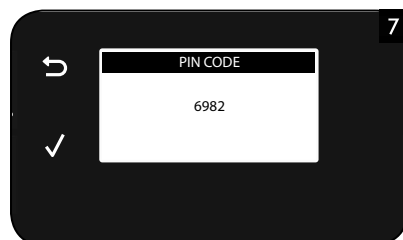
Apăsăți tasta pentru a selecta „ON”. Apăsăți pentru confirmare. În acest mod, se activează dispozitivul Bluetooth.

Pritisnite tipku za odabir „ON”. Pritisnite za potvrdu. U ovom načinu rada Bluetooth uređaj je omogućen.



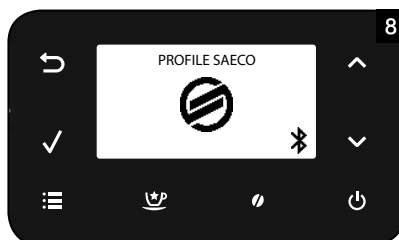
Apăsăți tasta pentru a selecta „COD PIN”. Apăsăți pentru confirmare.

Pritisnite tipku za odabir „PIN CODE”. Pritisnite za potvrdu.



Notăți codul care va fi solicitat în timpul conectării cu dispozitivul mobil. Apăsăți pentru confirmare. Apăsăți tasta pentru a ieși.

Zabilježite kod koji će se tražiti tijekom povezivanja s mobilnim uređajem. Pritisnite za potvrdu. Pritisnite tipku za izlazak.



Introduceți codul PIN atunci când este solicitat de aplicație și așteptați să se realizeze conexiunea. Simbolul care apare pe ecran indică faptul că s-a realizat corect conexiunea. Acum puteți interacționa cu aparatul de cafea direct de pe dispozitivul dvs. mobil.

Unesite PIN kod kada to aplikacija zatraži i pričekajte uspješan ishod povezivanja. Simbol koji se pojavljuje na zaslonu označava da je veza uspješno uspostavljena. Sada Vašim aparatom za kavu možete upravljati direktno s Vašeg mobilnog uređaja.

Utilizați aplicația Saeco Avanti pentru a controla aparatul Gran Baristo doar atunci când îl puteți vedea, pentru a evita daunele asupra persoanelor sau bunurilor!

Nu se poate utiliza funcția pentru cafea premacinată atunci când se controlează aparatul cu ajutorul aplicației.

Aplikaciju Saeco Avanti, za upravljanje Vašim Gran Baristo aparatom, koristite samo kada aparat možete vidjeti kako biste izbjegli ozljede osoba ili oštećenje predmeta!

Funkcija prethodno samljevene kave ne može se koristiti kada se aparatom upravlja putem aplikacije.

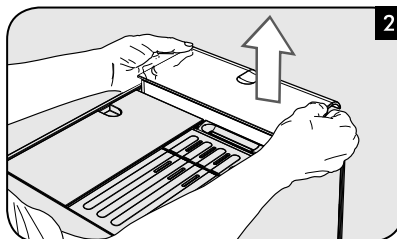
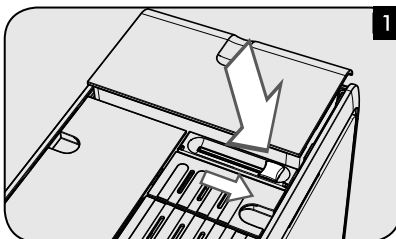
NOTĂ: Dacă se introduce un cod PIN greșit de 5 ori, aparatul dezactivează conexiunea Bluetooth din motive de siguranță. Prin urmare, va trebui să o reactivați conform explicațiilor anterioare.

NAPOMENA: Ukoliko pogriješite s unosom PIN broja 5 puta aparat će, zbog sigurnosnih razloga, onemogućiti Bluetooth vezu. Stoga će biti potrebno ponovno je omogućiti kao što je ranije objašnjeno.

Avanti App este compatibilă cu iPad 3/4/Air/mini cu ecran Retina, cu sistem de operare iOS7 și versiuni mai recente; cu Samsung Galaxy Tab 3 (8.0")/Tab 4 (10.1")/Note pro LTE (12.2"), Nexus 7 2013 (7"), Sony Xperia Z LTE (10.1") cu sistem de operare Android v.4.3 și versiuni mai recente și cu dispozitive Bluetooth 4.0 și versiuni superioare.

Avanti aplikacija je kompatibilna s iPad 3/4/Air/mini sa zaslonom Retina, s operativnim sustavom iOS7 i novijima; sa Samsung Galaxy Tab 3 (8.0")/Tab 4 (10.1")/Note pro LTE (12.2"), Nexus 7 2013 (7"), Sony Xperia Z LTE (10.1") s operativnim sustavom Android v.4.3 i novijima, i s Bluetooth 4.0 uređajima i novijima.

SCHIMBAREA CAFELEI BOABE PROMJENA KAVE U ZRNU



**Extragerea
compartimentu-
lui pentru cafea
boabe**

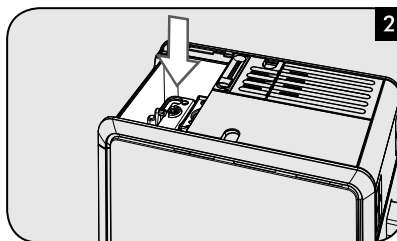
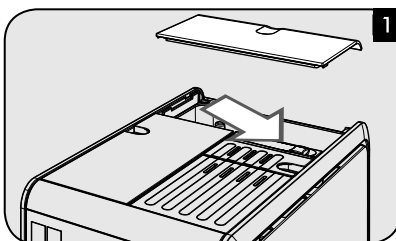
Așezați selectorul în poziția . Este posibil ca selectorul să nu poată fi poziționat deoarece este blocat de vreo boabă de cafea. În acest caz deplasați selectorul înainte și înapoi până când se îndepărtează boaba de cafea blocată.

Ridicați compartimentul pentru cafea boabe prinzându-l de părțile laterale cu ambele mâini.

**Izvlačenje spre-
mnika kave u zrnu**

Postavite osigurač u položaj . Moguće je da se osigurač neće moći postaviti, jer ga blokira nekoliko zrna kave. U tom slučaju pomičite osigurač naprijed i natrag dok se blokirana zrna kave ne uklone.

Podignite spremnik kave u zrnu držeći ga za bočne stranice s obje ruke.



**Introducerea
compartimentu-
lui pentru cafea
boabe**

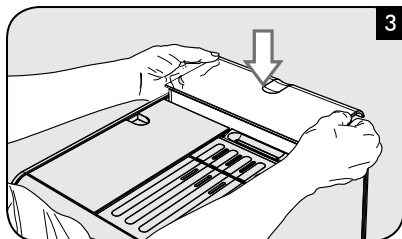
Așezați selectorul în poziția .

Scoateți eventualele boabe existente în locul compartimentului pentru cafea.

**Umetanje spre-
mnika kave u zrnu**

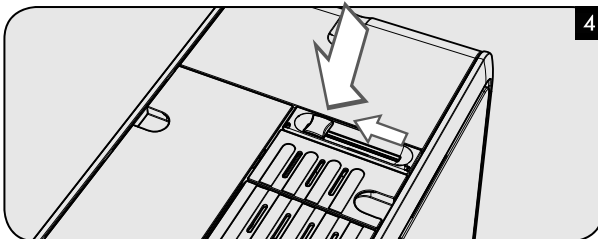
Postavite osigurač u položaj .

Uklonite zrna koja su možda ostala u odjeljku spremnika kave.



RO Introduceți compartimentul pentru cafea boabe în locul corespunzător, conform ilustrației din figură.

CR Spremnik kave u zrnu umetnite u odgovarajući odjeljak kao što je prikazano na slici.

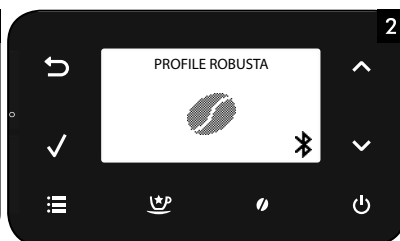
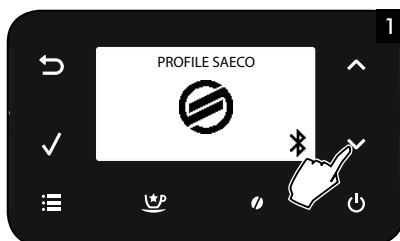


Așezați selectorul în poziția . Schimbând tipul de cafea boabe și trecând la o cafea decafeinizată, pot rămâne urme de cafeină chiar și după ciclul de golire.

Postavite osigurač u položaj . Promjenom vrste kave u zrnu i prelaskom na kavu bez kofeina moguće je da još uvijek postoje tragovi kofeina čak i nakon ciklusa pražnjenja.

Română

Hrvatski



Selectarea profilului

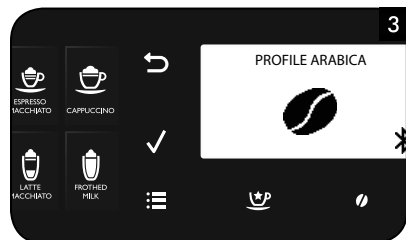
Odabir profila

Apăsăți tasta sau tasta pentru a selecta profilurile memorate în aparat. Profilul SAECO Blend, optimizat pentru un amestec de cafea Arabică și Robustă.

Pritisnite tipku ili tipku za odabir profila memoriranih u aparatu. Profil SAECO mješavina, optimiziran za mješavinu zrna Arabica i Robusta.

Profilul Robustă, optimizat pentru boabe de cafea de tip Robustă.

Profil Robusta, optimiziran za zrna vrste Robusta.



RO Profilul Arabică, optimizat pentru boabe de cafea de tip Arabică.

CR Profil Arabica, optimiziran za zrna vrste Arabica.

Pot fi programate profiluri personalizate pentru prepararea băuturilor dumneavoastră preferate. Consultați manualul pentru informații suplimentare.

Mogu se programirati personalizirani profili za ispuštanje Vaših omiljenih napitaka. Za više informacija pogledajte priručnik.

La schimbarea cafelei boabe, recomandăm golirea conductei de cafea și a râșniței de cafea. În acest mod, se va putea savura din plin aroma noii cafele boabe.

Kada se obavlja promjena vrste kave u zrnju, preporuča se pražnjenje kanala kave i mlinca za kavu. Na ovaj način će biti moguće okusiti svu aromu nove kave u zrnju.

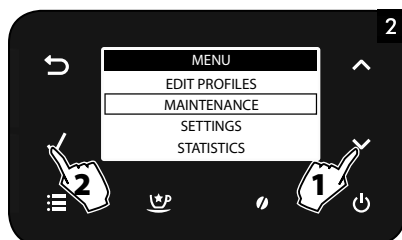
Ciclul de golire a cafelei

Ciklus pražnjenja kave



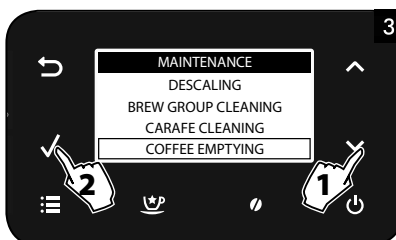
Apăsăți tasta pentru a accesa meniul principal al aparatului.

Pritisnite tipku za pristup glavnom izborniku aparata.



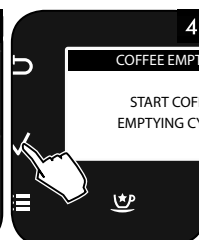
Apăsăți tasta pentru a selecta „**ÎNTREȚINERE**”. Apăsăți tasta pentru confirmare.

Pritisnite tipku za odabir “**MAINTENANCE**”. Pritisnite tipku za potvrdu.



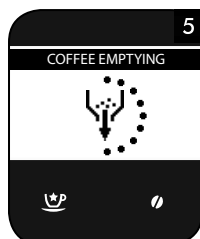
Apăsăți tasta pentru a selecta „**CURĂȚARE CIRCUIT DE CAFEĂ**”. Apăsăți tasta pentru confirmare.

Pritisnite tipku za odabir “**COFFEE EMPTYING**”. Pritisnite tipku za potvrdu.



Apăsăți tasta pentru confirmare.

Pritisnite tipku za potvrdu.



Aparatul efectuează un ciclu de măcinare fără a infuza cafeaua.

Aparat provodit jedan ciklus mljevenja bez ispuštanja kave.



Aparatul este pregătit acum pentru preparare.

Aparat je sada spreman za ispuštanje.

În cazul în care conducta de cafea și râșnița de cafea nu au fost golite, va trebuie să se infuzeze cel puțin două cafele înainte de a putea savura din plin noul tip de cafea boabe.

Schimbând tipul de cafea boabe și trecând la o cafea decafeinizată, pot rămâne urme de cafeină chiar și după ciclul de golire.

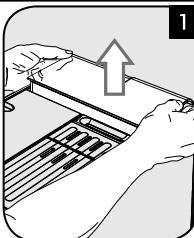
Ukoliko kanal kave i mlinac za kavu nisu ispražnjeni, bit će potrebno ispustiti najmanje dvije kave prije nego što ćete moći u potpunosti okusiti novu vrstu kave u zrnju.

Promjenom vrste kave u zrnju i prelaskom na kavu bez kofeina moguće je da još uvijek postoje tragovi kofeina čak i nakon ciklusa pražnjenja.

REGLAREA RÂȘNIȚEI DE CAFEA DIN CERAMICĂ PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU

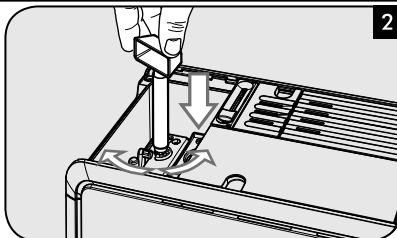
Pentru a evita deteriorarea aparatului nu rotiți râșnița de cafea mai multe clicuri deodată.

Radi izbjegavanja oštećenja aparata, nemojte okretati mlinac za kavu za više od jednog koraka odjednom.



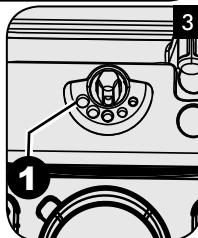
Extrageți compartimentul pentru cafea boabe.

Izvadite spremnik kave u zrnju.



Apăsăți și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare până când face câte un clic.

Pritisnite i okrenite ručicu za podešavanje mljevenja samo po jedan zub odjednom.

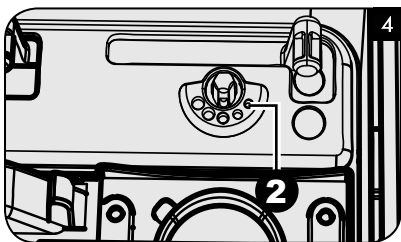


Selectați (●) pentru măcinare grosieră - gust mai puțin intens.

Odaberite (●) za grubo mljevenje - laganiji okus.

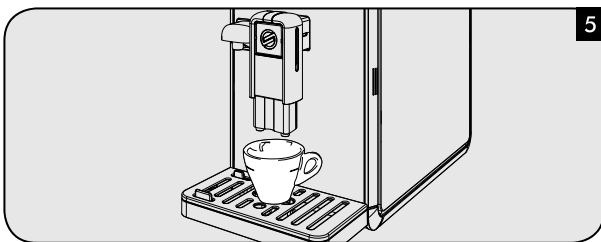
Română

Hrvatski



Selectați (●) pentru măcinare fină - gust mai intens.

Odaberite (●) za fino mljevenje - jači okus.



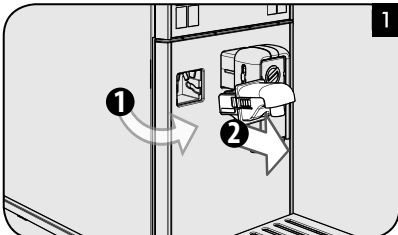
Preparați 2-3 cafele pentru a gusta diferență. În cazul în care cafeaua este apoasă, optați pentru o măcinare mai fină, dacă iese lent, optați pentru o măcinare mai grosieră.

Ispustiți 2-3 kave kako biste osjetili razliku. Ukoliko je kava vodenasta odaberite finije mljevenje, ako kava izlazi sporo odaberite grublje mljevenje.

PRIMUL CAPPUCCINO / BĂUTURI CU LAPTE PRVI CAPPUCCINO / NAPITCI S MLIJEKOM

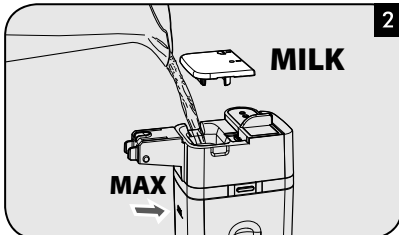
Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.

Opasnost od opekline! Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode.



Scoateți distribuitorul de apă apăsând cele două taste laterale.

Uklonite ispušt vode pritiskom na dvije bočne tipke.



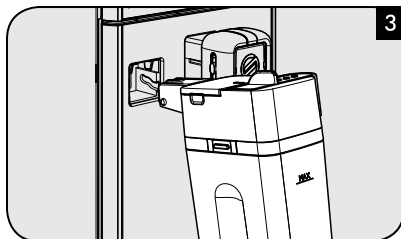
Ridicați capacul carafei. Umpleți-o cu lapte între indicatoarele MIN și MAX.

Podignite poklopac vrča. Napunite ga mlijekom do razine između oznaka MIN i MAX.

RO
CR

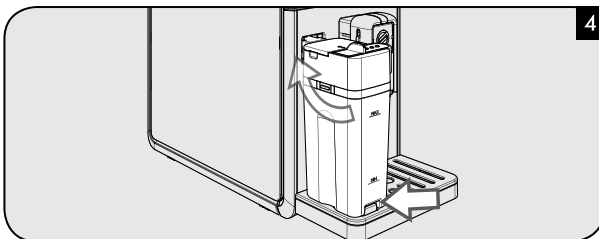
RO
CR

RO
CR



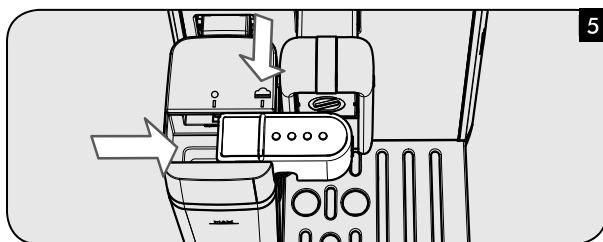
RO Înclinați ușor carafa de lapte. Introduceți-o complet în ghidajele aparatului.

CR Lagano nagnite vrč za mlijeko. Umetnite ga u potpunosti u vodilice aparata.



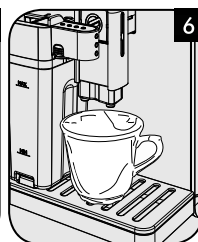
Apăsați și rotiți carafa în jos, până când o prindeți de cuva de colectare a picăturilor.

Pritisnite i zakrenite vrč prema dolje dok se ne zakači na kadicu za skupljanje kapi.



RO Extrageți distribuitorul cafelei spre dreapta până la simbolul ☞. Dacă distribuitorul cafelei nu este extras complet, este posibil ca laptele să nu fie spumat corect.

CR Izvucite ispust vrča udesno sve do simbola ☞. Ukoliko se ispust vrča ne izvuče do kraja, možda se mlijeko neće pravilno emulzionirati.



Așezați o ceașcă sub distribuitorul de cafea.

Postavite šalicu ispod ispusta kave.



Apăsați tasta Cappuccino pentru a porni prepararea.

Pritisnite tipku cappuccino ☕ za pokretanje ispuštanja.



RO Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei.

CR Aparat pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispust vrča.



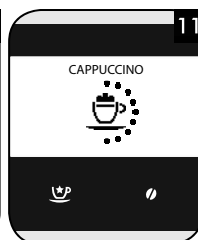
Aparatul macină cantitatea de cafea programată.

Aparat melje unaprijed programiranu količinu kave.



Aparatul necesită un timp de preîncălzire.

Aparatu je potrebno neko vrijeme predzagrijavanja.



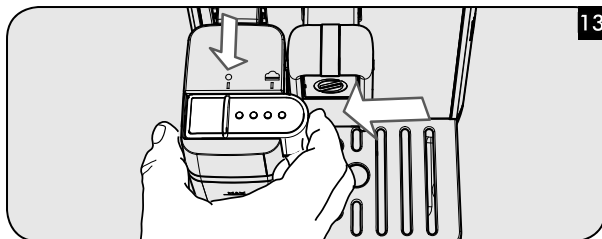
Aparatul începe cu distribuirea laptelui.

Aparat započinje s ispuštanjem mlijeka.



După terminarea preparării laptelui spumat, aparatul infuzează cafeaua.

Nakon završetka ispuštanja emulzioniranog mlijeka, aparat ispušta kavu.



13

Pentru a prepara Espresso Macchiato ☕, Latte Macchiato ☕ sau Lapte Cald ☕, urmați indicațiile ilustrate anterior și aferente punctului 7 și apăsați tasta produsului dorit.

Za provođenje pripreme espresso macchiata ☕, latte macchiata ☕ ili toplog mlijeka ☕ pratite upravo prikazane upute i kada dođete do točke 7 pritisnite tipku željenog proizvoda.

La sfârșitul preparării, dacă nu doriți să efectuați ciclul de clătire automată a carafei, închideți distribuitorul carafei glisându-l până la simbolul ●.

Po završetku ispuštanja, ukoliko ne želite provesti automatski ciklus ispiranja vrča, zatvorite ispušt vrča pomicanjem do simbola ●.

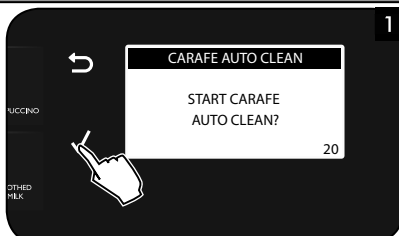
Română

Hrvatski

CICLUL DE AUTOCURĂȚARE A CARAFEI CIKLUS AUTOMATSKOG ČIŠĆENJA VRČA

După terminarea preparării unui sau a mai multor produse cu lapte, aparatul permite efectuarea unei curățări rapide a conductelor carafei.

Po završetku pripreme jednog ili više proizvoda s mlijekom, aparat omogućuje jedno brzo čišćenje kanala vrča.



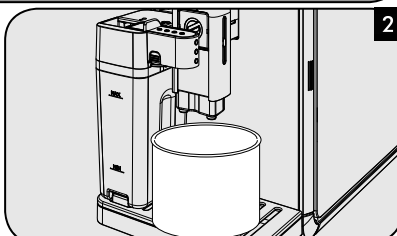
1

Apare următorul ecran timp de 20 de secunde. Apăsați tasta ✓ pentru a porni ciclul.

Notă: în cazul în care se dorește prepararea altei băuturi cu lapte sau nu se dorește efectuarea ciclului de clătire, apăsați tasta ↶.

Tijekom 20 sekundi prikazuje se sljedeći ekran. Pritisnite tipku ✓ za pokretanje ciklusa.

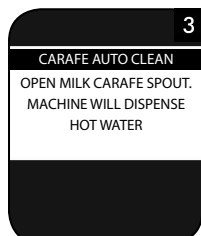
Napomena: ukoliko želite pripremiti još jedan napitak s mlijekom ili ako ne želite provesti ciklus ispiranja, pritisnite tipku ↶.



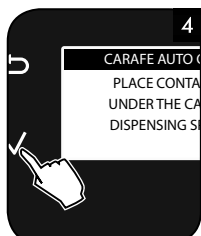
2

Extrageți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☰. Așezați un recipient sub distribuitorul carafei de lapte.

Izvučite ispušt vrča udesno sve do simbola ☰. Postavite neku posudu ispod ispušta vrča za mlijeko.



3



4



5



Apăsați tasta ✓.

Pritisnite tipku ✓.

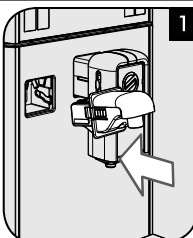
Ecranul afișează efectuarea ciclului. Când se termină, închideți distribuitorul carafei glisându-l până la simbolul ● și goliți recipientul.

Na zaslonu se prikazuje provođenje ciklusa. Kada se završi, zatvorite ispušt vrča tako da ga pomaknete sve do simbola ● i ispraznite posudu.

APĂ CALDĂ - BĂUTURI „SPECIALE” TOPLA VODA - Napitci “SPECIAL”

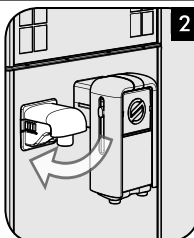
Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.

Opasnost od opekline! Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode.



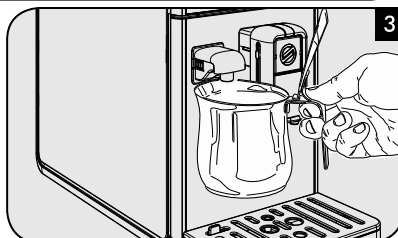
Introduceți distribuitorul de apă.

Umetnite ispušt vode.



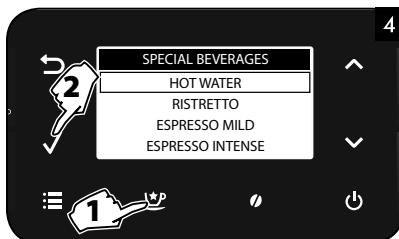
Fixați-l pe poziție.

Učvrstite ga u položaju.



Așezați un recipient sub distribuitorul de apă caldă.

Postavite posudu ispod ispusta tople vode.

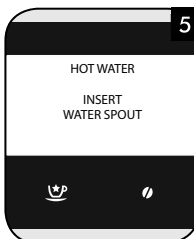


Apăsăți tasta pentru a accesa meniul „BĂUTURI SPECIALE”.

Apăsăți tasta pentru a porni prepararea.

Pritisnite tipku za pristup izborniku “SPECIAL BEVERAGES”.

Pritisnite tipku za pokretanje pripreme.



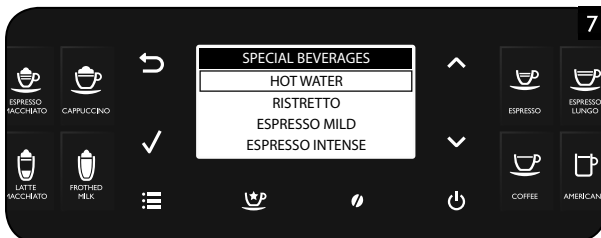
Verificați dacă distribuitorul de apă este instalat corect. Apăsăți tasta pentru confirmare.

Provjerite da je ispušt vode pravilno ugrađen. Pritisnite tipku za potvrdu.



Distribuiți cantitatea dorită de apă caldă. Pentru a întrerupe prepararea de apă fierbinte, apăsați din nou tasta Băuturi Speciale sau tasta .

Ispustite željenu količinu tople vode. Za prekid ispuštanja tople vode ponovno pritisnite tipku za specialne napitke ili tipku .



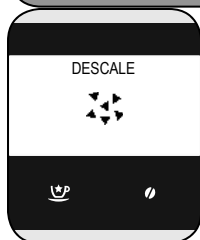
Apăsând tasta sau tasta , se pot selecta alte băuturi speciale. Apăsăți apoi tasta pentru a începe prepararea.

Pritiskanjem tipke ili tipke mogu se odabrati drugi specijalni napitci. Zatim pritisnite tipku za početak pripreme.

Pentru a pregăti băuturile introduse în acest meniu, trebuie să se utilizeze cani sau cești adecvate. Doar atunci când se prepară produsul „Cafe au lait”, trebuie să se pregătească aparatul ca în cazul preparării unui Cappuccino. Pentru a întrerupe prepararea oricărei băuturi, apăsați din nou tasta Băuturi Speciale .

Za ispuștanje napitaka u ovom izborniku trebaju se koristiti odgovarajuće male ili velike šalice. Samo kada se ispušta “Kava s mlijekom” aparat se treba pripremiti kao i za pripremu cappuccina. Za prekid ispuštanja bilo kojeg napitka ponovno pritisnite tipku za specijalne napitke .

DECALCIFIERE - 30 min. ČIŠĆENJE KAMENCA - 30 min.



RO

Atunci când se afișează simbolul „☼” trebuie să se continue cu decalcifierea.

Ciclul de decalcifiere necesită aproximativ 30 de minute.

Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect; în acest caz, reparația NU este acoperită de garanție.



Atenție:

Utilizați exclusiv soluția de decalcifiere Saeco formulată special pentru a optimiza performanța aparatului. Utilizarea altor produse poate cauza deteriorări ale aparatului și poate lăsa reziduuri în apă.

Soluția de decalcifiere Saeco se comercializează separat. Pentru detalii suplimentare, consultați pagina aferentă produselor de întreținere din aceste instrucțiuni de folosire.



Atenție:

Nu ingerați soluția de decalcifiere și produsele distribuite până la finalizarea ciclului. Nu folosiți în niciun caz oțetul ca decalcifiant.

Notă: Nu extrageți grupul de infuzare în timpul procesului de decalcifiere.

Kada se prikaže simbol „☼” potrebno je provesti čišćenje kamenca.

Ciklus čišćenja kamenca traje približno 30 minuta.

Ako se ovaj postupak ne izvrši, aparat će prestati ispravno funkcionirati; u tom slučaju popravak NIJE pokriven jamstvom.



Pažnja:

Koristite isključivo otopinu za čišćenje kamenca Saeco, osmišljenu za optimiziranje performansi aparata. Korištenje drugih proizvoda može uzrokovati oštećenje aparata i ostaviti ostatke u vodi.

CR

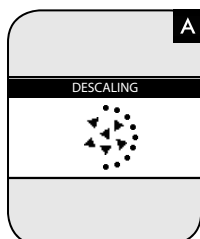
Otopina za čišćenje kamenca Saeco prodaje se odvojeno. Za više detalja pogledajte stranicu koja se odnosi na proizvode za održavanje u ovim uputama za korištenje.



Pažnja:

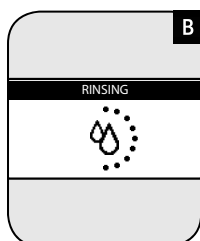
Ne pijte otopinu za čišćenje kamenca niti proizvode koje ispustite, sve dok ciklus ne bude dovršen. Ni u kojem slučaju ne koristite ocat kao sredstvo za čišćenje kamenca.

Napomena: Nemojte izvlačiti grupu kave tijekom postupka čišćenja kamenca.



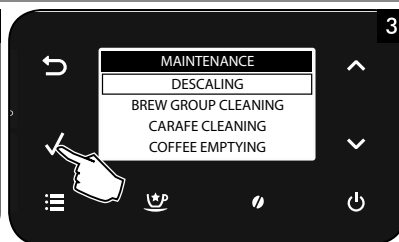
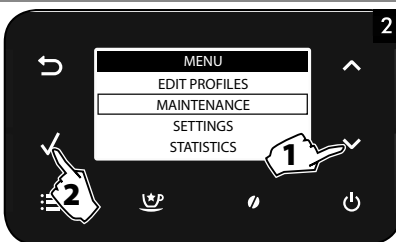
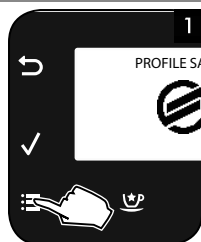
RO

Ciclul de decalcifiere (A) și ciclul de clătire (B) pot fi întrerupte prin apăsarea tastei ☼. Pentru a continua ciclul, apăsați din nou tasta ✓. Aceasta permite golirea compartimentului sau absența pentru o perioadă scurtă de timp.



CR

Ciklus čišćenja kamenca (A) i ciklus ispiranja (B) mogu se pauzirati pritiskom na tipku ☼. Za nastavak ciklusa, ponovno pritisnite tipku ✓. To omogućuje praznjenje posude ili udaljšavanje tijekom kratkog perioda.



RO Apăsați tasta pentru a accesa meniul principal al aparatului.

CR Pritisnite tipku za pristup glavnom izborniku aparata.

Apăsați tasta pentru a selecta „**ÎNTREȚINERE**”.

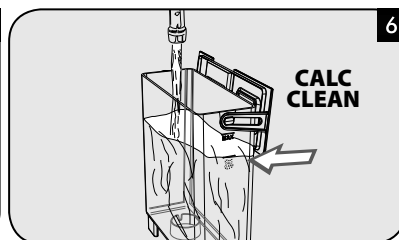
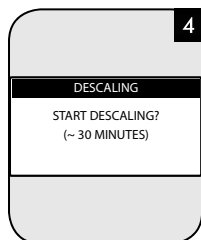
Apăsați tasta pentru confirmare.

Pritisnite tipku za odabir „**MAINTENANCE**”.

Pritisnite tipku za potvrdu.

Apăsați tasta pentru a confirma selectarea „**DETARTRARE**”.

Pritisnite tipku za potvrdu odabira „**DESCALING**”.



RO Apăsați tasta pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku za potvrdu.

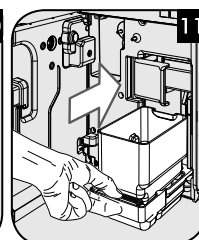
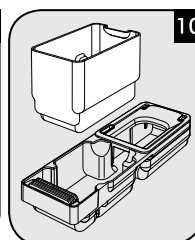
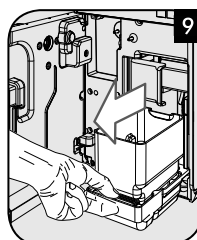
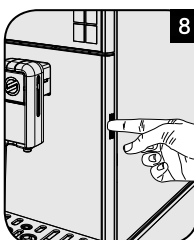
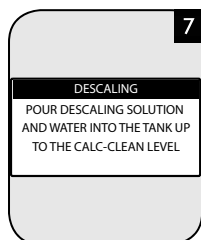
Scoateți rezervorul de apă și filtrul de apă „**INTENZA+**” (dacă există) și introduceți micul filtru alb furnizat împreună cu aparatul. Vărsați întregul conținut al decalcifiantului Saeco.

Uklonite spremnik vode i filter za vodu „**INTENZA+**” (ako postoji) i umetnite mali bijeli filter priložen uz aparat. Uspite cijeli sadržaj sredstva za čišćenje kameņa Saeco.

Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul **CALC CLEAN**.

Introduceți la loc rezervorul de apă în aparat.

Spremnik napunite svježom vodom do razine **CALC CLEAN**. Spremnik vode ponovno umetnite u aparat.



RO Apăsați tasta pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku za potvrdu.

Apăsați pe butonul integrat în ramă și deschideți ușa de serviciu.

Pritisnite dugme integrirano u okvir i otvorite servisna vratašca.

Scoateți cuva de colectare a picăturilor internă, pe cea externă și sarterul de colectare a zațului.

Uklonite unutarnju i vanjsku kadicu za skupljanje kapi i ladicu za skupljanje taloga.

Goliți cuva de colectare a picăturilor și sarterul de colectare a zațului.

Ispraznite kadicu za skupljanje kapi i ladicu za skupljanje taloga.

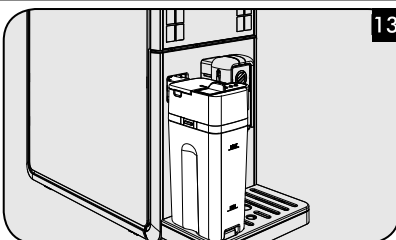
Introduceți cuva și sarterul de colectare a zațului și închideți ușa de serviciu.

Umetnite kadicu i ladicu za skupljanje taloga i potom zatvorite servisna vratašca.



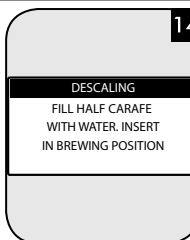
RO Apăsați tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.



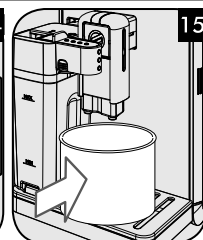
Umpleți carafa cu apă pe jumătate și introduceți-o în aparat. Glisați distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☕.

Vrč napunite vodom dopola i umetnite ga u aparat. Ispust vrča pomaknite udesno sve do simbola ☕.



RO Apăsați tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

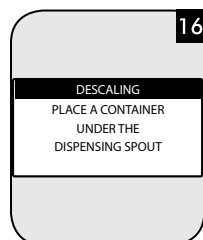


Așezați un recipient încăpător (1,5 l) sub distribuitorul carafei de lapte și distribuitorul de cafea.

Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod ispusta vrča za mljeko i ispusta kave.

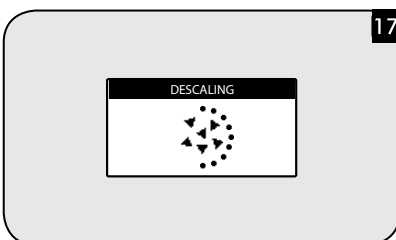
Română

Hrvatski



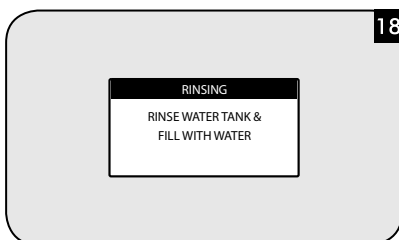
RO Apăsați tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.



Aparatul începe să distribuie soluția de decalcifiere la intervale regulate; ecranul indică starea de avansare a ciclului.

Aparat započinje ispuštati otopinu za čišćenje kamenca u redovitim intervalima; zaslon prikazuje stanje napretka ciklusa.

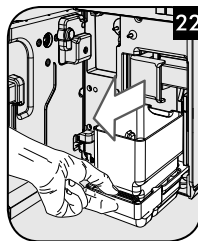
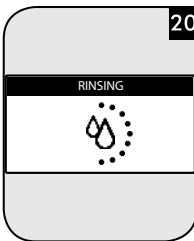
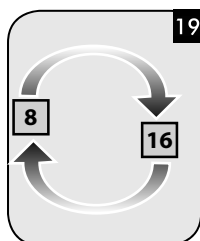


Mesajul indică faptul că prima fază s-a terminat. Rezervorul de apă trebuie să fie clătit. **Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.** Apăsați tasta ✓.

Poruka označava da je prva faza završena. Spremnik vode se mora isprati. **Spremnik vode napunite svježom vodom do razine MAX.** Pritisnite tipku ✓.

RO **Notă:** Circuitul trebuie să fie curățat cu o cantitate de apă predefinită. Dacă nu se umple rezervorul de apă până la nivelul MAX, aparatul poate necesita, în vederea clătirii, umplerea rezervorului de mai multe ori.

CR **Napomena:** Sustav se treba očistiti s unaprijed određenom količinom vode. Ukoliko se spremnik vode ne napuni do razine MAX, aparat, za ispiranje, može tražiti punjenje spremnika više puta.



RO

Repetati operațiunile descri-
se de la punctul 8 la punctul
16, apoi treceți la punctul 20.

Ciclul de clătire este pornit.
Bara indică starea de avan-
sare a procesului.

**Aparatul poate solicita
reumplerea rezervorului
până la nivelul MAX.**

CR

Ponovite postupke opisa-
ne od točke 8 do točke 16
i nakon toga prijedite na
točku 20.

Ciklus ispiranja se pokreće.
Linija označava status na-
pretka postupka.

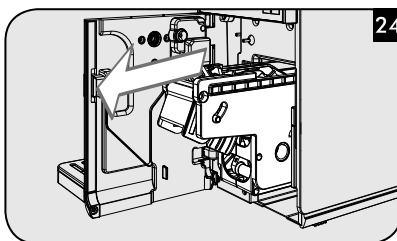
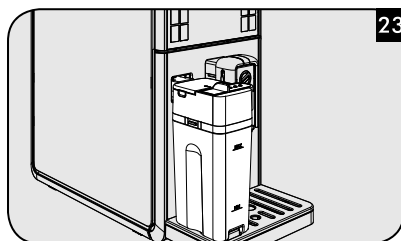
**Aparat može tražiti novo
punjenje spremnika do
razine MAX.**

La sfârșitul procesului de decalcifiere, aparatul efectuează
un ciclu de clătire automată. Așteptați finalizarea acestuia
înainte de a scoate și goli compartimentul.

Goliți cuva de colectare a pi-
căturilor (internă) și introdu-
ceți-o la loc pe poziție.

Po završetku postupka čišćenja kamenca, aparat provodi
jedan automatski ciklus ispiranja. Pričekajte završetak pri-
je uklanjanja i pražnjenja posude.

Ispraznite kadicu za sku-
pljanje kapi (unutarnja) i
vratite je u položaj.



RO

Scoateți micul filtru alb și așezați la loc filtrul de apă „INTEN-
ZA+” (dacă există) în rezervorul de apă. Scoateți carafa.

Curățați grupul de infuzare. Pentru indicații suplimentare,
consultați capitolul „Curățarea grupului de infuzare”.

Când se afișează acest sim-
bol, aparatul este pregătit.

CR

Uklonite mali bijeli filter i vratite filter za vodu „INTENZA+”
(ako postoji) u spremnik vode. Uklonite vrč.

Očistite grupu kave. Za više informacija, pogledajte poglav-
lje „Čišćenje grupe kave”.

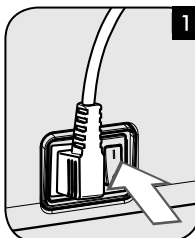
Kada se prikaže ovaj simbol,
aparat je spreman.

ÎNTRERUPEREA ACCIDENTALĂ A CICLULUI DE DECALCIFIERE SLUČAJNI PREKID CIKLUSA ČIŠĆENJA KAMENCA

După pornirea procesului de decalcifiere, acesta trebuie să fie finalizat, evitând oprirea aparatului. Dacă procesul de decalcifiere este întrerupt accidental (întreruperea curentului electric sau deconectarea accidentală a cablului de alimentare), urmați instrucțiunile indicate.

Jednom kada se postupak čišćenja kamenca pokrene, potrebno ga je završiti izbjegavajući isključivanje aparata.

Ukoliko se postupak čišćenja kamenca slučajno prekine (prekid električne struje ili slučajno iskopčavanje kabela napajanja) pratite navedene upute.



Verificați ca întrerupătorul să fie în poziția „I”.

Provjerite da je prekidač u položaju „I”.

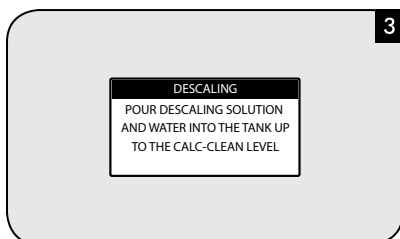


Apăsăți tasta  pentru a porni aparatul.

Pritisnite tipku  za uključivanje aparata.

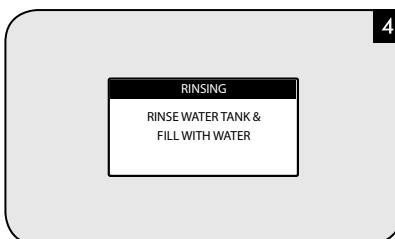
Română

Hrvatski



Ciclu de decalcifiere se reia de la punctul 7 din capitolul „Decalcifiere” dacă a fost întrerupt în timpul fazei de decalcifiere. Apăsăți tasta  pentru a reactiva ciclu.

Ciklus čišćenja kamenca će se nastaviti od točke 7 u poglavlju „Čišćenje kamenca” ukoliko je prekinut tijekom faze čišćenja kamenca. Pritisnite tipku  za ponovno pokretanje ciklusa.

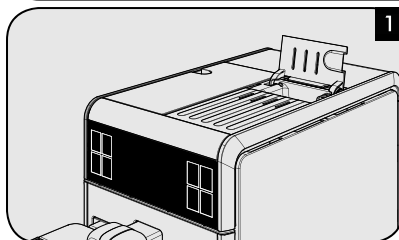


Se va relua, în schimb, de la punctul 18 din capitolul „Decalcifiere” dacă a fost întrerupt în timpul fazei de clătire. Apăsăți tasta  pentru a reactiva ciclu.

Nastavit će se od točke 18 u poglavlju „Čišćenje kamenca” ukoliko je prekinut tijekom faze ispiranja. Pritisnite tipku  za ponovno pokretanje ciklusa.

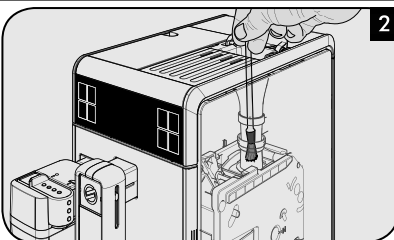
RO
CR

CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE ČIŠĆENJE GRUPE KAVE



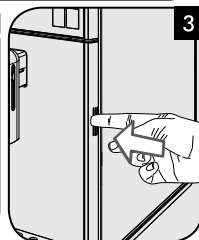
RO Opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare.
Deschideți capacul compartimentului de cafea premăcinată.

CR Isključite aparat i iskopčajte kabel napajanja.
Otvorite poklopac odjeljka za prethodno samljevenu kavu.



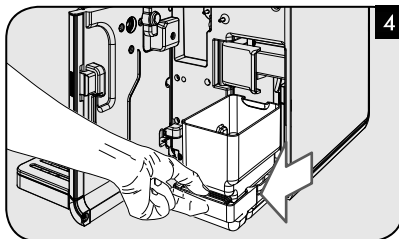
Curățați bine compartimentul de cafea premăcinată cu pensula pentru curățare, asigurându-vă că nu mai există reziduuri de cafea în conductă.

Temeljito očistite odjeljak za prethodno samljevenu kavu kistom za čišćenje, pazeci da u kanalu nema ostataka kave.



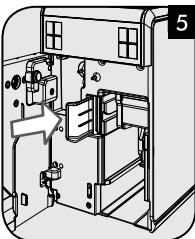
Apăsăți pe butonul integrat în ramă și deschideți ușa de serviciu.

Pritisnite dugme integrirano u okvir i otvorite servisna vratašca.



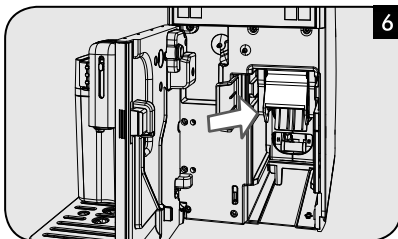
RO Scoateți cuva de colectare a picăturilor (internă) și sertarul de colectare a zăului și curățați-le.

CR Uklonite kadicu za skupljanje kapi (unutarnja) i ladicu za skupljanje taloga i očistite ih.



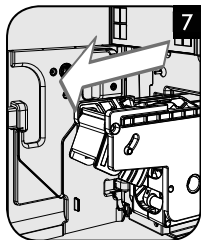
Deschideți maneta de deblocare a grupului de infuzare.

Otvorite ručku za oslobađanje grupe kave.



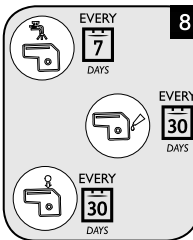
Strângeți mânerul grupului de infuzare și trageți-l spre exterior.

Uhvatite ručku grupe kave i povucite je prema van.



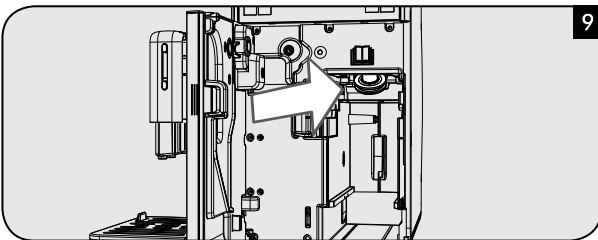
RO Ținând maneta trasă, extrageți grupul de infuzare.

CR Držeći ručku povučenu, izvucite grupu kave.



Efectuați întreținerea grupului de infuzare. Consultați manualul pentru toate detaliile.

Izvršite održavanje grupe kave. Za sve detalje pogledajte priručnik.

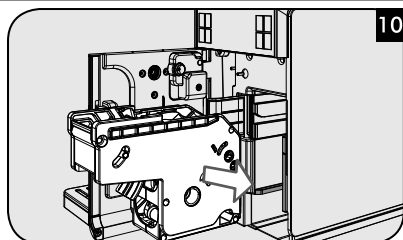


Curățați bine sita superioară pentru a elimina eventualele reziduuri de pulbere de cafea, folosind o cârpă neabrazivă.

Pericol de arsuri! Sita superioară este o componentă fierbinte. Asigurați-vă că aparatul s-a răcit înainte de a începe curățarea. Efectuați operațiunea cu aparatul oprit de cel puțin o oră.

Detaljno očistite gornji filter za uklanjanje eventualnih ostataka praha kave, koristeći krpu koja nije abrazivna.

Opasnost od opekline! Gornji filter je vruća komponenta. Uvjerite se da se aparat ohladio prije provođenja čišćenja. Radnju provedite nakon što je aparat isključen najmanje jedan sat.

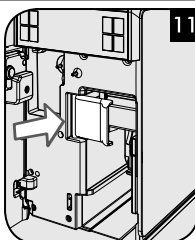


RO

Introduceți din nou grupul de infuzare în locaș, sprijinindu-l pe ghidaje până când se fixează.

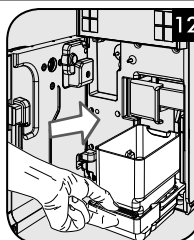
CR

Ponovno umetnite grupu kave u ležište naslanjajući je na vodilice sve dok se ne zakači.



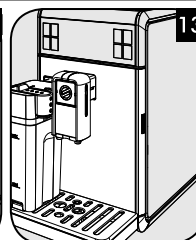
Închideți maneta de blocare a grupului de infuzare pentru a-l bloca.

Zatvorite ručku za blokiranje kako biste blokirali grupu kave.



Introduceți cuva de colectare a picăturilor (internă) și sertarul de colectare a zăfului.

Umetnite kadicu za skupljanje kapi (unutarnja) i ladicu za skupljanje taloga.



Închideți ușa de serviciu.

Zatvorite servisna vratašca.

Română

Hrvatski

CURĂȚAREA CARAFEI DE LAPTE ČIŠĆENJE VRČA ZA MLIJEKO

EVERY



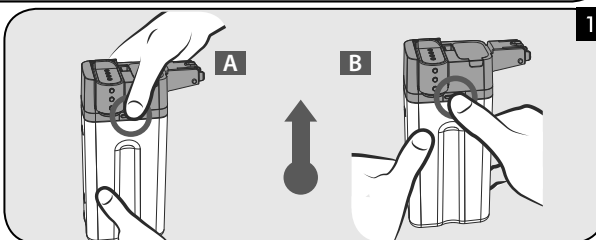
DAY

Zilnic

Svakodnevno

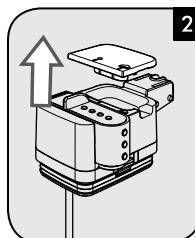
Este important să se efectueze zilnic, pe lângă ciclul de clătire rapidă a carafei, și curățarea carafei conform indicațiilor următoare. Aceasta, pentru a garanta igiena și prepararea unui lapte spumat cu consistență perfectă.

Văžno je svakodnevno provesti, osim brzog ciklusa ispiranja vrča, i čišćenje vrča kao što je opisano u nastavku. Na ovaj način se jamči higijena i priprema emulziranog mlijeka savršene čvrstoće.



Apăsați pe unul dintre butoanele de detașare pentru a demonta partea superioară a carafei, conform ilustrației din figuri (A sau B).

Pritisnite jednu od tipki za deblokadu za uklanjanje gornjeg dijela vrča kao što je prikazano na slici (A ili B).

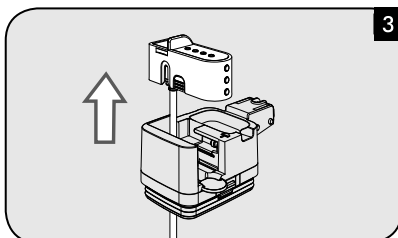


RO

Scoateți capacul.

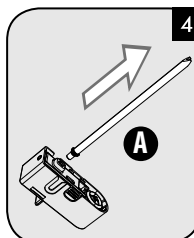
CR

Uklonite poklopac.



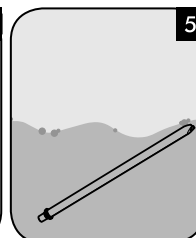
Ridicați distribuitorul carafei pentru a-l extrage din partea superioară a carafei.

Podignite ispušni vrč kako biste ga odvojili od gornjeg dijela vrča.



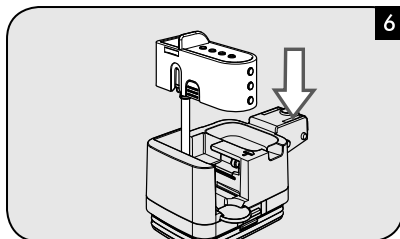
Scoateți furtunul de aspirare cu racordul (A) de pe dispozitivul de spumare a laptelui.

Uklonite cijev usisa s priključkom (A) s elementa za tučenje mlijeka.



Spălați bine furtunul și racordul cu apă proaspătă.

Cijev s priključkom dobro operite svježom vodom.

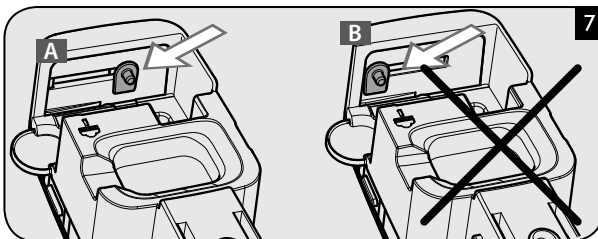


RO

După ce instalați furtunul de aspirare cu racordul, introduceți distribuitorul cafelei în partea superioară a cafelei.

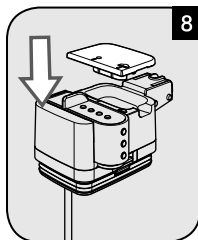
CR

Nakon što ste postavili cijev usisa s priključkom, postavite ispušt vrča na gornji dio vrča.



Dacă nu reușiți să montați distribuitorul cafelei în partea superioară a cafelei, înseamnă că pivotul se află în poziție greșită (B). Înainte de a monta distribuitorul cafelei, deplasați pivotul pe poziție (A) împingându-l manual.

Ukoliko se ispušt vrča ne može postaviti na gornji dio vrča znači da je osovinu u pogrešnom položaju (B). Prije postavljanja ispusta vrča, osovinu ručno gurnite u položaj (A).

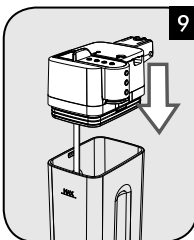


RO

Introduceți capacul.

CR

Postavite poklopac.



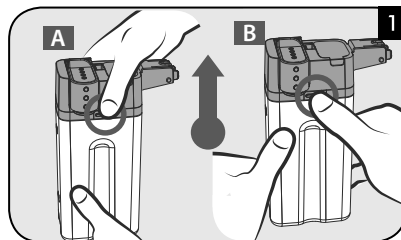
Așezați la loc partea superioară în carafă.

Postavite gornji dio vrča.

EVERY
7
DAYS

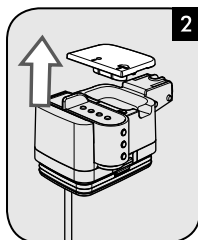
Săptămânal

Tjedno



Apăsăți pe unul dintre butoanele de detașare pentru a demonta partea superioară a cafelei, conform ilustrației din figuri (A sau B).

Pritisnite jednu od tipki za deblokadu za uklanjanje gornjeg dijela vrča kao što je prikazano na slici (A ili B).

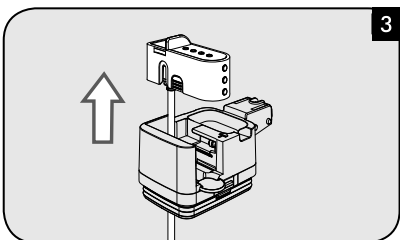


RO

Scoateți capacul.

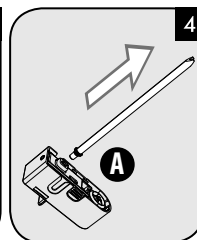
CR

Uklonite poklopac.



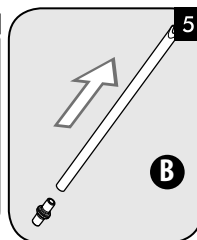
Ridicați distribuitorul cafelei pentru a-l extrage din partea superioară a cafelei. Distribuitorul cafelei este format din șase piese care trebuie să fie demontate. Fiecare piesă este identificată cu o majusculă (A, B, C, D, E, F).

Podignite ispušt vrča kako biste ga odvojili od gornjeg dijela vrča. Ispušt vrča sastoji se od šest dijelova koji se moraju rastaviti. Svaki dio je označen velikim slovom (A, B, C, D, E, F).



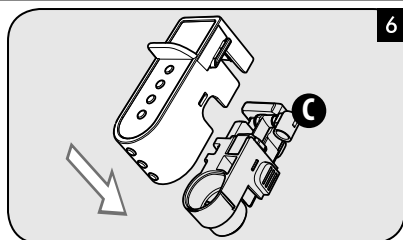
Scoateți furtunul de aspirare cu racordul (A) de pe dispozitivul de spumare a laptelui.

Uklonite cijev usisa s priključkom (A) s elementa za tučenje mlijeka.



Scoateți racordul (B) de pe furtunul de aspirare.

Uklonite priključak (B) s cijevi usisa.

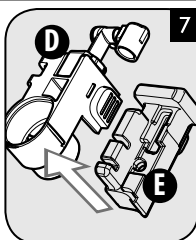


RO

Desfaceți capacul (C) de distribuitorul carafei de lapte, apăsând în jos și exercitând o presiune ușoară pe părțile laterale.

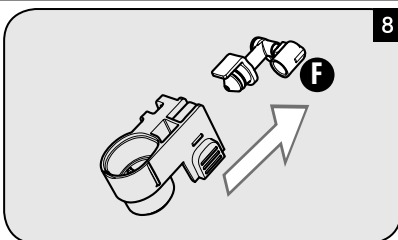
CR

Otkaçite poklopac (C) od ispusta vrča za mlijeko pritiskanjem prema dolje uz lagani pritisak na bočne stranice.



Demontați dispozitivul de spumare a laptelui (D) de pe suport (E).

Mlaznicu za pjenu od mlijeka (D) uklonite s oslonca (E).

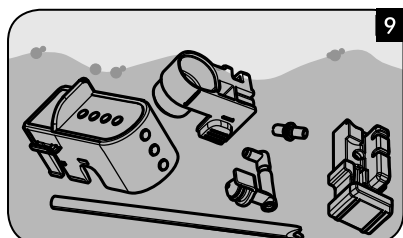


Desfaceți racordul (F) dispozitivului de spumare a laptelui, trăgându-l în exterior.

Skinite priključak (F) s mlaznice za pjenu od mlijeka povlačeći ga prema van.

Română

Hrvatski

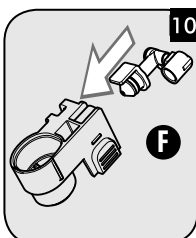


RO

Spălați bine toate componentele cu apă caldă. Se pot spăla componentele și în mașina de spălat vase.

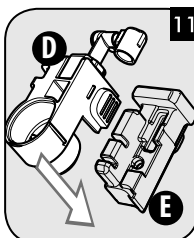
CR

Sve komponente temeljito očistite mlakom vodom. Komponente se također mogu oprati i u perilici za posuđe.



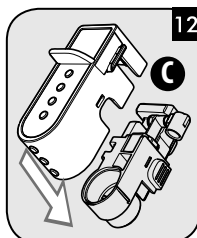
Introduceți racordul (F) în dispozitivul de spumare a laptelui, apăsându-l până la capăt.

Umetnite priključak (F) na mlaznicu za pjenu od mlijeka gurajući ga do kraja.



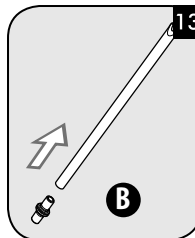
Introduceți dispozitivul de spumare (D) în suport (E).

Mlaznicu za pjenu (D) umetnite u oslonac (E).



Cuplați capacul (C) la distribuitorul carafei.

Poklopac (C) zakačite na ispust vrča.

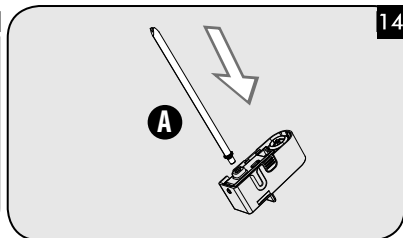


RO

Introduceți racordul (B) în furtunul de aspirare.

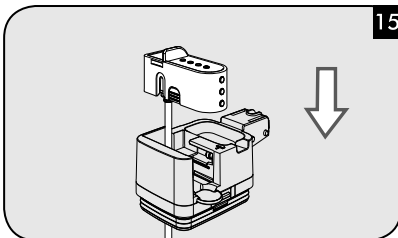
CR

Priključak (B) postavite na cijev usisa.



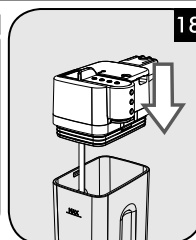
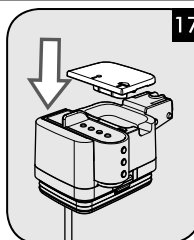
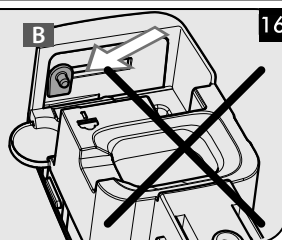
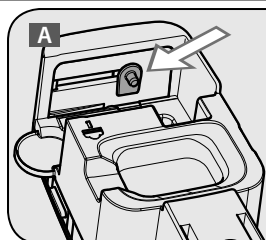
Introduceți furtunul de aspirare cu racordul (A) în dispozitivul de spumare a laptelui.

Cijev usisa s priključkom (A) umetnite u element za tučenje mlijeka.



Introduceți distribuitorul în partea superioară a carafei.

Umetnite ispust u gornji dio vrča.



RO Dacă nu reușiți să montați distribuitorul în partea superioară a carafei, înseamnă că pivotul se află în poziție greșită (B). Înainte de a monta distribuitorul, deplasați pivotul pe poziție (A) împingându-l manual.

CR Ukoliko se ispust ne može postaviti na gornji dio vrča znači da je osovinu u pogrešnom položaju (B). Prije postavljanja ispusta, osovinu ručno gurnite u položaj (A).

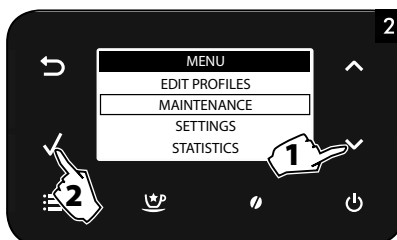
Introduceți capacul.

Postavite poklopac.

Montați partea superioară a carafei de lapte, asigurându-vă că este fixată bine.

Postavite gornji dio vrča za mlijeko i uvjerite se da je dobro pričvršćen.

EVERY
30
DAYS



RO
CR

Lunar

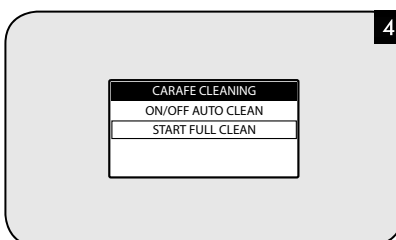
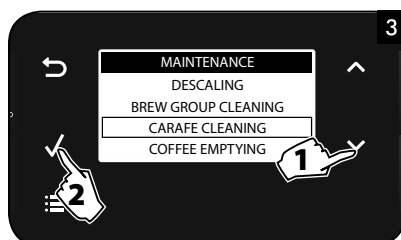
Mjesečno

Apăsăți tasta pentru a accesa meniul principal al aparatului.

Pritisnite tipku za pristup glavnom izborniku aparata.

Apăsăți tasta pentru a selecta „ÎNTREȚINERE”.
Apăsăți tasta pentru confirmare.

Pritisnite tipku za odabir „MAINTENANCE”.
Pritisnite tipku za potvrdu.



RO Apăsăți tasta pentru a selecta **CURĂȚARE CANĂ**. Apăsăți tasta pentru a confirma selecția.

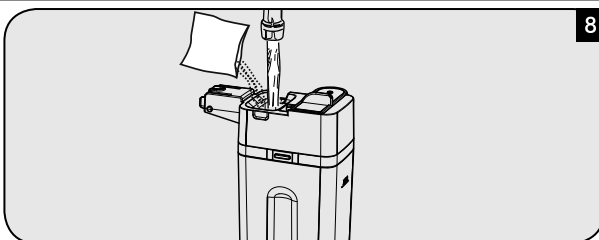
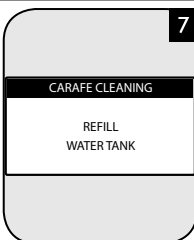
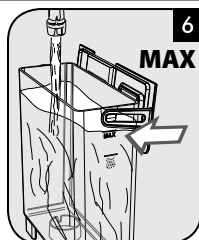
CR Pritisnite tipku za odabir **CARAFE CLEANING**. Pritisnite tipku za potvrdu odabira.

Apăsăți tasta pentru a selecta **PORNIRE CURĂȚ. COMPLETĂ**. Apăsăți tasta pentru a confirma selecția.

Pritisnite tipku za odabir **START FULL CLEAN**. Pritisnite tipku za potvrdu odabira.

Apăsăți pentru confirmare dacă doriți să reveniți la meniul anterior.

Pritisnite za potvrdu ili ukoliko se želite vratiti na prethodni izbornik.



RO Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

Apăsati tasta ✓ pentru confirmare.

Vărsați un produs de curățare în carafa de lapte. Umpleți carafa de lapte cu apă potabilă proaspătă până la nivelul MAX și așteptați ca produsul de curățare să se dizolve complet.

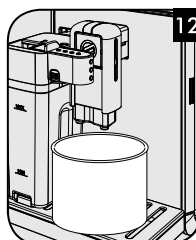
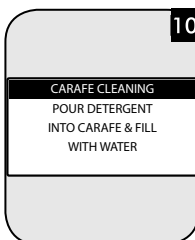
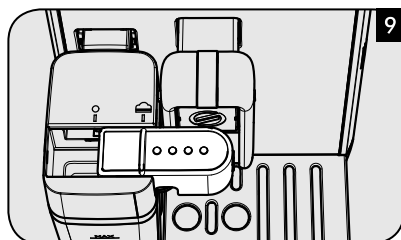
CR Spremnik napunite svježom vodom do razine MAX.

Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Uspite jedan paketić proizvoda za čišćenje u vrč za mlijeko. Vrč za mlijeko napunite svježom pitkom vodom do razine MAX i pričekajte da se proizvod za čišćenje u potpunosti otopi.

Română

Hrvatski



RO Introduceți carafa în aparat. Glisați distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☼.

Apăsati tasta ✓ pentru confirmare.

Apăsati tasta ✓ pentru confirmare.

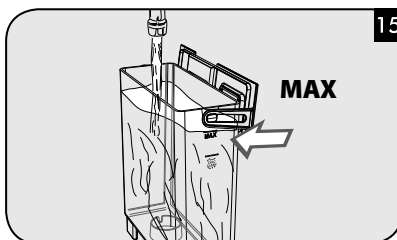
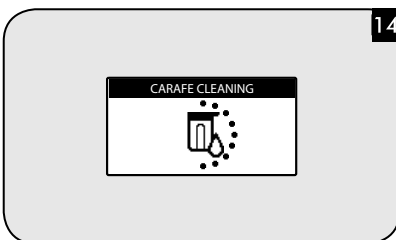
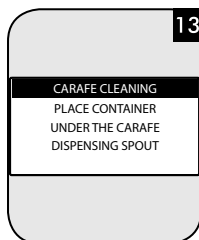
Așezați un recipient încăpător (1,5 l) sub distribuitorul carafei de lapte.

CR Umetnite vrč u aparat. Ispust vrča pomaknite udesno sve do simbola ☼.

Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod ispusta vrča za mlijeko.



RO Apăsati tasta ✓ pentru confirmare.

Apare ecranul care permite vizualizarea stării de avansare a ciclului.

La sfârșitul distribuiri, umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Nu ingerați soluția distribuită în timpul procesului.
Prikazuje se zaslon koji omogućuje prikaz statusa napretka ciklusa.
Nemojte piti otopinu ispuštenu tijekom procesa.

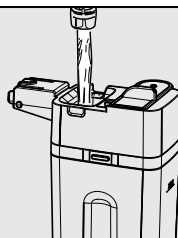
Po završetku ispuštanja, spremnik napunite svježom vodom do razine MAX.

16

CARAFE RINSING

REFILL
WATER TANK

17



18

CARAFE RINSING

FILL CARAFE
WITH FRESH WATER

RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

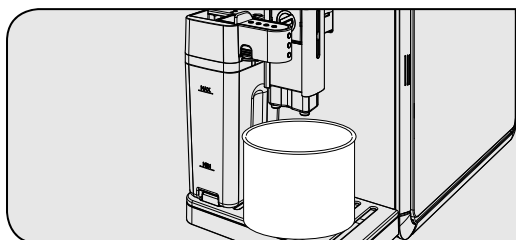
Scoateți carafa de lapte și recipientul din aparat. Spălați bine carafa de lapte și umpleți-o cu apă potabilă proaspătă până la nivelul MAX. Introduceți carafa de lapte în aparat.

Uklonite vrč za mlijeko i posudu iz aparata. Detaljno operite vrč za mlijeko i ponovno ga napunite svježom pitkom vodom do razine MAX. Vrš za mlijeko umetnite u aparat.

RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

19



20

CARAFE RINSING

PLACE MILK CARAFE
AND OPEN SPOUT

21

CARAFE RINSING

PLACE CONTAINER
UNDER THE CARAFE
DISPENSING SPOUT

RO Goliți recipientul și poziționați-l la loc sub distribuitorul carafei de lapte.

CR Ispraznite posudu i vratite je ispod ispusta vrča za mlijeko.

RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

22

CARAFE RINSING



23

PROFILE SAECO



24

RO Aparatul începe să distribuie apă din distribuitorul carafei de lapte. Apare ecranul.

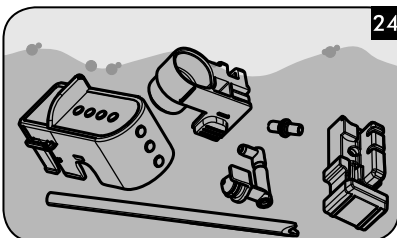
CR Aparat započinje ispuštanje vode iz ispusta vrča za mlijeko. Prikazuje se zaslon.

La sfârșitul ciclului, aparatul revine la meniul de preparare a băuturilor.

Po završetku ciklusa, aparat se vraća na izbornik ispuštanja proizvoda.

Demontați și spălați carafa de lapte conform descrierii din capitolul „Curățarea săptămânală”.

Rastavite i operite vrč za mlijeko kao što je opisano u poglavlju “Tjedno čišćenje”.

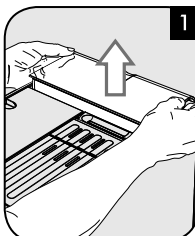


CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI PENTRU CAFEA BOABE, A TĂVII ȘI A COMPARTIMENTULUI DE CAFEA CÎȘCENJE SPREMNII KAVE U ZRNU, PLITICE I ODJELJKA KAVE

EVERY
7
DAYS

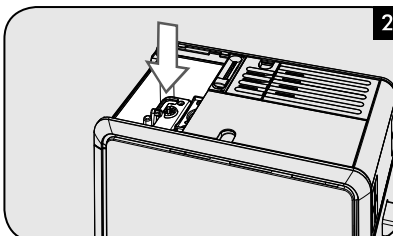
Săptămânal

Tjedno



Extrageți compartimentul pentru cafea boabe.

Izvadite spremnik kave u zrnju.



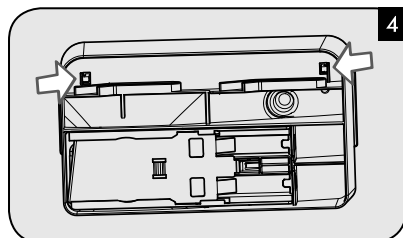
Curățați compartimentul pentru cafea boabe, tava și compartimentul de cafea o dată pe săptămână cu o cârpă pentru a îndepărta reziduurile de cafea și praful.

Spremnik kave u zrnju, pliticu i odjeljak kave očistite jednom tjedno krpom kako biste uklonili ostatke kave i prašine.



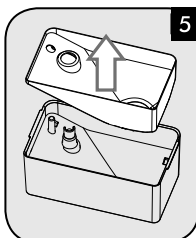
Goliți boabele din compartiment.

Ispraznite zrna kave iz spremnika.



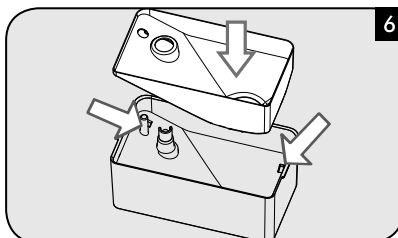
Pentru a scoate tava, apăsați pe cuplajele de pe fundul compartimentului pentru cafea boabe, conform ilustrației din figura de mai sus.

Za uklanjanje plitice pritisnite kukice koje se nalaze na dnu spremnika kave u zrnju, kao što je prikazano na slici iznad.



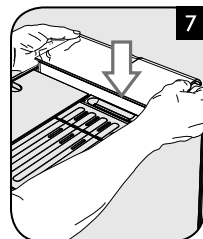
Îndepărtați tava. Curățați tava și compartimentul cu o cârpă.

Uklonite pliticu. Pliticu i spremnik očistite krpom.



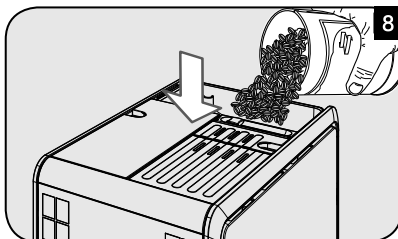
După curățare, introduceți la loc tava în compartimentul pentru cafea boabe. Introduceți cuplajele tăvii în locașurile corespunzătoare ale compartimentului.

Nakon čišćenja, pliticu vratite u spremnik kave u zrnju. Kukice plitice umetnite u odgovarajuća ležišta spremnika.



Introduceți compartimentul pentru cafea boabe în locaș.

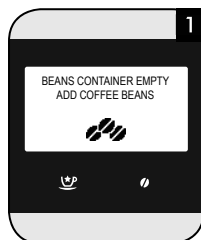
Umetnite spremnik kave u zrnju u odjeljak.



Vărsați ușor cafeaua boabe înăuntru. Așezați capacul.

Polagano uspite kavu u zrnju. Postavite poklopac.

MESAJE PE ECRAN PORUKE NA ZASLONU



RO Umpleți compartimentul cu cafea boabe.

CR Napunite spremnik kave u zrnju.



Grup de infuzare trebuie să fie introdus în aparat.

Grupa kave mora biti umetnuta u aparat.



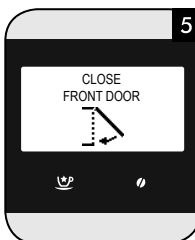
Introduceți sertarul de colectare a așulului și cuva internă de colectare a picăturilor.

Umetnite ladicu za skupljanje taloga i unutarnju kadicu za skupljanje kapi.



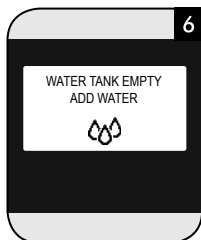
Cu aparatul pornit, goliți sertarul de colectare a așulului.

Kad je aparat uključen, ispraznite ladicu za skupljanje taloga.



Închideți ușa de serviciu.

Zatvorite servisna vratašca.



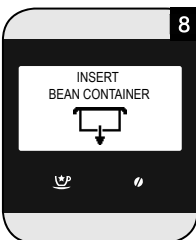
RO Extrageți rezervorul de apă și umpleți-l.

CR Izvucite spremnik vode i napunite ga.



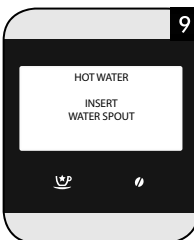
Deschideți ușa de serviciu și goliți cuva internă de colectare a picăturilor.

Otvorite servisna vratašca i ispraznite unutarnju kadicu za skupljanje kapi.



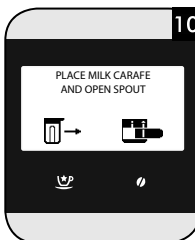
Introduceți compartimentul pentru cafea boabe și/sau capacul pentru boabe.

Umetnite spremnik kave u zrnju i/ili poklopac zrna.



Introduceți distribuitorul de apă pentru a porni prepararea. Apăsati „ESC” pentru a ieși.

Umetnite ispust vode za pokretanje ispuștanja. Pritisnite „ESC” za izlazak.



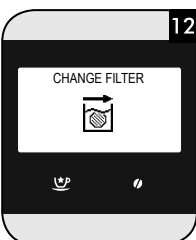
Introduceți carafa de lapte cu distribuitorul deschis înainte de a porni prepararea.

Umetnite vrč za mlijeko s otvorenim ispustom prije pokretanja ispuștanja.



RO Este necesară decalcifera aparatului. Accesați meniul de întreținere pentru a selecta și porni ciclul.

CR Potrebno je provesti čišćenje kameana u aparatu. Pristupite izborniku održavanja za odabir i pokretanje ciklusa.



Aparatul semnalizează că trebuie să fie înlocuit filtrul de apă „INTENZA+”.

Aparat javlja da je potrebno zamijeniti filter za vodu „INTENZA+”.



S-a produs un eveniment ce solicită repornirea aparatului. Notati codul (E xx) menționat în partea de jos. Opriți aparatul, așteptați 30 de secunde și porniți-l din nou. Dacă problema persistă, contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco din țara dvs. și comunicați codul indicat pe ecran.

Pojavio se događaj koji zahtijeva ponovno pokretanje aparata. Zabilježite šifru (E xx) prikazanu pri dnu. Isključite aparat, pričekajte 30 sekundi i ponovno ga uključite. Ukoliko problem još uvijek postoji, kontaktirajte vruću liniju Philips Saeco u svojoj zemlji i prijavite kod prikazan na zaslonu.

Produse de întreținere
Proizvodi za održavanje



RO Filtru de apă INTENZA+
cod articol: CA6702

CR Filter za vodu INTENZA+
broj proizvoda: CA6702



RO Produs pentru curățarea circuitului
de lapte
cod articol: CA6705

CR Proizvod za čišćenje sustava mlje-
ka broj proizvoda: CA6705



RO Capsule degresante
cod articol: CA6704

CR Tablete za odmaščivanje
broj proizvoda: CA6704



RO Soluție de decalcifiere
cod articol: CA6700

CR Otopina za čišćenje kamenca
broj proizvoda: CA6700



RO Lubrifiant
cod articol: HD5061

CR Mast
broj proizvoda: HD5061



RO Vizitați magazinul online Philips
pentru a verifica disponibilitatea și
oportunitățile de achiziționare în
țara dumneavoastră.

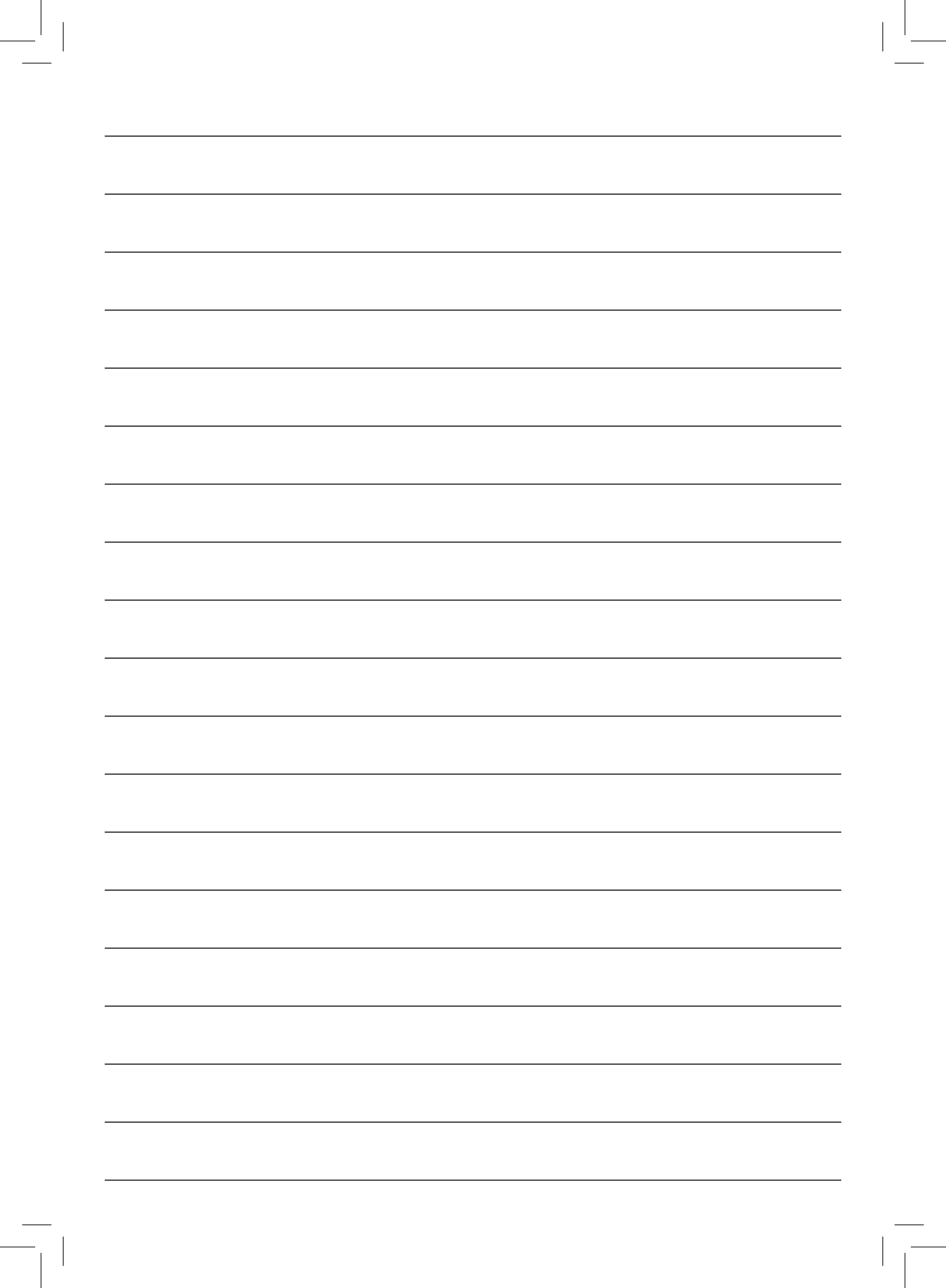
CR Za provjeru dostupnosti i moguć-
nost kupovine u Vašoj zemlji posje-
тите online trgovinu Philips.

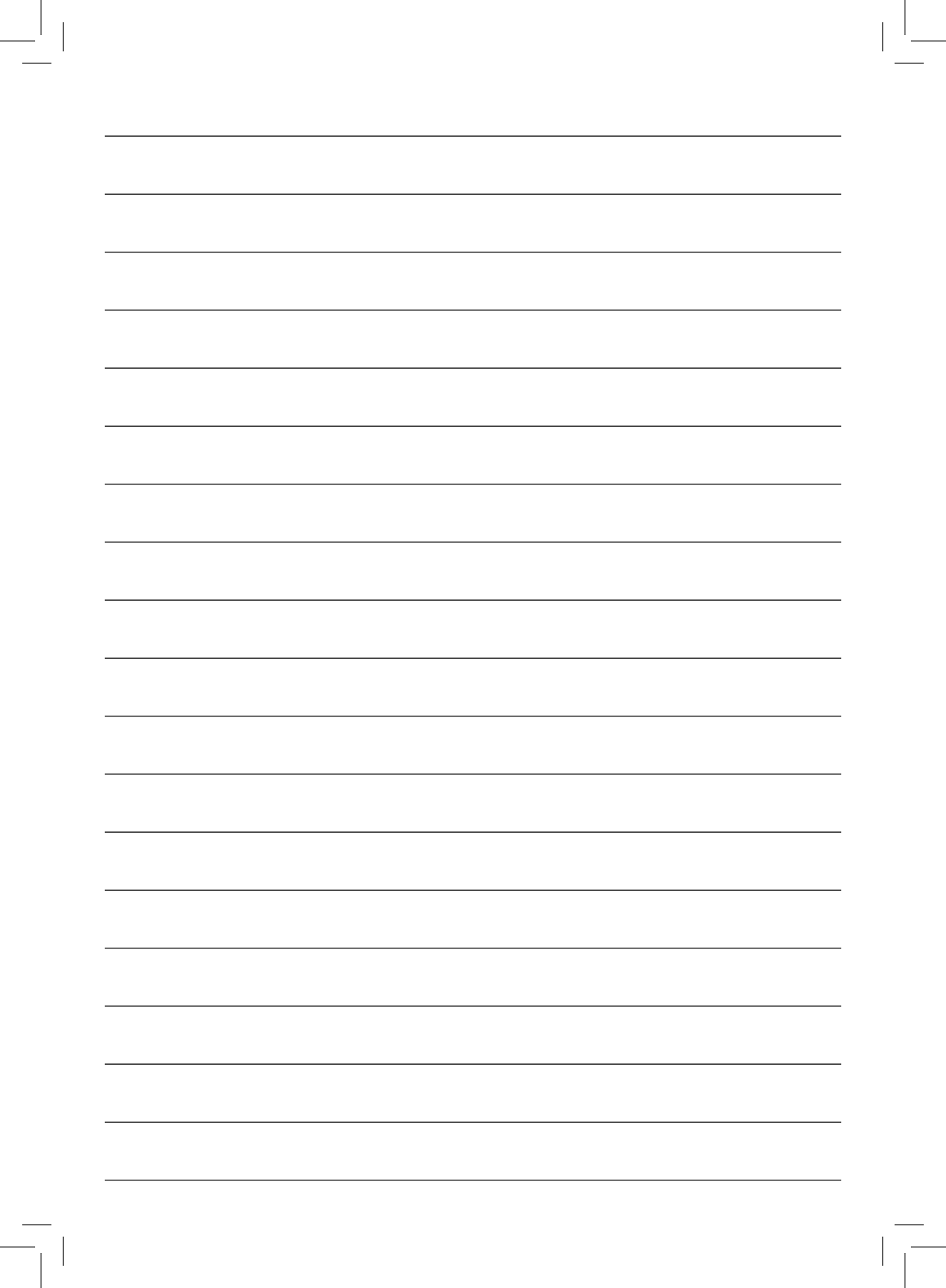
Accesorii
Dodatci



RO Compartiment detașabil pentru ca-
fea boabe cod articol: CA6807

CR Uklonjivi spremnik kave u zrnju broj
proizvoda: CA6807





Rev.01 del 15-09-14



421946017931



Výrobca si vyhradzuje právo akejkoľvek zmeny či úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.
Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb brez predhodnega obvestila.
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări fără preaviz.
Proizvođač zadržava pravo bilo kakve izmjene bez prethodne obavijesti.